

Руководство по установке и техническому обслуживанию

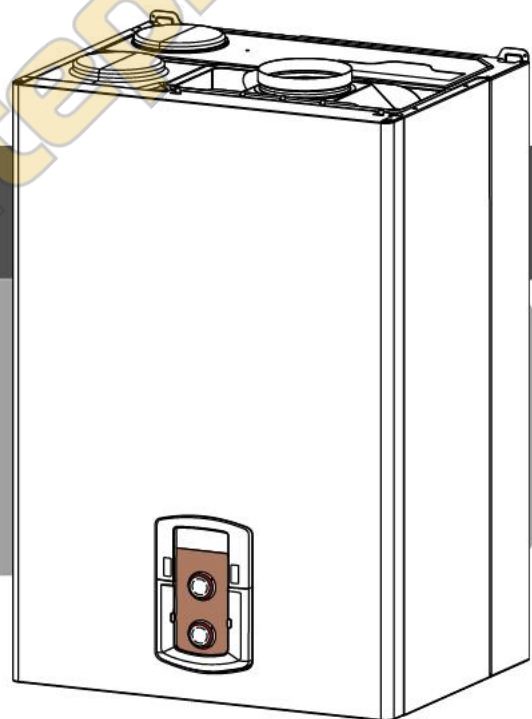
RU

Instrucțiuni tehnice pentru instalare și întreținere

RO

НАСТЕННЫЙ НАКОПИТЕЛЬНЫЙ ГАЗОВЫЙ КОТЕЛ
CENTRALA DE PERETE PE GAZ CU ACUMULARE

NIAGARA C 25 CF



Общие положения

Правила безопасности	3
----------------------------	---

предупреждение

Рекомендации по монтажу	4
РАСПОЛОЖЕНИЕ КОТЛА	5
ПОДГОТОВКА И ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ МОНТАЖА	5
Система главного отопления	5
Предотвращение коррозии	5
Промывка контура отопления	5
Обозначения на заводской табличке	5
Подсоединение дымохода	6
Подключение к электрической сети	6

Описание котла

Общий вид	7
Действующее давление	7
Гидравлическая схема	7
Размеры	8
Минимальные расстояния	8
МОНТАЖНЫЙ ШАБЛОН	9

Монтаж

Для установки арматурной планки и планки крепления	10
Заводская подготовка	10
Подключение трубопроводов	10
Очистка установки	10
Описание арматурной планки	10
Доступ к внутренним элементам	11
Установка котла	12
Присоединение дымохода	13
Подключение к электрической сети	14
Подсоединение вспомогательного оборудования	14
Подключение комнатного термостата	14
Электрическая схема	15

Ввод в эксплуатацию

Подготовка к пуску	16
Контур воды для бытовых нужд	16
Контур отопления	16
Газовый контур	16
Электропитание	16
Режим автоматического принудительного удаления воздуха ("АНТИВОЗДУХ")	16
Настройки и пуск	16
ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ	16

регулирование

Дисплей	17
Временная блокировка из-за аномального дымоудаления 6 01	18
Режим "Трубочист"	18
Проверка параметров газа	19
Проверка давления на входе	19
Проверка максимальной мощности	19
Проверка минимальной мощности	19
Регулировка максимальной мощности системы отопления	20
Проверка мощности в режиме розжига	20
Регулировка задержки розжига	20
Регулировка максимальной абсолютной мощности в режиме отопления	20
Переход на другой тип газа	20
Давление газа в режиме отопления	21
Сводная таблица параметров по типам газа	21
Отображение - регулировка - диагностика	22
INFO (ИНФОРМАЦИЯ)	31
Режим SRA	31

Устройства защиты котла

Защитные функции	32
Защитная остановка	32
Блокированная остановка	32
Защита от замерзания	32
Таблица кодов неисправностей	32

Техническое обслуживание

Очистка первичного теплообменника	33
Проверка работы	33
Операции по опорожнению и использованию антифриза	33
Слив системы горячего водоснабжения	33
Обучение пользователя	33

технические характеристики

Техническая информация	34
------------------------------	----

Правила безопасности

- Перечень условных обозначений:
- ⚠ Несоблюдение этого предупреждения может привести к несчастным случаям, в определенных ситуациях даже смертельным.
- ⚠ Несоблюдение этого предупреждения может привести к повреждению имущества, в определенных ситуациях даже серьезным, и нанести ущерб домашним животным и растениям.
- ⚠ **Агрегат должен крепиться на прочную стену, не подверженную вибрациям**
- ⚠ **Присверлении стены не повредите существующую электропроводку или трубы.**
- ⚠ ⚠ Удар током при контакте с проводами под напряжением. Взрыв, пожар или отравление газом в случае его утечки из поврежденного газопровода. Повреждение существующих систем. Затопление – утечка воды из поврежденных труб.
- ⚠ **Для электропроводки используйте провода надлежащего сечения.**
- ⚠ Возгорание из-за перегрева при проходе тока по проводам меньшего сечения.
- ⚠ **Предохраните трубы и электрические провода во избежание их повреждения.**
- ⚠ ⚠ Удар током при контакте с проводами под напряжением. Взрыв, пожар или отравление газом в случае его утечки из поврежденного газопровода. Затопление – утечка воды из поврежденных труб.
- ⚠ **Проверьте, чтобы помещение, в котором устанавливается агрегат и устройства, с которыми он соединяется, соответствовало действующим нормативам.**
- ⚠ ⚠ Удар током при контакте с неправильно установленными проводами под напряжением. Взрыв, пожар или отравление токсичными газами из-за неправильно установленной вентиляции или дымохода. Повреждение агрегата из-за неправильных условий его эксплуатации.
- ⚠ **Используйте пригодные инструменты или ручные приборы (в особенности необходимо проверить, чтобы инструмент не был поврежден, чтобы его рукоятка была целой и прочно прикреплена), правильно используйте инструменты, избегайте их падения, убирайте инструменты на место после их использования.**
- ⚠ ⚠ Несчастные случаи от отлетающих осколков или кусков, вдыхание пыли, удары, порезы, уколы, царапины. Повреждение агрегата или расположенных рядом предметов отлетающими осколками, ударами, порезами. **Используйте пригодные электрические инструменты (в особенности необходимо проверить, чтобы провод электропитания и штупсельная вилка не были повреждены, и чтобы детали, имеющие вращательное или поступательное движение, были прочно прикреплены), правильно используйте инструмент, не преграждайте проходы проводами электропитания, предохраняйте инструмент от падения, после использования отсоедините от электрической розетки и уберите на место.**
- ⚠ ⚠ Несчастные случаи от отлетающих осколков или кусков, вдыхания пыли, ударов, порезов, уколов, царапин, шума, вибраций. Повреждение агрегата или расположенных рядом предметов отлетающими осколками, ударами, порезами.
- ⚠ **Проверьте, чтобы переносные лестницы были прочно установлены на пол, чтобы они были рассчитаны на соответствующую нагрузку, чтобы ступеньки не были повреждены и не были скользкими, чтобы никто не сдвинул лестницу со стоящим на ней человеком, чтобы кто-нибудь страховал внизу.**
- ⚠ Падение или защемление (раскладные лестницы).
- ⚠ **Проверьте, чтобы многоярусные лестницы были прочно установлены, чтобы они были рассчитаны на соответствующую нагрузку, ступеньки не были повреждены и не были скользкими; лестница должна быть оснащена перилами вдоль подъема и защитным барьером на платформе.**
- ⚠ Опасность падения
- ⚠ **Проверьте, чтобы в процессе выполнения работ на высоте (как правило выше двух метров от пола) были предусмотрены защитные барьеры в рабочей зоне или персональные страховочные троссы во избежание падения, а также проверить, чтобы внизу не находилось опасных предметов в случае падения, и чтобы в случае падения внизу имелись амортизирующие приспособления или предметы.**
- ⚠ Опасность падения
- ⚠ **Проверьте, чтобы в рабочей зоне были предусмотрены надлежащие гигиенические и санитарные условия: освещение, вентиляция, прочность конструкций.**
- ⚠ Опасность ударов, падения и т.д.

- ⚠ **Предохраните агрегат и прилегающие зоны соответствующим защитным материалом.**
- ⚠ Повреждение агрегата или расположенных рядом предметов отлетающими осколками, ударами, порезами.
- ⚠ **Перемещайте агрегат соответствующей предосторожностью и защитными приспособлениями.**
- ⚠ Повреждение агрегата или расположенных рядом предметов ударами, порезами, сжатием.
- ⚠ **Для выполнения работ наденьте защитную спец. одежду, чтобы их использование было удобно и безопасно, избегайте скопления материалов, которые могут рассыпаться или упасть.**
- ⚠ Повреждение агрегата или расположенных рядом предметов ударами, порезами, сжатием.
- ⚠ **Работы внутри агрегата должны выполняться с соблюдением предосторожностей во избежание случайных ударов об острые выступы.**
- ⚠ Опасность порезов, уколов, царапин.
- ⚠ **Восстановите все защитные устройства и функции управления, затронутые ремонтом агрегата, и проверьте их исправность перед включением агрегата.**
- ⚠ ⚠ Взрыв, пожар или отравление токсичными газами из-за утечек газа или из-за неправильного удаления продуктов сгорания. Повреждение или блокировка агрегата из-за его функционирования без контрольных устройств.
- ⚠ **Не выполняйте никакого обслуживания, не проверив отсутствие утечек газа при помощи специального прибора.**
- ⚠ Взрыв или пожар из-за утечек газа из поврежденного / отсоединенного газопровода или из-за поврежденных / отсоединенных комплектующих.
- ⚠ **Не выполняйте никакого обслуживания, не проверив отсутствие свободного пламени или источников воспламенения.**
- ⚠ Взрыв или пожар из-за утечек газа из поврежденного / отсоединенного газопровода или из-за поврежденных / отсоединенных комплектующих.
- ⚠ **Проверьте, чтобы воздуховоды вентиляции и дымоходы не были засорены.**
- ⚠ Взрыв, пожар или отравление токсичными газами из-за утечек газа или из-за неправильной вентиляции или удаления продуктов сгорания.
- ⚠ Проверьте, чтобы дымоход не имел утечек.
- ⚠ Отравление токсичными газами из-за неправильного удаления продуктов сгорания.
- ⚠ **Перед осуществлением работ слейте воду из компонентов, содержащих горячую воду, открыв соответствующие краны.**
- ⚠ Опасность ожогов.
- ⚠ **Удалите известковые налеты с компонентов, следуя инструкциям, приведенным в инструкциях к используемому веществу. Предусмотрите надлежащую вентиляцию помещения, наденьте защитную одежду, избегайте смешивания разных веществ, предусмотрите защиту агрегата и расположенных рядом с ним предметов.**
- ⚠ ⚠ Повреждение кожи и глаз при контакте с кислотосодержащими веществами, отравление при попадании в дыхательные пути или в пищевод токсичных химических веществ. Повреждение агрегата или расположенных рядом с ним предметов кислотосодержащими веществами.
- ⚠ **Герметично закройте отверстия, использованные для контроля давления и регуляции газа.**
- ⚠ Взрыв, пожар или отравление токсичными газами из-за утечек газа из открытых отверстий.
- ⚠ **Проверьте, чтобы форсунки горелок соответствовали типу используемого газа.**
- ⚠ Повреждение агрегата по причине неправильного процесса горения.
- ⚠ **В случае появления запаха горелого или дыма из агрегата отключите электропитание, перекройте газовый кран, откройте окна и вызовите техника.**
- ⚠ Ожegi, отравление токсичными газами.
- ⚠ **В случае появления запаха газа перекройте газовый кран, откройте окна и вызовите техника.**
- ⚠ Взрыв, пожар или отравление токсичными газами.

Рекомендации по монтажу

Установку и первый пуск котла разрешается выполнять только квалифицированному специалисту в соответствии с действующими нормами и правилами и прочими требованиями местных государственных органов власти и органов здравоохранения. После монтажа котла, лицо, осуществлявшее установку, обязано убедиться, что владелец получил гарантийный талон и руководство по эксплуатации, а также всю необходимую информацию по обращению с котлом и устройствами защиты и безопасности.

Котел следует подключить к контурам отопления и горячего водоснабжения (ГВС), которые должны соответствовать техническим характеристикам котла.

Строго запрещается использовать котел в целях, не указанных в данной инструкции. Производитель не несет ответственности за повреждения, являющиеся следствием ненадлежащей эксплуатации котла или несоблюдения требований данного руководства.

Установка, техническое обслуживание и все прочие действия должны производиться в полном соответствии с действующими нормами и правилами, а также указаниями производителя. Неправильная установка может привести к травмам людей и домашних животных, повреждению имущества; компания-изготовитель за причиненные неправильной установкой убытки ответственности не несет. Котел поставляется в картонной упаковке. После снятия упаковки убедитесь в отсутствии повреждений и проверьте комплектность. О нарушениях известите поставщика данного оборудования.

ГАРАНТИЯ

ГАРАНТИЯ НА ДАННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ВСТУПАЕТ В СИЛУ С МОМЕНТА ПЕРВОГО ПУСКА, О ЧЕМ В ГАРАНТИЙНОМ ТАЛОНЕ ОБЯЗАТЕЛЬНО ДЕЛАЕТСЯ СООТВЕТСТВУЮЩАЯ ОТМЕТКА.

ПЕРВЫЙ ПУСК ДОЛЖЕН ОСУЩЕСТВЛЯТЬСЯ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ В СООТВЕТСТВИИ С ТРЕБОВАНИЯМИ ГАРАНТИЙНОГО ТАЛОНА И ИНСТРУКЦИЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.

Не позволяйте детям играть с упаковочным материалом (скрепки, пластиковые пакеты, пенополистирол и пр.) – это опасно. В случае неисправности и/или нарушения нормальной работы отключите котел, закройте газовый кран и вызовите квалифицированного специалиста. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫПОЛНЯТЬ РЕМОНТ КОТЛА САМОСТОЯТЕЛЬНО. Обратитесь к квалифицированному специалисту.

Прежде чем производить техническое обслуживание или ремонт котла, убедитесь, что его электропитание отключено (внешний двухполюсный выключатель находится в положении «OFF» (ВЫКЛ)).

Запрещается выполнять ремонт котла самостоятельно. Все ремонтные работы должны проводиться квалифицированными специалистами, только с использованием оригинальных запасных частей. ПРИ НЕСОБЛЮДЕНИИ ТРЕБОВАНИЙ ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ СУЩЕСТВЕННО СНИЖАЕТСЯ БЕЗОПАСНОСТЬ ЭКСПЛУАТАЦИИ КОТЛА И АННУЛИРУЮТСЯ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.

При проведении технического обслуживания или любых работ в непосредственной близости от воздухопроводов, дымоходов или их принадлежностей, следует выключить котел (установите внешний двухполюсный выключатель в положение «OFF» (ВЫКЛ)) и перекройте газовый кран.

По завершении работ привлечите квалифицированного специалиста для проверки эффективности функционирования дымоходов и воздухопроводов и прочего оборудования.

Перед установкой

Котел предназначен для нагрева воды до температуры ниже точки кипения, его следует подключить к контурам отопления и горячего водоснабжения (ГВС), которые должны соответствовать техническим характеристикам котла.

Перед подключением котла выполните следующие операции:

– Тщательно промойте трубопроводы контура отопления и ГВС, чтобы удалить все загрязнения, которые могут нарушить работу котла.

– Убедитесь, что тип используемого газа подходит для данного котла (см. заводскую табличку и информацию на упаковке).

– Убедитесь, что газоходы свободны от сторонних предметов и к ним не подсоединены другие котлы или водонагреватели, за исключением случаев, когда дымоход специально предназначен для нескольких котлов в соответствии с действующими нормативами.

– Если котел подключается к уже имеющемуся, убедитесь в его чистоте и отсутствии мусора, т.к. это может привести к затруднению удаления продуктов сгорания и/или притоку воздуха, необходимого для горения.

– Не допускается эксплуатация котла при наличии дымохода/воздуховода не соответствующих нормативным требованиям и требованиям производителя.

– Проверьте качество воды, повышенная жесткость водопроводной воды может привести к образованию накипи на элементах котла и снижению его к.п.д.

Контур подачи газа должен быть выполнен по специальным стандартам и иметь соответствующие размеры. Необходимо также определить максимальную мощность котла и убедиться, что размеры и присоединения запорного крана соответствуют его мощности.

Перед установкой рекомендуется тщательно очистить подвод газа, чтобы удалить загрязнения, которые могли бы нарушить нормальную работу котла.

Важно также проверить, что давление поступающего к котлу газа соответствует норме.

Убедитесь, что максимальное давление подачи воды не превышает 5 бар. В противном случае необходимо установить редукционный клапан.

Если жесткость воды превышает 20°f, необходимо предусмотреть ее специальную обработку.

Водонагревательные агрегаты типа B11bs с открытой камерой рассчитаны на подсоединение к дымоходу удаления продуктов сгорания в атмосферу. Воздух для горения поступает непосредственно из помещения, в котором установлена колонка. Дымоудаление основано на натуральной тяге. Данный тип колонки не может быть установлен в помещении, которое не отвечает определенным требованиям по вентиляции. Во избежание нарушения исправной работы колонки место для ее монтажа должно быть выбрано в соответствии с предельной рабочей температурой, а также сама колонка должна быть предохранена от прямого воздействия атмосферных осадков. Колонка рассчитана на настенный монтаж. Колонка крепится к стене, рассчитанной на вес агрегата. При изготовлении технической ниши необходимо соблюдать минимальные расстояния, обеспечивающие доступ к комплектующим колонки.

Рекомендации:

Если зона подвергается риску поражения молнией (изолированный монтаж на линии ENEL...), обеспечьте систему защиты от молнии.

Наша гарантия зависит от соблюдения этого условия.

РАСПОЛОЖЕНИЕ КОТЛА

- Никогда не устанавливайте котел над кухонными варочными панелями, духовыми шкафами и, в целом, над какими-либо источниками жирных паров, которые могут нарушить исправную работу котла по причине возможного засорения.

- Предусмотрите, чтобы стена и крепления были рассчитаны на вес котла (вес: приблизительно 50 кг)

- Примите необходимые меры для сокращения шумового уровня.

Предупреждение:

Для исправной работы котла необходимо выбрать подходящее место для его монтажа в соответствии с предельной рабочей температурой и защитите место монтажа от прямого воздействия атмосферных осадков.

ПОДГОТОВКА И ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ МОНТАЖА

Контур санитарной горячей воды. Если степень жесткости воды превышает ТН25, необходимо предусмотреть систему смягчения воды.

Система главного отопления

Объем контура отопления: при расчете трубопроводов необходимо учесть минимальный расход 300 л/час с закрытыми кранами.

Предотвращение коррозии

Исправная работа агрегата может быть нарушена по причине коррозии, если трубопровод состоит из неоднородных материалов.

Во избежание этой проблемы рекомендуется использовать ингибитор коррозии. Необходимо принять все меры во избежание приобретения обработанной водой агрессивных свойств. Старые установки: установите отстойный резервуар на обратной линии и в нижней точке, затем произведите надлежащую обработку трубопровода. Рекомендуется : предусмотреть устройства очистки на всех батареях и в верхних точках оборудования, а также сливные краны в нижней части.

Промывка контура отопления

Если котел подключается к существующему контуру отопления, в воде могут иметься различные примеси, способные оказать вредное воздействие на котел, приводящее к сокращению срока его службы. Перед демонтажем старого котла обязательно обеспечьте тщательную промывку системы от загрязнений, способных оказать вредное воздействие на котел. Обязательно убедитесь, что объем расширительного бака соответствует объему воды в контуре отопления.

⚠ **Первый пуск должен осуществляться только специализированной организацией в соответствии с требованиями гарантийного талона и инструкций производителя.**

⚠ **ВНИМАНИЕ** непосредственной близости от котла не должны находиться легковоспламеняющиеся вещества. Убедитесь, что помещение, в котором устанавливается котел, а также все системы, к которым он подключается, соответствуют действующим нормам и правилам, а также требованиям производителя. Если в помещении, в котором установлен котел, присутствуют пыль и/или агрессивные газы, то котел должен быть полностью защищен от воздействия этого воздуха.

Обозначения на заводской табличке

1				2			
3		4		5			
				6			
				7			
8				MAX	MIN		
9		12		14			
				15			
		13		16		17	
10	11					18	
Gas	mbar						
Gas	mbar	19				20	
Gas	mbar					21	
Gas	mbar					22	

Условные обозначения:

1. Марка
2. Производитель
3. Модель – Серийный номер
4. Торговый код
5. № утверждения
6. Страна эксплуатации – категория газа
7. Заводская настройка газа
8. Тип установки
9. Электрические данные
10. Максимальное давление санитарной горячей воды
11. Максимальное давление системы отопления
12. Тип котла
13. Класс NOx / Производительность
14. Расход тепла макс. – мин.
15. Тепловая мощность макс. – мин.
16. Удельный расход
17. Тарирование мощности котла
18. Номинальный объем санитарной воды
19. Используемые газы
20. Рабочая минимальная температура среды
21. Максимальная температура отопления
22. Максимальная температура сантехники

Подсоединение дымохода

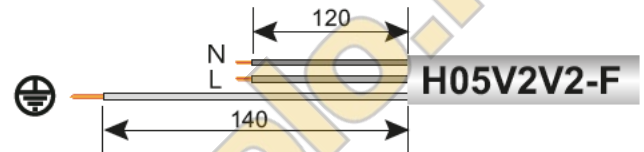
Колонка должна быть соединена с системой дымоудаления, соответствующей требованиям действующих нормативов. Проверьте исправное удаление продуктов сгорания, замерив содержание CO₂ при номинальном расходе тепла. Данное значение не должно превышать значение, указанное в таблице Технических данных. Если фактическое значение будет выше, проверьте исправность системы дымоудаления. Если содержание CO₂ невозможно привести к значению, указанному в таблице Технических данных, не пользуйтесь агрегатом.

ОСТОРОЖНО!

Убедитесь, что трубопроводы подачи воздуха и отвода продуктов сгорания свободны от сторонних предметов и не имеют неплотностей.

Подключение к электрической сети

С целью обеспечения безопасности поручите квалифицированному специалисту тщательно проверить все электрические соединения котла. Производитель не несёт ответственности за ущерб, причиненный отсутствием надлежащего заземления или ненадлежащими параметрами сети электропитания. Убедитесь, что система рассчитана на максимальную мощность, потребляемую котлом (см. паспортную табличку). Убедитесь, что используются проводники сечением не менее 0,5 мм². Для правильной и безопасной работы котел должен быть ОБЯЗАТЕЛЬНО надежно заземлен. Питание осуществляется от сети 230 В, 50 Гц (L, N + PE) с соблюдением полярности и заземляющим проводником. При необходимости замены кабеля электропитания обращайтесь к квалифицированному специалисту. Заземляющий провод (желтый или зеленый) должен иметь большую длину, чем фазный провод или нейтраль.

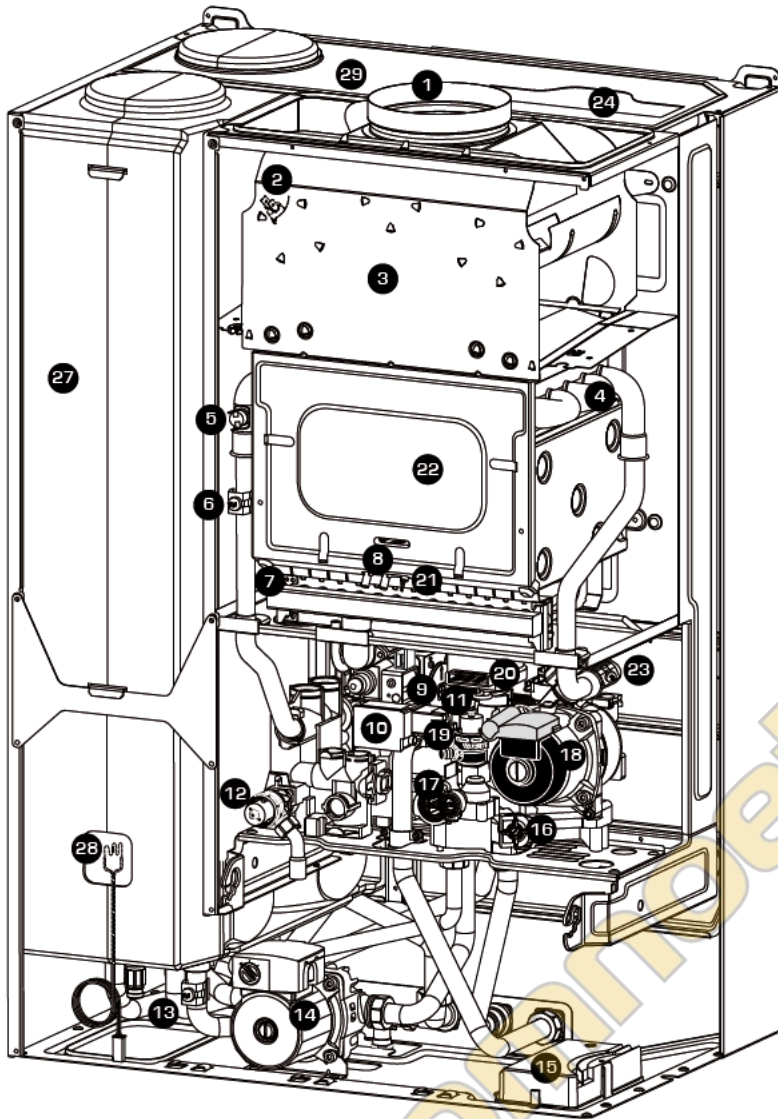


Внимание! Заменять кабель электропитания допускается только кабелем такого же типа. Кабель электропитания **Внимание!**

Подключение котла к сети электропитания следует выполнять через постоянное соединение (не допускается использование штепсельной вилки) через двухполюсный выключатель с минимальным расстоянием между контактами не менее 3 мм. Строго запрещается использовать многовыводные штекеры, удлинители и/или переходники. Котел не имеет средств грозозащиты.

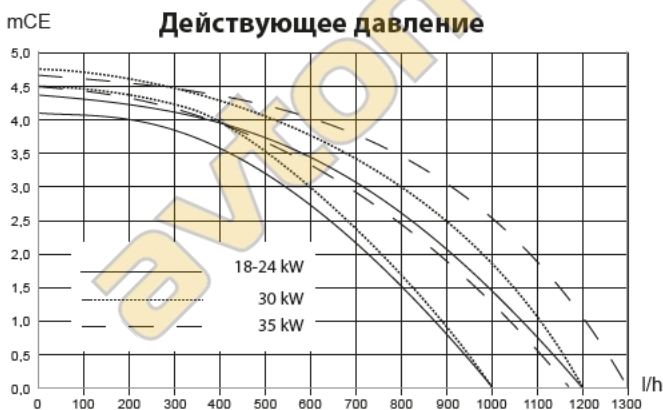
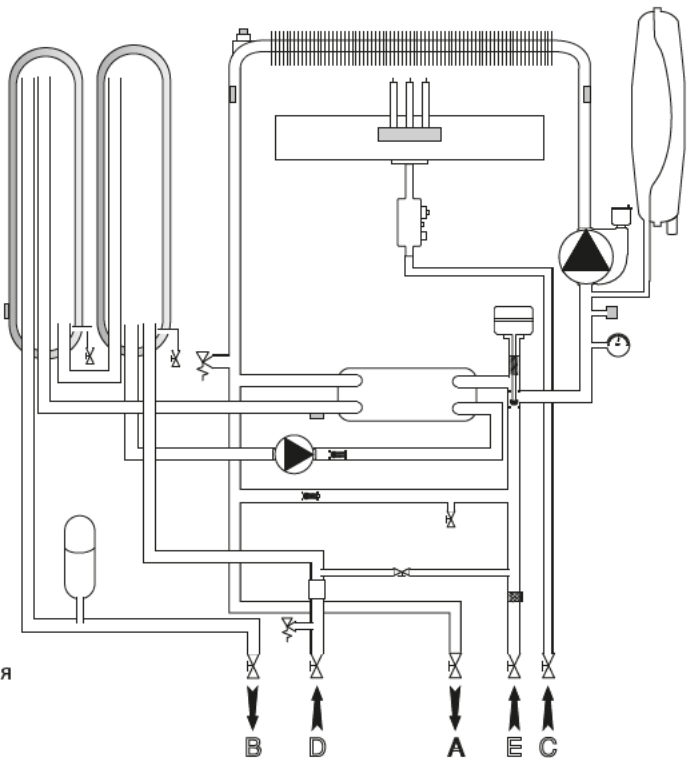
При необходимости замены предохранителей используйте быстродействующие плавкие предохранители 2 А.

Общий вид



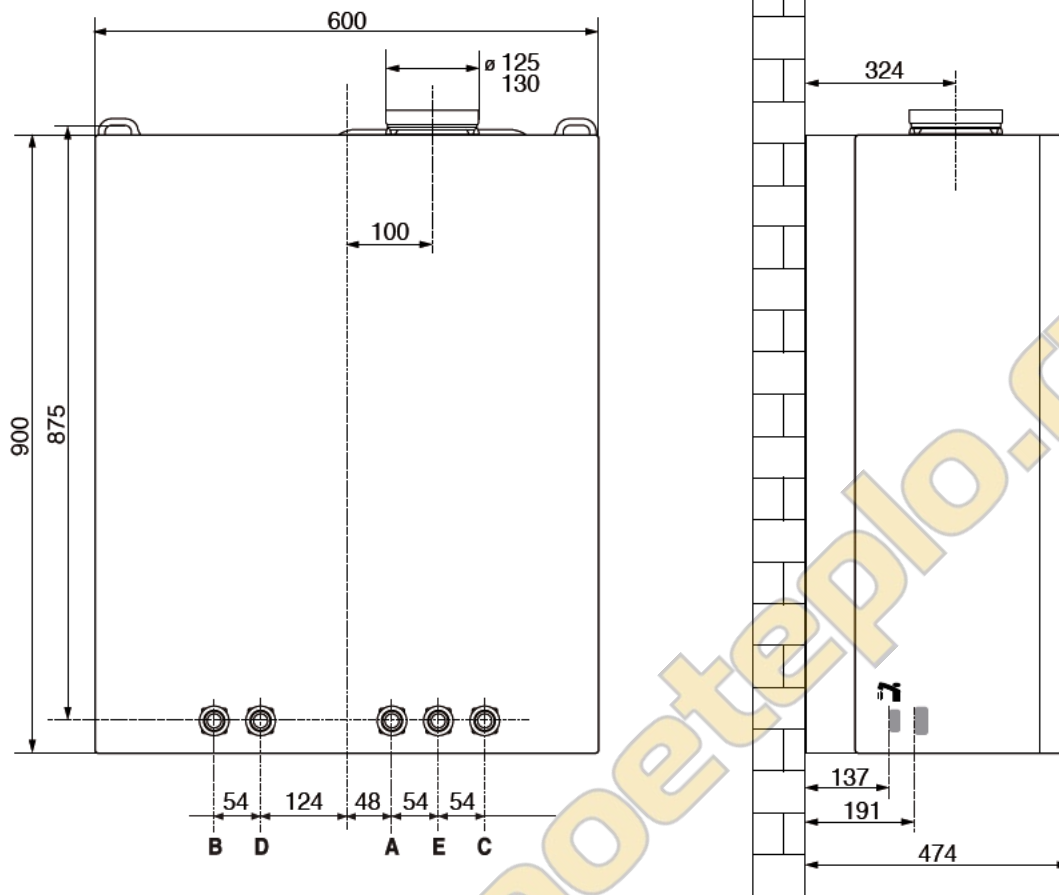
1. Патрубок выхода продуктов сгорания
2. Термостат продуктов сгорания
3. Вытяжка продуктов сгорания
4. Первичный теплообменник
5. Термостат перегрева
6. Датчик температуры на подаче в контур отопления
7. Горелка
8. Электроды розжига
9. Газовый клапан
10. Устройство розжига
11. Вторичный теплообменник
12. Предохранительный клапан системы отопления
13. Датчик температуры контура ГВС
14. Контур циркуляции воды для бытовых нужд
15. Соединительная коробка
16. Фильтр контура отопления
17. Датчик расхода в контуре ГВС
18. контур циркуляции системы отопления
19. Предохранительный клапан контура воды для бытовых нужд
20. Привод трехходового клапана
21. Электрод контроля пламени
22. Камера сгорания
23. Датчик температуры на возврате из контура отопления
24. Расширительный бак
27. отдельный резервуар с водой для бытовых нужд
28. датчик бойлера
29. Расширительный бак контура воды для бытовых нужд

Гидравлическая схема

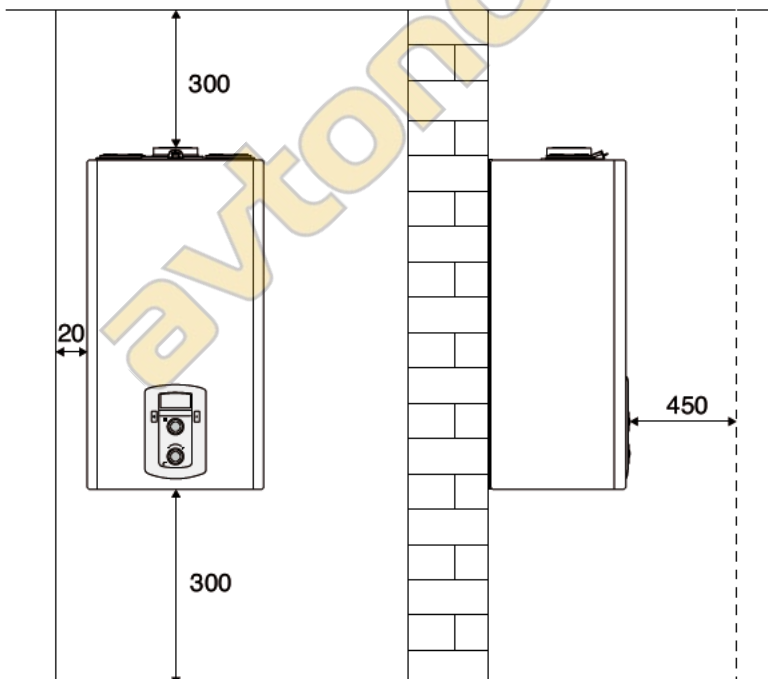


- A. Патрубок подачи в контур отопления
- B. Патрубок подачи в контур ГВС
- C. Подвод газа
- D. Подвод холодной воды
- E. Возврат из контура отопления

Размеры



- A. Патрубок подачи в контур отопления
- B. Патрубок подачи в контур ГВС
- C. Подвод газа
- D. Подвод холодной воды
- E. Возврат из контура отопления



Минимальные расстояния

Для легкого доступа к котлу при техническом обслуживании следует обеспечить соответствующие минимально допустимые расстояния (свободное пространство) от корпуса котла до близлежащих предметов и поверхностей. Устанавливать котел следует в соответствии с действующими нормами и правилами, а также в соответствии с требованиями производителя. При установке обязательно используйте уровень, котел должен находиться в строго горизонтальном положении.

Для установки арматурной планки и планки крепления

В случае прохождения трубопроводов за котлом необходимо использовать разделительный стеновой комплект (имеется у вашего дистрибьютера)

Заводская подготовка

Для установки арматурной планки и лапки крепления:

- приложите к выбранному месту входящий в комплект поставки бумажный шаблон и следуйте приведенным на нем указаниям.

Подключение трубопроводов

Комплект фитингов поставляется в комплекте заводской подготовки.

У наших дилеров Вы можете приобрести различные комплекты соединительных патрубков.

- для первичной установки;
- для замены котла производства компании Chaffoteaux
- для замены котлов других марок

Очистка установки

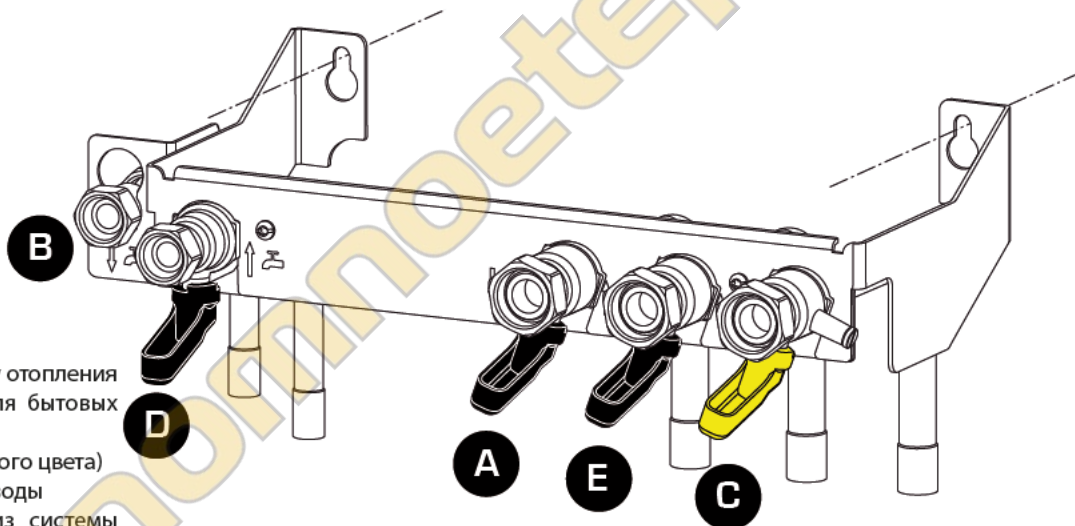
По завершении подключений воды необходимо очистить установку с помощью соответствующего средства (спрея), чтобы удалить стружку, частицы металла, оставшиеся после сварки, масла и смазки.

Запрещается применять с этой целью растворители или ароматические углеводороды (бензин, керосин и т. д.).

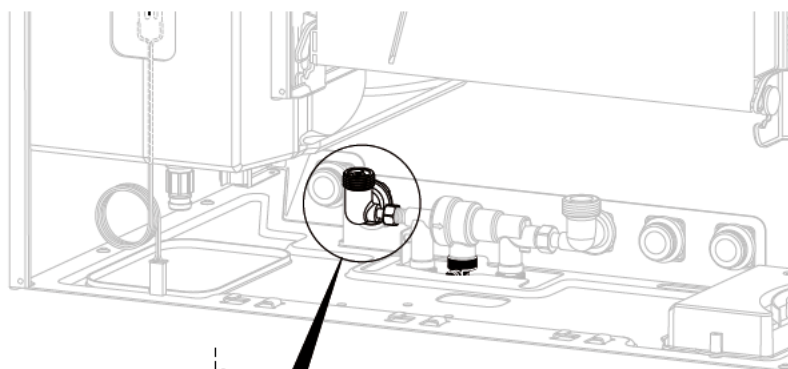
При вводе в эксплуатацию рекомендуется провести полную обработку установки для поддержания концентрации водородных ионов в пределах 9 - 9,5.

Описание арматурной планки

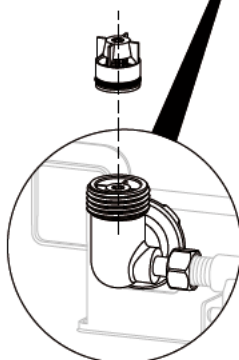
Показанные на рисунке краны ОТКРЫТЫ



- A - Кран на выходе в систему отопления
- B - Отвод горячей воды для бытовых нужд
- C - Газовый кран (ручка желтого цвета)
- D - Кран подвода холодной воды
- E - Кран возврата воды из системы отопления



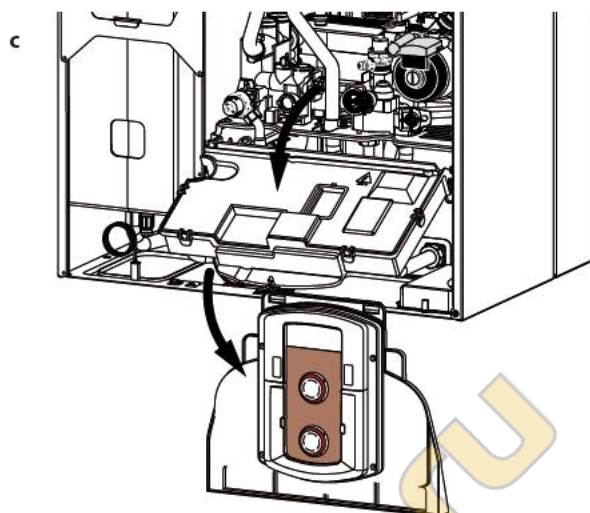
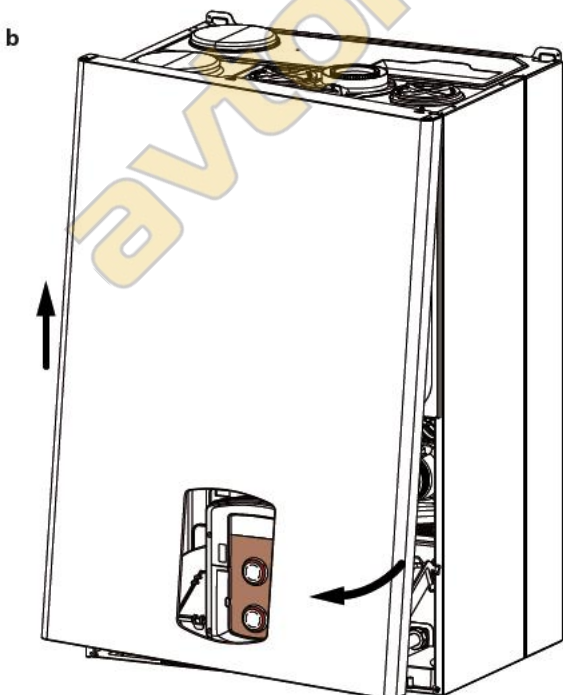
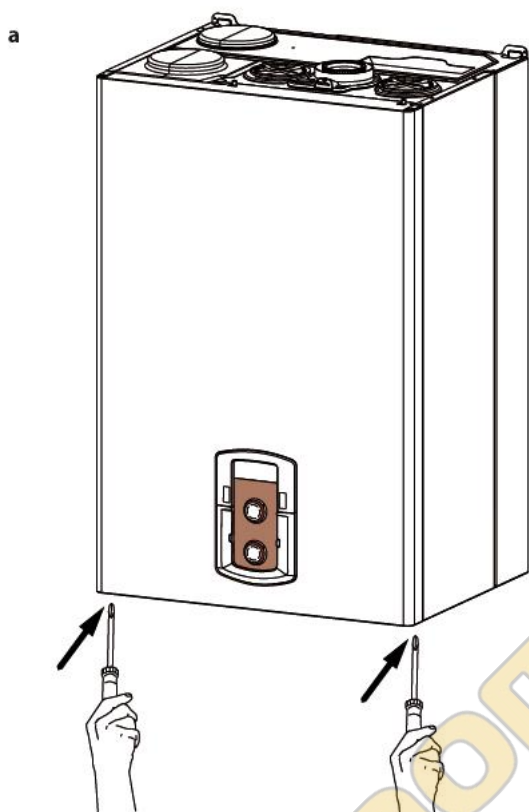
Расположение ограничителя / обратного клапана



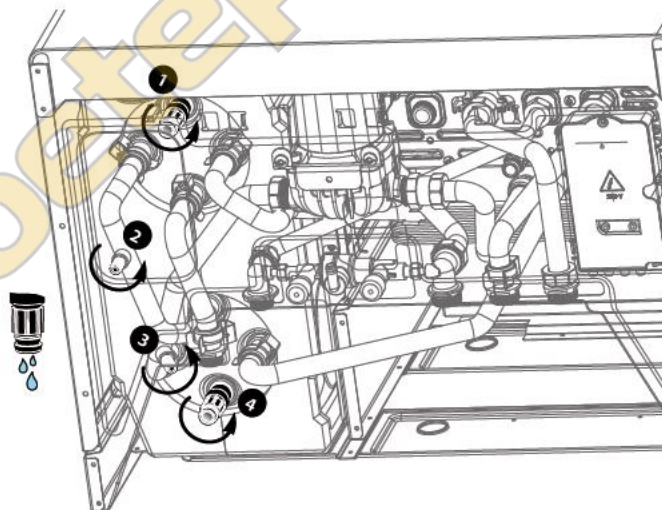
Доступ к внутренним элементам

Перед работой с котлом отключите его электропитание (переведите внешний двухполюсный выключатель в положение OFF (ВЫКЛ)) и перекройте газовый кран. Для доступа к внутренним элементам котла выполните следующее:

- Ослабьте два винта (a), потяните их вперед и снимите переднюю облицовочную панель с верхних завес (b),
- Поверните панель камеры сгорания, наклоняя её вперед (c).



Слив баллонов

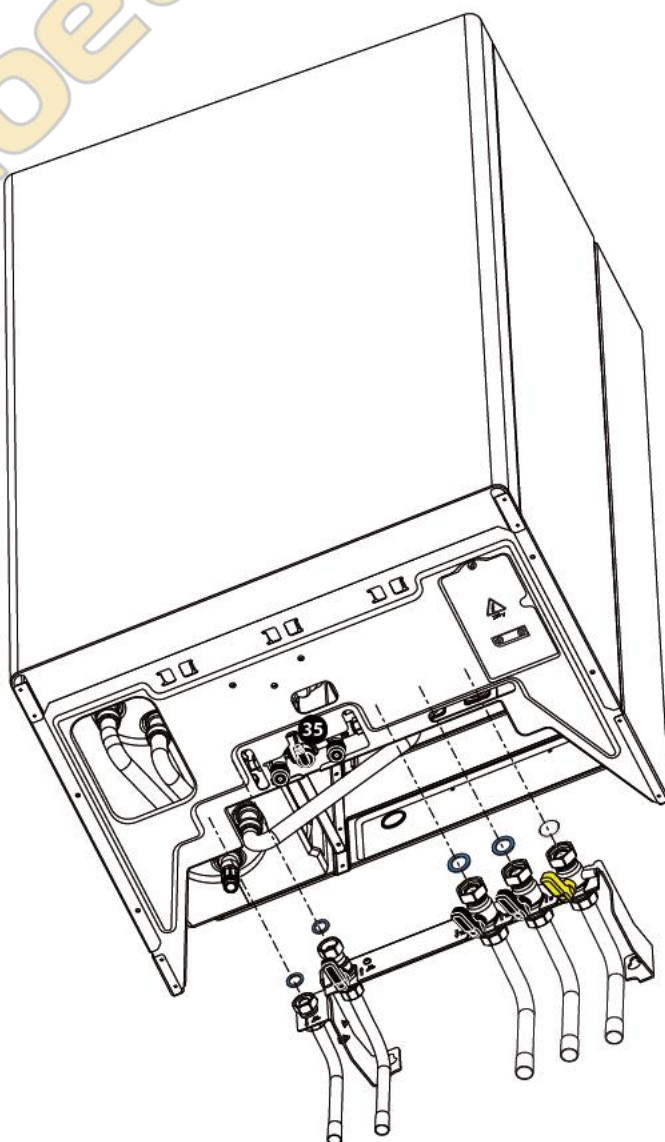
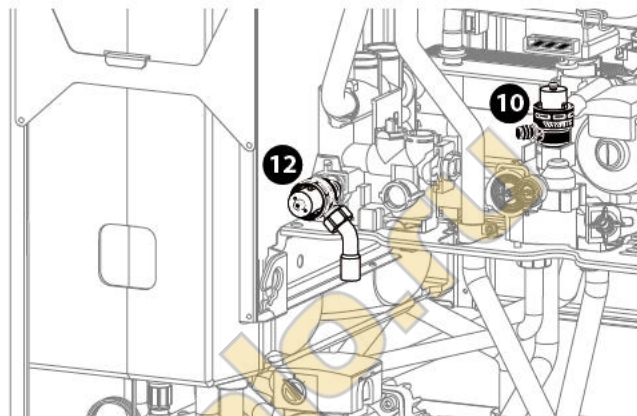
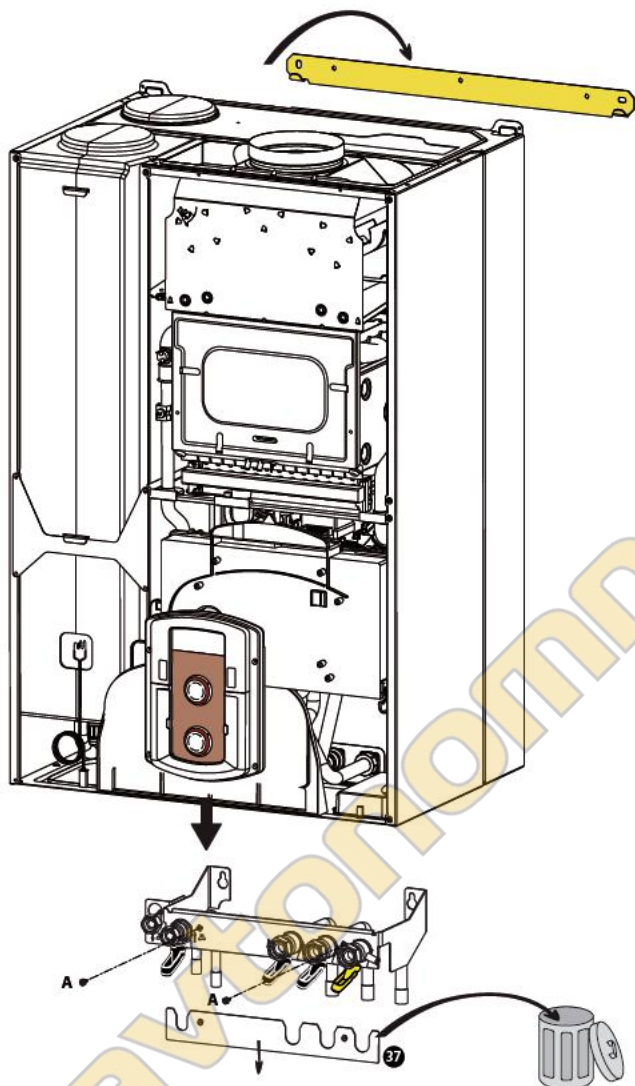


Установка котла

Для установки котла снимать кожух не требуется.

- поместите котел над арматурной планкой и опустите его на планку крепления,
- отверните 2 винта **A**, снимите гребенку **37** арматурной планки, чтобы освободить штуцеры; гребенка повторно не используется,
- установите прокладки,
- затяните резьбовые соединения кранов и штуцеров арматурной планки со штуцерами панели котла.

Сливное отверстие разъединителя **35**, предохранительный клапан системы отопления **12** и клапан контура воды для бытовых нужд **10** должны быть обязательно соединены с канализацией.



Присоединение дымохода

Котел должен устанавливаться только с устройством впуска свежего воздуха и выпуска продуктов сгорания, поставленного изготовителем котла.

Эти комплекты поставляются отдельно от аппарата, чтобы обеспечить возможность различных вариантов установки. Для получения более подробных сведений по принадлежностям для подвода воздуха и отвода продуктов сгорания см. каталог принадлежностей и инструкции по установке, входящие в составе комплектов. Котел подготовлен к соединению с коаксиальной или двухпоточной системой впуска и выпуска. Для конденсационных котлов соблюдайте уклон в 3 % для стекания конденсата в сторону котла.

Присоединение дымоходов

Правила установки

Поскольку отдушина используется для впуска воздуха и выпуска продуктов сгорания наружу помещения, необходимо соблюдать условия размещения, изложенные ниже. Иллюстрация ниже приведена в качестве примера; во всех других случаях расположения дымоходов обращайтесь в наши технические службы.

Обязательные требования

A = 0,40 м - Минимальное расстояние от оси отверстия для выпуска продуктов сгорания до выхода.

B = 0,60 м - Минимальное расстояние от оси отверстия для выпуска продуктов сгорания до любого отверстия для впуска воздуха (вентиляции и отдушины).

C = 1,80 м. Отверстия для удаления продуктов сгорания и впуска воздуха аппаратов с герметичным контуром, расположенные на высоте менее 1,80 м от земли, должны быть надежно защищены снаружи от вмешательства, способного нарушить нормальную работу аппарата. Отверстия для удаления продуктов сгорания, выходящие непосредственно наружу (в частности, в места общего или частного пользования) на высоте менее 1,80 м от земли (кроме конденсационных аппаратов), должны быть снабжены несъемным дефлектором, направляющим выводимые газы параллельно стене.

D ≥ 0,30 м - Расстояние до оси отверстия для отвода продуктов сгорания, выходящего под горизонтальной поверхностью (край крыши или балкон).

Особые случаи:

- Если ширина горизонтальной поверхности $S ≥ 2$ м: выходная труба должна выступать за навес.

- Если свес до нижней стороны горизонтальной поверхности $T ≥ 0,2$ м: выходная труба должна выступать за навес.

G ≥ 0,15 м - Приближение к углу стены в 90° без проема.

Q ≥ 0,30 м - Выступление над крышей вертикальной трубы.

Рекомендации производителя

E = 0,10 м - Расстояние от оси отверстия для выпуска продуктов сгорания до водосточного желоба или вертикальной трубы.

F = 2 м - Расстояние от отверстия для выпуска продуктов сгорания до насаждений.

G - Приближение к углу стены в 90° без проема:

- $G ≥ 1,0$ м (независимо от размера H)

- При наличии дефлектора $G ≥ 0,15$ м (независимо от размера H).

K > 0,6 м = Расстояние между двумя дымоходами, выходящими из одной вертикальной стены.

Специальные случаи

Выход внутри балкона (лоджия и т.п.)

Отводное отверстие должно находиться на расстоянии не менее 0,3 м от края здания с обязательной установкой дефлектора.

Внутренний двор

Если отверстие для отвода продуктов сгорания выходит на внутренний двор напротив другого такого же отверстия, расстояние между ними должно быть не менее 4 м.

L и M: два выхода из стен, расположенных под углом 90°

Без находящегося вблизи проема:

L и $M > 1$ м, каждый из двух выходов должен располагаться на расстоянии не менее 1 м от угла; кроме того, на одном из выходов должен быть установлен дефлектор.

С находящимся вблизи проемом:

$L > 1$ м от угла с обязательной установкой дефлектора.

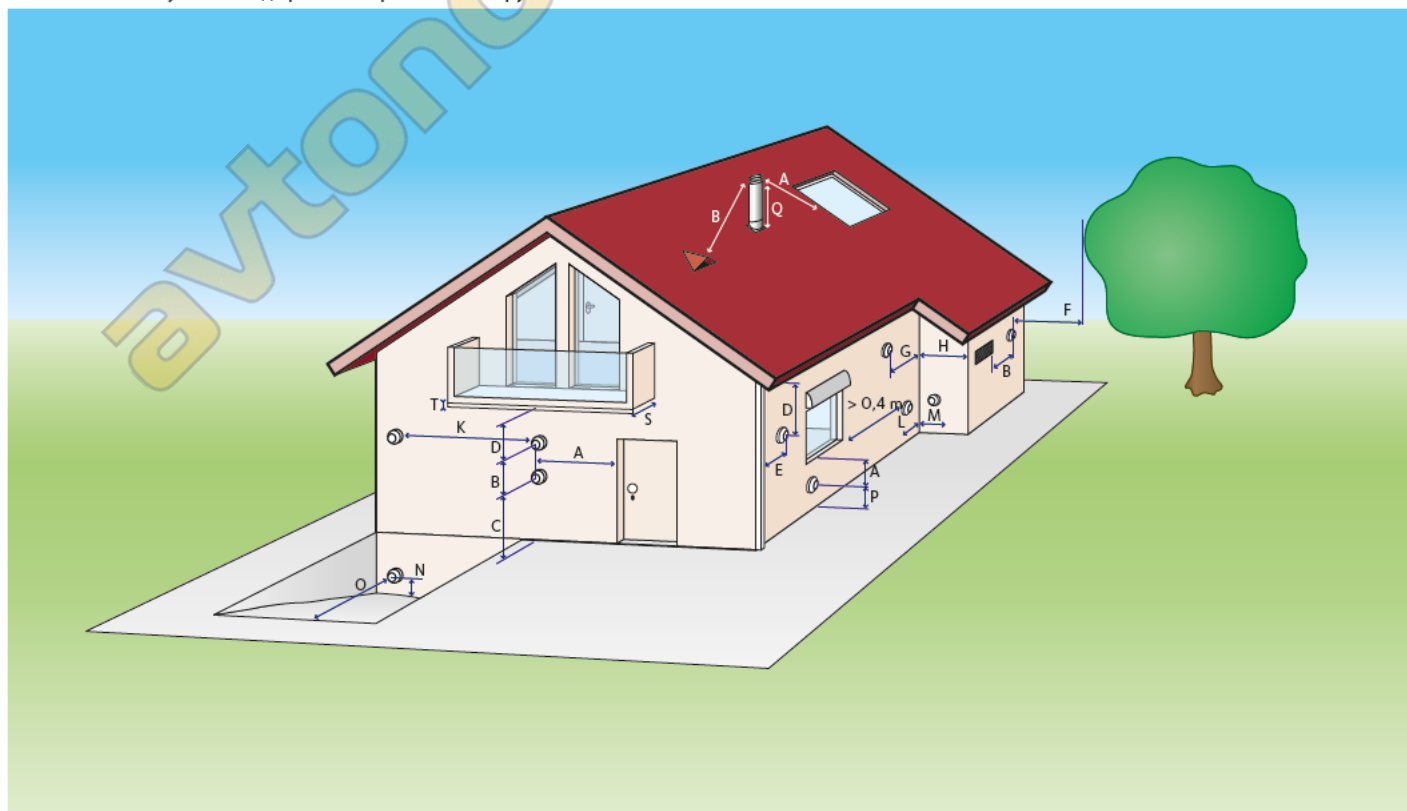
$L > 0,5$ м от угла с обязательной установкой дефлектора.

N и O: выход от котла, установленного в подвале

N = 0,3 м: расстояние от оси отверстия для отвода продуктов сгорания до земли.

O = 0,6 м по радиусу: расстояние от оси отверстия для отвода продуктов сгорания до стены.

P > = 0,3 м - Расстояние от оси отверстия для отвода продуктов сгорания до земли.



Подключение к электрической сети

⚠ ОСТОРОЖНО! Перед производством работ на котле отключите его электропитание внешним двухполюсным выключателем (установите в положение «OFF» (ВЫКЛ)).

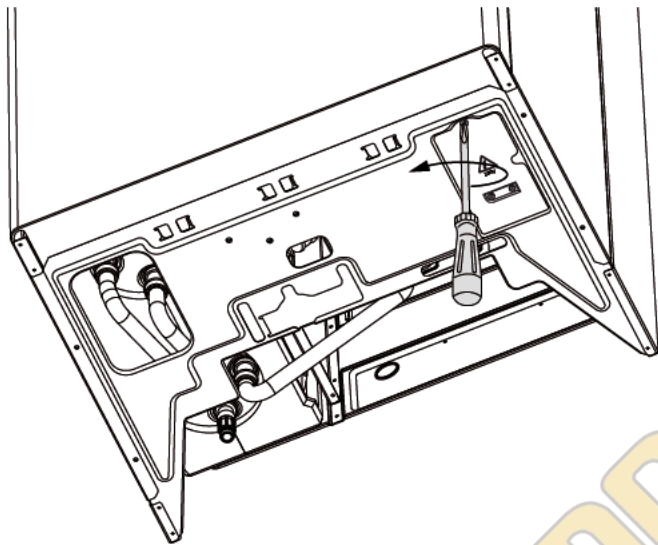
Питание 230 В + земляное соединение

Соединение осуществляется при помощи кабеля 2 Р + Т, предоставленного вместе с котлом, который соединяется с главной платой внутри панели управления.

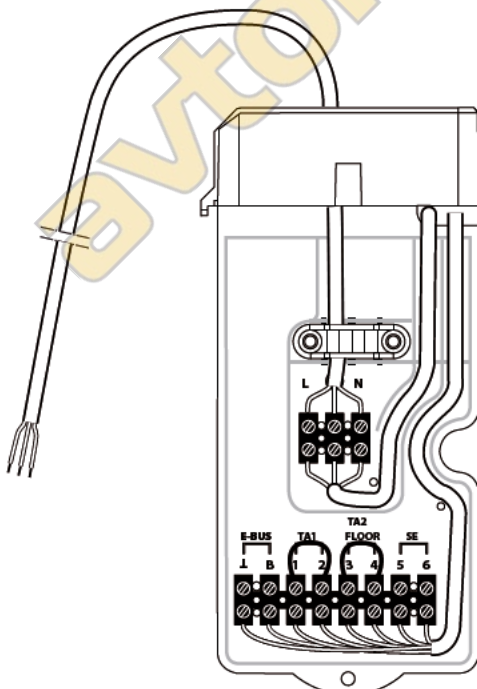
Подсоединение вспомогательного оборудования

Для доступа к подсоединениям периферийных устройств выполните следующие операции:

- отключите электропитание котла
- отверните крепления крышки соединительной коробки, которая находится под аппаратом.
- откройте крышку.



Здесь находятся точки подключения для
комнатный термостат
Термостат подогреваемого пола
Наружный датчик
колодка Bus для связи с выносным блоком
дистанционного управления (плата А)



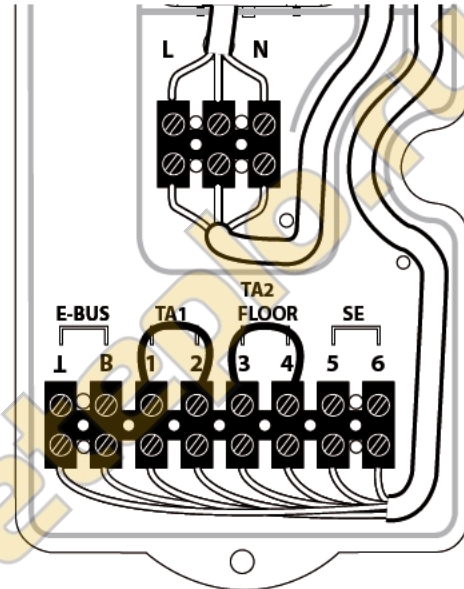
Имеется также возможность вставить опционные платы для управления функциями:

- датчик помещения
- опционная плата (плата В)

Для получения более подробных сведений по имеющимся принадлежностям см. наши специальные каталоги.

Подключение комнатного термостата

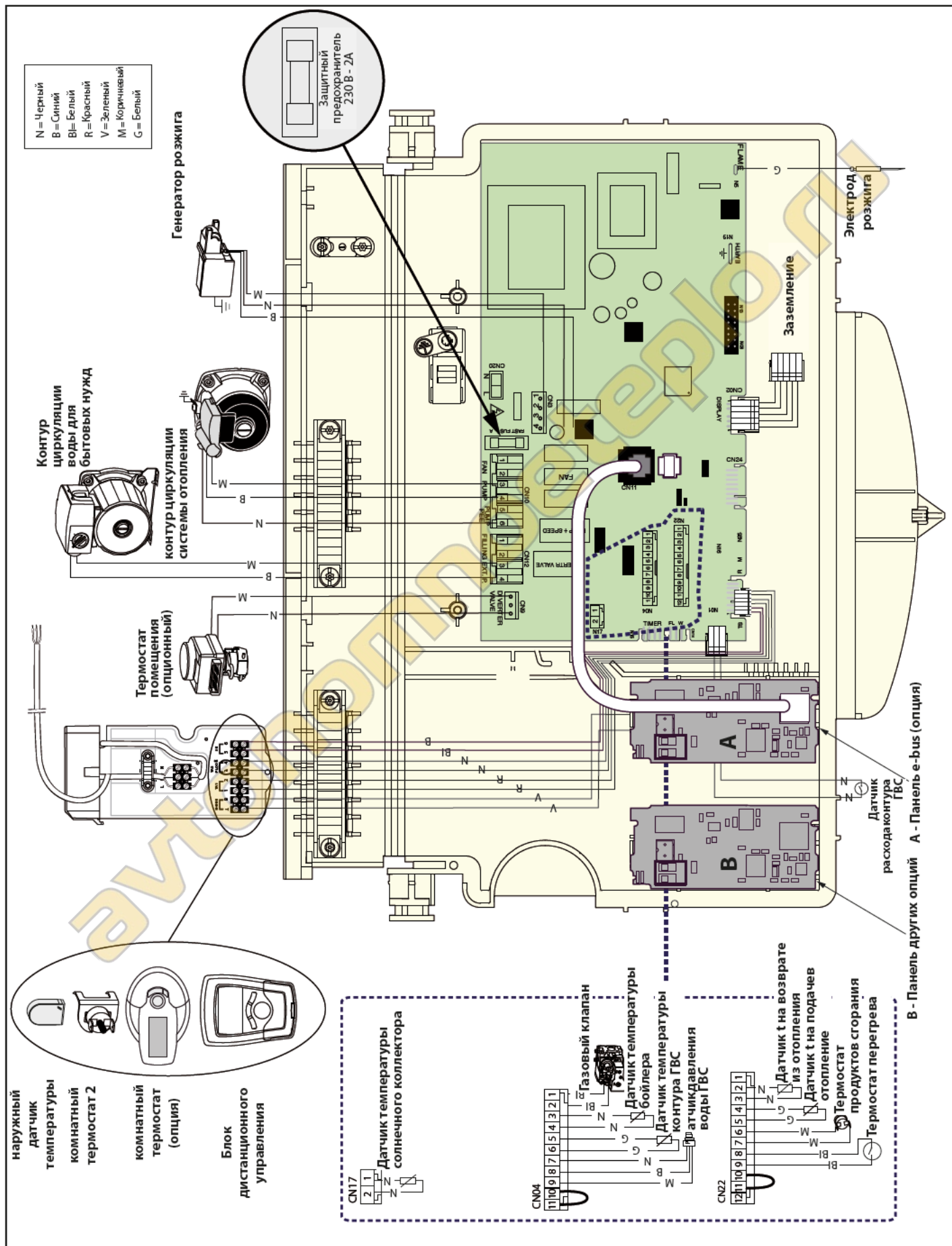
- снимите перемычку TA1,
- присоедините термостат для поддержания температуры в помещении к контактной колодке вместо перемычки TA1.



Электрическая схема

С целью обеспечения безопасности поручите квалифицированному специалисту тщательно проверить все электрические соединения.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ НЕСЁТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УЩЕРБ, ПРИЧИНЕННЫЙ ОТСУТСТВИЕМ НАДЛЕЖАЩЕГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ ИЛИ НЕНАДЛЕЖАЩИМИ ПАРАМЕТРАМИ СЕТИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ.



Подготовка к пуску

Контур воды для бытовых нужд

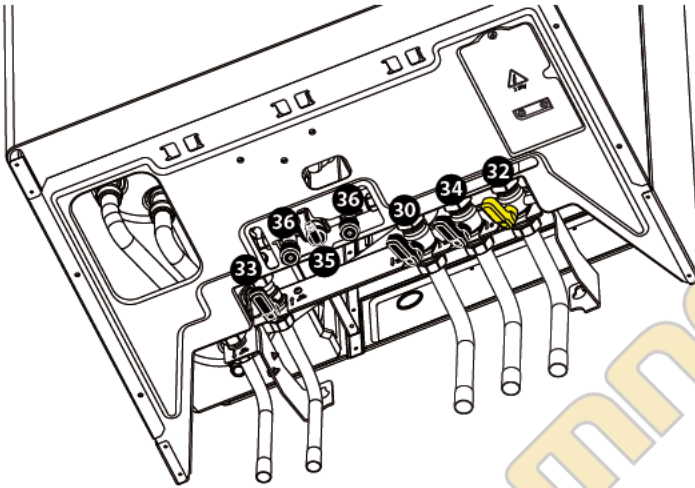
- откройте кран холодной воды 33
- удалите воздух из установки, открыв краны горячей воды, и проверьте герметичность.

Контур отопления

- откройте отводной 30 и возвратный 34 краны системы отопления
- откройте кран установки 36
- закройте этот кран, когда стрелка манометра укажет нужное значение давления
- удалите воздух из установки, восстановите давление и проверьте герметичность.

Газовый контур

- откройте газовый вентиль 32
- продуйте газовый контур
- проверьте герметичность всей газовой линии.



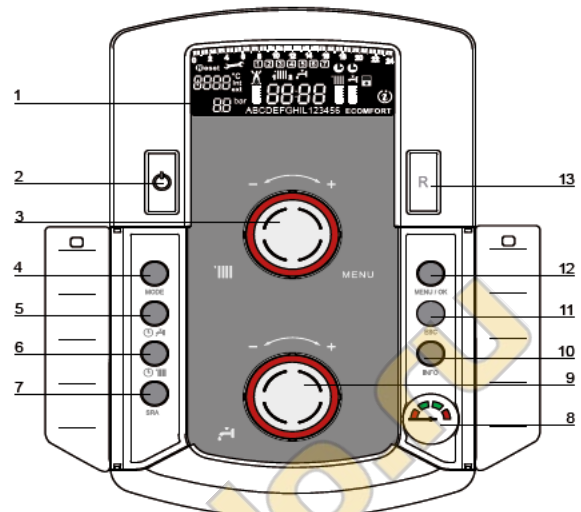
Электропитание

- Убедитесь, что напряжение и частота сети электропитания соответствуют характеристикам котла (см. заводскую табличку)
- Убедитесь, что заземление выполнено надлежащим образом.

Режим автоматического принудительного удаления воздуха ("АНТИВОЗДУХ")

При первичном заполнении контура отопления водой или при появлении большого количества воздуха в системе можно включить режим принудительного автоматического удаления воздуха. Для этого нажмите и удерживайте кнопку ESC (отмена) в течение 5 секунд. Котел будет функционировать в этом режиме в течение 7 минут. После завершения цикла дисплей вернется в исходное состояние. Цикл можно повторить, или отключить, нажав кнопку ESC (отмена). Нажимайте кнопку ESC до тех пор, пока дисплей не вернется в исходное состояние.

НАСТРОЙКИ И ПУСК ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



1. Дисплей
2. Кнопка ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ)
3. Ручка-регулятор для задания температуры в контуре отопления – поворотный переключатель для программирования котла и перемещения по строкам меню
4. Кнопка MODE (выбор режима "летний / зимний")
5. Кнопка программирования поддержания температуры в пластинчатом теплообменнике
6. Кнопка активации программирования обогрева
7. Кнопка SRA (автоматический режим)
8. Манометр
9. Ручка-регулятор для задания температуры в контуре ГВС
10. Кнопка INFO (информация)
11. Кнопка ESC (отмена)
12. Кнопка MENU/OK (меню/ввод – кнопка настройки параметров и программирования)
13. Кнопка RESET

Нажмите кнопку (РАБОТА / ОЖИДАНИЕ) 2, включается дисплей.



Режим функционирования отображается с помощью трех индикаторов (см. рисунок).

Первый индикатор отображает режим функционирования:
 O XX - Режим Ожидания (текст на дисплее указывает на выбранный режим работы – зимний или летний)

S XX - Отопление

s XX - Задержка отключения насоса в режиме отопления

d XX - Горячее водоснабжение

b XX - Подогрев бойлера

h XX - Задержка отключения насоса в режиме ГВС

F XX - Режим защиты от замерзания (насос работает)

- Режим защиты от замерзания (горелка работает)

две буквы мигают попеременно

Второй и третий индикаторы отображают:

- температуру воды при отсутствии запроса на отопление.

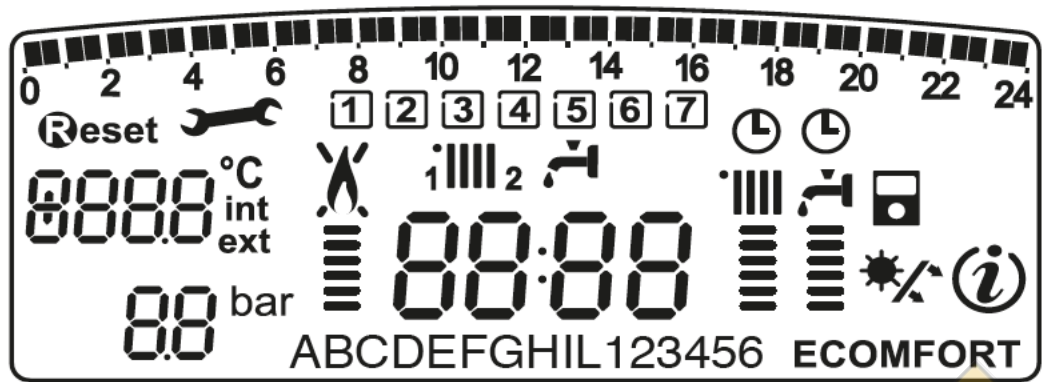
- температуру воды в контуре отопления.

- при запросе на горячее водоснабжение (прямоточное, с бойлером или с солнечным коллектором), при установленной температуре горячей воды для бытовых нужд.

- температуру воды в режиме защиты от замерзания.

Включите котел в работу, введя режим работы "Летний", "Зимний" или "Защита от замерзания" кнопкой MODE 4.

Дисплей



	Режим работы
	День недели (Пон., ...Воскр.)
	Зона 1 – котел работает в режиме, отображаемом на дисплее, зона 2 – котел работает по программатору в режиме отопления
	Индикация программирования по времени режима санитарного комфорта
	Дата и время
	Котел работает по программатору в режиме отопления
	Цифровые индикаторы: - состояние котла и уставка температуры - настройки меню- отображение кодов неисправностей - отображение температуры воздуха в помещении (только при подключении регулятора температуры по шине передачи данных – дополнительный аксессуар) - отображение температуры наружного воздуха (при подключении внешнего датчика – дополнительный аксессуар)
	Цифровой индикатор давления
	Требуется нажать кнопку сброса (RESET)
	Необходима техническая помощь
	Индикатор наличия пламени или отключения котла
	Работа в режиме отопления и отображение уровня установленной температуры
	Работа в режиме ГВС и отображение уровня установленной температуры
	Бегущая строка / отображение сообщений для пользователей
	Функция Eсо активна Активирована функция "Комфорт" (контур ГВС)
	Функция INFO
	Функция SRA активна (Активна терморегулировка)
	Солнечный коллектор (подключается дополнительно) Статический = подсоединение солнечной клеммы Мигающий = активно использование солнечной энергии

Временная блокировка из-за аномального дымоудаления 6 01

Это защитное устройство блокирует водонагревательную колонку в случае неисправности в системе дымоудаления. Блокировка агрегата является временной и показывается кодом сбоя 6 01. По прошествии 12 минут колонка перейдет в режим включения. Если неисправность системы дымоудаления была устранена, колонка переходит в рабочий режим, в противном случае она вновь блокируется и повторяет вышеописанный цикл.

ВНИМАНИЕ

В случае неисправного функционирования или частого срабатывания этого защитного устройства выключите колонку, обесточьте ее, повернув внешний выключатель в положение **ВЫКЛ.**, перекройте газовый кран и обратитесь в Центр технического обслуживания или к квалифицированному технику для устранения неисправности системы дымоудаления, проверив причину, вызвавшую эту неисправность.

В случае проведения технического обслуживания этого защитного устройства используйте только оригинальные запасные части, строго следуя соответствующим инструкциям.

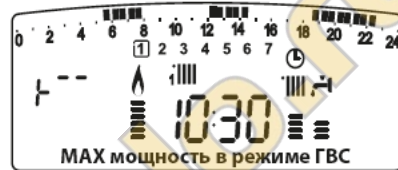
Это защитное устройство никогда не должно отключаться, так как эксплуатация колонки в его отсутствие подвергает пользователя опасности.

Режим "Трубочист"

Электронный блок управления позволяет принудительно переводить котел на максимальную или на минимальную мощность в режиме отопления. Чтобы перевести котел в режим «Трубочист», нажмите кнопку RESET и удерживайте её нажатой 5 с. Котел переходит на максимальную мощность в режиме отопления, дисплей принимает такой вид:



Для включения режима ГВС при максимальной мощности поверните ручку - регулятор. При этом на дисплее отобразится следующее:



Для включения режима ГВС при минимальной мощности поверните ручку - регулятор. При этом на дисплее отобразится следующее:



Режим "Трубочист" отключается автоматически через 10 мин или при нажатии кнопки Esc (отмена). Примечание. Принудительно переключить котел на максимальную или минимальную мощность можно также через меню 7 (см. раздел «Сервисные параметры»).

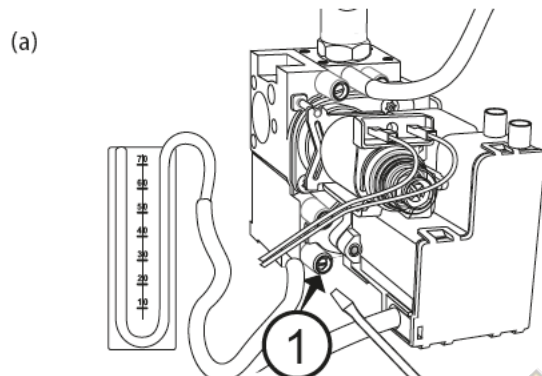
ВНИМАНИЕ! При активации режима "Трубочист" температура воды, подаваемой в установку ограничена на уровне 88 °С, необходимо обратить внимание на это, если установка низкотемпературная.

Проверка параметров газа

Демонтируйте переднюю декоративную панель и опустите панель управления.

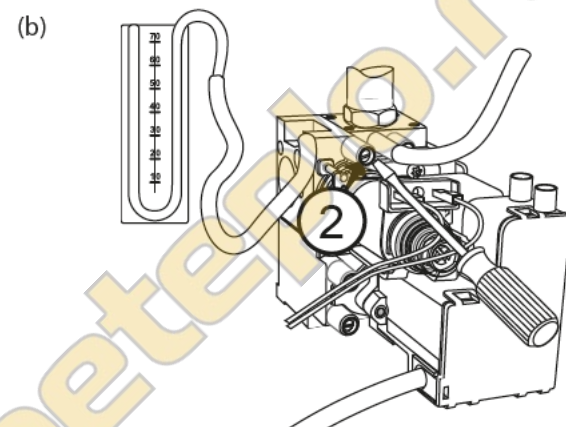
Проверка давления на входе

1. Ослабьте винт **1** (рис. а) и вставьте соединительную трубку манометра в штуцер отбора давления.
2. Запустите котел на максимальной мощности в режиме «Трубочист» (нажмите кнопку RESET и удерживайте 5 с, на дисплее высвечивается «t -»). Давление газа на входе должно соответствовать номинальному для данного типа газа.
3. По окончании проверки затяните винт **1** и убедитесь, что он затянут плотно.
4. Через 10 мин или при повторном нажатии на кнопку RESET котел выходит из режима «Трубочист».



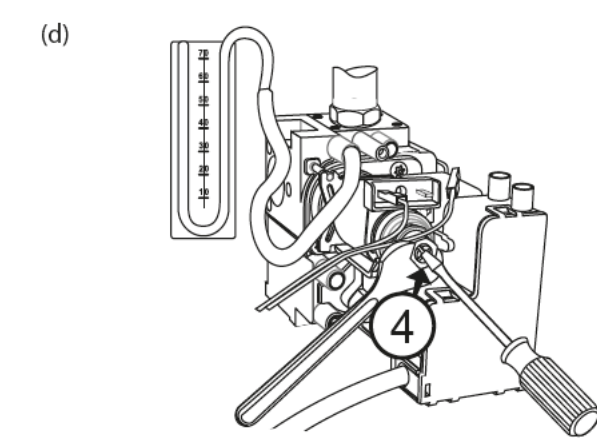
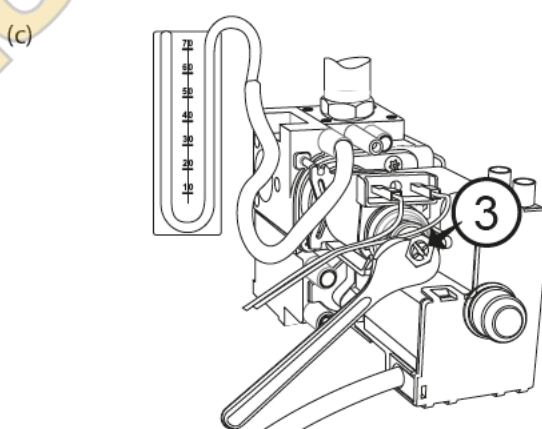
Проверка максимальной мощности

1. Для проверки максимальной мощности ослабьте винт **2** (рис. b) и подключите трубку манометра к штуцеру отбора давления.
2. Отсоедините трубку-компенсатор камеры сгорания.
3. Запустите котел в режиме «Трубочист»: нажмите кнопку RESET и удерживайте 5 с, на дисплее высвечивается t--), чтобы котел работал на максимальной мощности ГВС, нажмите кнопку . На дисплее высвечивается t---. Давление газа на входе должно соответствовать указанному для данного типа газа в сводной таблице параметров в зависимости от типа газа. В противном случае снимите защитный колпак и подтяните или отпустите регулировочный винт **3** (рис. c).
4. По окончании проверки затяните винт **2** и убедитесь, что он затянут плотно.
5. и убедитесь, что он затянут плотно.
6. Подключите трубку-компенсатор.
7. Котел выходит из режима «Трубочист» автоматически через 10 мин или немедленно по нажатию кнопки RESET.



Проверка минимальной мощности

1. Для проверки минимальной мощности ослабьте винт **2** (рис. b) и подключите трубку манометра к штуцеру отбора давления.
2. Отсоедините трубку-компенсатор камеры сгорания.
3. Запустите котел в режиме «Трубочист»: нажмите кнопку RESET и удерживайте 5 с. На дисплее высвечивается «t -»). Чтобы котел работал на минимальной мощности, нажмите кнопку . На дисплее высвечивается t___. Отсоедините провод от регулятора давления (модулятора). Давление газа на входе должно соответствовать указанному для данного типа газа в сводной таблице параметров в зависимости от типа газа. В противном случае отрегулируйте его винтом **4** (рис. d).
4. По окончании проверки затяните винт **2** и убедитесь, что он затянут плотно.
5. Подключите провод к регулятору давления.
6. Подключите трубку-компенсатор.
7. Котел выходит из режима «Трубочист» через 10 мин автоматически либо немедленно по нажатию кнопки RESET.



Меню 2 - параметры котла

Подменю 3 - параметр 1

Максимальная тепловая мощность, устанавливаемая регулятором давления (модулятором) на газовом клапане

Подменю 2 - параметр 0

Режим плавного розжига (пониженное давление при розжиге)

Подменю 3 - параметр 5

Режим задержки розжига (защита от частых включений)

Подменю 3 - параметр 0

Абсолютная максимальная тепловая мощность (используется только при переходе на другой тип газа или замене электронной платы управления)

Регулировка максимальной мощности системы отопления

Этот параметр ограничивает полезную мощность котла.

Процентное соотношение, эквивалентное мощности в диапазоне от минимальной (0) до максимальной (99) мощности, показано на графике ниже.

Для проверки максимальной мощности котла в режиме отопления войдите в меню 2/ подменю 3 / параметр 1.

Проверка мощности в режиме розжига

Мощность при розжиге может быть задана в диапазоне от минимально допустимого до максимально допустимого значения. Изменять данный параметр следует, если во время розжига давление на выходе газового клапана (измеренное при работе котла в режиме ГВС) не совпадает со значениями, указанными в таблице "Сводная таблица параметров по типам газа". Для проверки мощности в режиме розжига войдите в меню 2 / подменю 2 / параметр 0. При необходимости соответствующим образом измените значение параметра.

Регулировка задержки розжига

Данный параметр (меню 2/ подменю 3 / параметр 5) позволяет задавать ручной (0) или автоматический (1) режим установки времени задержки очередного розжига горелки после достижения заданной температуры по датчику температуры на подаче в контур отопления. В режиме ручной настройки можно с помощью соответствующего параметра (меню 2/ подменю 3 / параметр 6) задавать задержку в диапазоне от 0 до 7 мин. В автоматическом режиме (AUTO) электронная плата управления котла задает задержку в зависимости от заданной температуры.

Регулировка максимальной абсолютной мощности в режиме отопления

(используется только при переходе на другой тип газа или замене электронной платы управления)

Осуществляется только в случае перехода на другой тип газа или замены электронного блока управления. Для проверки или изменения абсолютной максимальной тепловой мощности действуйте следующим образом.

1. Ослабьте винт **2** (рис.б) и подключите трубку манометра к штуцеру отбора давления.
2. Отсоедините трубку-компенсатор камеры сгорания.
3. Запустите котел в режиме «Трубочист»: нажмите кнопку **RESET** и удерживайте 5 с, на дисплее высвечивается t --). Давление газа на входе должно соответствовать указанному для данного типа газа в сводной таблице параметров в зависимости от типа газа. В противном случае войдите в **меню 2, подменю 3, выберите параметр 0** и, поворачивая ручку-регулятор-регулятор, измените его значение так, чтобы привести давление в соответствие с указанным в таблице.
4. По окончании проверки затяните винт **2** и убедитесь, что он затянут плотно.
5. Котел выходит из режима «Трубочист» автоматически через 10 мин или немедленно при нажатии кнопки **RESET**.

Переход на другой тип газа

Колонка может быть переоснащена с газа метана (G20) на жидкий газ (G30 - G31) или наоборот. Переоснащение колонки должно выполняться квалифицированным техником при помощи специального комплекта.

Порядок переоснащения:

1. обесточить изделие,
2. перекрыть газовый кран,
3. отсоединить колонку от сети электропитания,
4. открыть камеру сгорания, как описано в параграфе «Порядок снятия кожуха и внутренних проверок»,
5. заменить форсунки и наклеить этикетки, как показано в инструкциях к комплекту,
6. проверить газовые уплотнения,
7. включить колонку,
8. настроить газ согласно инструкциям, описанным в параграфе («Проверка настройки газа»),
 - максимальная температура БГВ,
 - минимальная,
 - абсолютная максимальная температура отопления,
 - настраиваемая максимальная температура отопления,
 - плавное зажигание,
 - задержка зажигания,
9. выполнить анализ продуктов сгорания.

Таблица иллюстрирует зависимость между давлением газа на горелке и мощностью в режиме отопления.

Давление газа в режиме отопления											
NIAGARA C 25	Тип газа	Полезная мощность (кВт)	9,9	12	14	16	18	20	22	23,7	
	G20	mbar		3,2	4,7	6,4	8,3	10,5	11,6	14,1	16,3
		Максимальная установленная мощность в режиме отопления (*)		0	43	49	55	60	63	68	71
	G30	mbar		5,5	8,0	11,0	14,3	18,1	18,9	22,9	26,5
		Максимальная установленная мощность в режиме отопления (*)		0	54	61	67	73	75	80	84
	G31	mbar		6,0	8,8	12,0	15,6	19,8	23,5	28,5	33,0
		Максимальная установленная мощность в режиме отопления (*)		49	56	63	70	76	80	87	93

(*) Устанавливается параметром 2 3 1

Сводная таблица параметров по типам газа

	NIAGARA C 25			
	G20	G30	G31	
Низшее число Воббе(15 °С, 1013 мбар) (МДж/м3)	45,67	80,58	70,69	
Входное давление газа, мбар	20	28 / 30	37	
Давление газа на горелке, мбар				
Максимальное в режиме ГВС	12,0	27,8	35,4	
Максимальное в режиме отопления (абсолютная мощность) (меню 2 / подменю 3 / параметр 0)	10,9 (64)	26,5 (87)	33,2 (93)	
Минимальное	2,2	5,5	6,0	
При розжиге мбар (меню 2 / подменю 2 / параметр 0)	2,2 (/)	5,5 (/)	6,0 (/)	
Максимальная заданная мощность в режиме отопления (меню 2 / подменю 3 / параметр 1)	49	74	71	
Задержка розжига (меню 2 / подменю 3 / параметр 5)	Автоматический выбор			
Количество форсунок	13			
Диаметр форсунок, мм	1,25	0,76	0,76	
Потребление газа(15 °С, 1013 мбар)(натуральный газ, м3/ч; сжиженный газ, кг/ч)	Максимальное (режим ГВС)	2,86	2,13	2,10
	Максимальное (режим отопление)	2,73	2,03	2,00
	Минимальное	1,16	0,87	0,85

Доступ к меню:

Отображение - регулировка - диагностика

Котел обеспечивает полное управление системой отопления или нагрева воды для бытовых нужд.

Навигация внутри меню позволяет отрегулировать систему котла с подключенными к нему периферийными системами, оптимизируя работу и обеспечивая максимальный комфорт и экономичность.

Кроме того, блок управления выводит важную информацию, необходимую для нормальной работы котла.

Имеются следующие меню:

0	ЯЗЫК, ВРЕМЯ, ДАТА - См. «Руководство по эксплуатации»
0 0	Установка языка дисплея
0 1	Установка времени и даты
0 2	Установка текущего времени
1	НАСТРОЙКИ ТАЙМЕРА ПРОГРАММАТОРА - См. «Руководство по эксплуатации»
2	НАСТРОЙКИ КОТЛА
2 1	Сервисный код (доступ к сервисным параметрам)
2 2	Основные установки
2 3	Параметры контура отопления - Часть 1
2 4	Параметры контура отопления - Часть 2
2 5	Параметры контура горячего водоснабжения
2 9	Вернуться к заводским установкам
3	СОЛНЕЧНЫЙ КОЛЛЕКТОР И НАКОПИТЕЛЬНЫЙ БОЙЛЕР
3 0	Основные установки
3 1	Сервисный код (доступ к сервисным параметрам)
3 2	Специальные установки
4	ПАРАМЕТРЫ ЗОНЫ 1
4 0	Установка температуры в Зоне 1
4 1	Сервисный код (доступ к сервисным параметрам)
4 2	Другие параметры Зоны 1
4 3	Диагностика
4 4	Устройство управления
5	ПАРАМЕТРЫ ЗОНЫ 2
5 0	Установка температуры в Зоне 2
5 1	Сервисный код (доступ к сервисным параметрам)
5 2	Другие параметры Зоны
5 3	Диагностика
5 4	Устройство управления
5 5	Мультизональное управление
7	ТЕСТИРОВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ
8	ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ
8 1	Сервисный код (доступ к сервисным параметрам)
8 2	Котел
8 3	Установленная температура
8 4	Солнечный коллектор и накопительный бойлер
8 5	Сервис
8 6	Статистик
8 7	НЕ ПОДДЕРЖИВАЕТСЯ
8 8	Журнал неисправностей
8 9	Служба сервиса

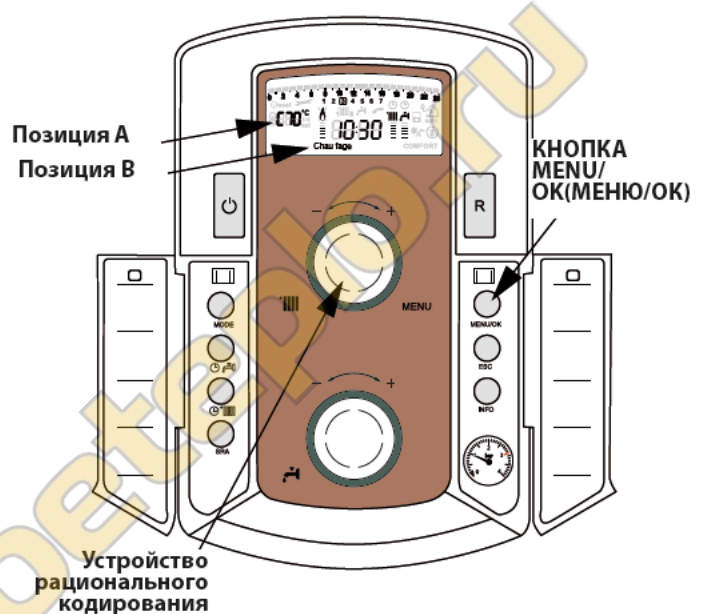
Параметры, относящиеся к каждому меню, приведены на следующих страницах.

Доступ к различным параметрам и их изменение осуществляется с помощью кнопки MENU и устройства рационального кодирования.

На дисплее отображаются описания меню и различных параметров.

Номера меню и соответствующих параметров указываются на позиции **A** дисплея. Они обычно сопровождаются комментарием в зоне **B**. (см. рис. ниже).

(Устройство рационального кодирования: Кнопка, позволяющая увеличить или уменьшить значение регулируемого параметра)



Для доступа к Меню откройте малые дверцы блока и действуйте следующим образом:

Спецификации представления цифр на дисплее:

0, статический номер

0, мигающий номер

1. Нажмите кнопку Menu/Ok (меню/Ok). Первая цифра 000 на дисплее начнет мигать
2. Поворачивая ручку-регулятор, выберите меню. На дисплее отобразится название выбранного меню "000 - Параметры котла"
3. Нажмите кнопку Menu/Ok. Первые две цифры на дисплее начнут мигать и поступит запрос на введение кода доступа "00 - Код"
- Внимание!** Доступ к меню, предназначенным для специалистов, возможен только после введения кода доступа.
4. Нажмите кнопку Menu/Ok. На дисплее отобразится 222
5. Поворачивая ручку переключателя по часовой стрелке, выберите код 234 "Правильный код"
6. Нажмите кнопку Menu/Ok для выбора подменю. Первые две цифры начнут мигать "220 - общие настройки"
7. Поворачивая ручку - регулятор, выберите требуемое подменю. На дисплее отобразится название выбранного подменю, например "230 - Отопление - часть 1 Отопление - часть 1"
8. Для доступа к параметрам выбранного подменю нажмите кнопку Menu/Ok. На дисплее начнут мигать цифры 230
9. Поворачивая ручку - регулятор, выберите требуемый параметр. На дисплее отобразится название выбранного параметра, например "230 - максимальная заданная мощность в режиме отопления"
10. Для доступа к параметру нажмите кнопку Menu/Ok. На дисплее отобразится значение выбранного параметра, например "10"
- Примечание.** Значение параметра будет отображаться в течение 20 сек, затем начнет мигать, чередуясь с названием параметра, например "10 > 230"
11. Поворачивая ручку - регулятор, выберите новое значение параметра, например "15"
12. Для сохранения выбранных настроек нажмите кнопку Menu/Ok. Для выхода из меню без сохранения изменений нажмите кнопку Esc (отмена).

Для выхода из меню нажимайте кнопку Esc (отмена) до тех пор, пока дисплей не вернется к исходному состоянию.

Для меню, не требующих кода доступа, переход от меню к подменю – прямой.

Меню	Подменю	Параметр	Описание	Диапазон	Заводская установка	
0	ЯЗЫК, ВРЕМЯ, ДАТА					См. «Руководство по эксплуатации»
1	НАСТРОЙКИ ТАЙМЕРА ПРОГРАММАТОРА					См. «Руководство по эксплуатации»
2	НАСТРОЙКИ КОТЛА					
2	1		Сервисный код		222	Вращайте ручку-регулятор по часовой стрелке до отображения кода 234 и нажмите кнопку Menu/Ok
2	2	ОСНОВНЫЕ УСТАНОВКИ КОТЛА				
2	2	0	Плавный розжиг	от 0 до 90	45	См. раздел «Настройка и проверка газовой части»
2	2	1	Температура включения защиты от замерзания (в помещении)	от 2 до 10 (°C)	5	Доступно если подсоединено дополнительное устройство для контроля температуры посредством шины данных
2	2	2	АКТИВНО			
2	2	3	Выбор Термостата пола или Термостата помещения, зона 2	0 = Предохранительный термостат пола 1 = Термостат Помещения, зона 2	0	
2	2	4	АКТИВНО			
2	2	5	Задержка зажигания в режиме отопления	0= ВЫКЛ 1= 10 секунд 2= 90 секунд 3= 210 секунд	0	Используйте в зоне Clip-in 2 (дополнительно)
2	2	6	АКТИВНО			
2	2	7	АКТИВНО			
2	2	8	Версия котла НЕ ИЗМЕНЯТЬ!!!	от 0 до 5	5	ТОЛЬКО ДЛЯ СПЕЦИАЛИСТА - Используется только при замене электронной платы управления
2	3	ПАРАМЕТРЫ КОНТУРА ОТОПЛЕНИЯ - ЧАСТЬ 1				
2	3	0	Абсолютная максимальная мощность в режиме отопления	от 0 до 90		ТОЛЬКО ДЛЯ СПЕЦИАЛИСТА - Используется только при замене электронной платы. См. раздел «Настройка и проверка газовой части»
2	3	1	Максимальная установленная мощность в режиме отопления	от 0 до 90		См. раздел «Настройка и проверка газовой части»
2	3	2	АКТИВНО			
2	3	3	АКТИВНО			
2	3	4	АКТИВНО			
2	3	5	Режим защиты от частых включений	0 = Ручной выбор 1 = Автоматический выбор	1	См. раздел «Настройка и проверка газовой части»
2	3	6	Время задержки розжига (режим защиты от частых включений)	от 0 до 7	3	
2	3	7	Постциркуляция в режиме отопления	от 0 до 15 (минут)	3	
2	3	8	Управление скоростью насоса	0 = Низкая скорость 1 = Высокая скорость 2 = Автоматическое управление (модуляция)	2	
2	3	9	Установка ΔT для автоматического управления насосом	от 10 до 30 (°C)	20	Параметр доступен для изменения, если в пункте меню 238 выбран подпункт Автоматическое управление
<p>ΔT (подача - обратка) - разница температур для управления скоростью циркуляционного насоса в режиме Автоматического управления. Этот параметр используется для установки разницы температур теплоносителя - ΔT на входе (обратка) и выходе (подача) из котла, которая определяет автоматическое переключение циркуляционного насоса между низкой и высокой скоростями работы. Например, если Вы в пункте меню 239 установили ΔT = 20 °C, а при работе котла Tпод-Тобр > 20°C, то циркуляционный насос автоматически будет переключен на высокую скорость. Если Tпод-Тобр < (20 - 2) °C, то циркуляционный насос будет переключен на низкую скорость. Минимальное время ожидания между переключением скорости составляет 5 минут.</p>						

Меню	Подменю	Параметр	Описание	Диапазон	Заводская установка	
2	4	ПАРАМЕТРЫ КОНТУРА ОТОПЛЕНИЯ - ЧАСТЬ 2				
2	4	0	АКТИВНО			
2	4	1	Регулировка давления в контуре отопления для выдачи запроса на заполнение	4-8 (бар/10)	6	
2	4	2	АКТИВНО			
2	4	3	Поствентиляция после работы в режиме отопления	0 = ВЫКЛЮЧЕНО 1 = ВКЛЮЧЕНО	0	
2	4	4	Период ожидания	от 0 до 60 (минут)	16	Можно установить только в случае использования комнатного термостата (ВКЛ/ВЫКЛ) и при определенных температурных настройках (в меню 421 или 521 должен быть выбран пункт 4)
			Этот параметр используется для установки времени задержки перед автоматическим повышением температуры в подающей линии котла, с шагом 4°C (максимум 12°C). Если значение данного параметра установлено на 00, то функция не активна.			
2	4	5	АКТИВНО			
2	4	6	АКТИВНО			
2	4	7	Тип устройства для контроля давления в контуре отопления	0 = Только температурные датчики 1 = Реле давления 2 = Датчик давления	2	ТОЛЬКО ДЛЯ СПЕЦИАЛИСТА - Используется только при замене электронной платы управления
2	4	8	АКТИВНО			
2	5	КОНТУР ГОРЯЧЕГО ВОДОСНАБЖЕНИЯ				
2	5	0	Режим «КОМФОРТ»	0 = Выключено 1 = 30 минут после работы в режиме ГВС 2 = Всегда активен 3 = 30 минут после работы в режиме ГВС	2	Программирование: Обеспечивает почасовое/понедельное управление температурой в резервуаре с водой для бытовых нужд. Функция немедленной подачи воды для бытовых нужд остается активной.
			Аппарат обеспечивает надежное снабжение горячей водой для бытовых нужд за счет сохранения горячей воды в резервуаре с водой для бытовых нужд. 0 = отключено / Температура в резервуаре с водой не поддерживается. 1 = заданное время / Программируемый КОМФОРТ: температура в резервуаре с водой поддерживается в течение программируемых периодов (см. меню 1). 2 = постоянная готовность / КОМФОРТ: температура в резервуаре с водой поддерживается круглосуточно 7 дней в неделю 3 = заданное время / Программируемая ЭКОНОМИЯ: температура в резервуаре с водой поддерживается в течение программируемых периодов (см. меню 1) по алгоритмам, обеспечивающим уменьшение расхода газа.			
2	5	1	Задержка ВКЛ режима КОМФОРТ	от 0 до 120 (минут)	0	
2	5	2	Задержка ВКЛ режима ГВС	от 5 до 200 (от 0,5 до 20 секунд)	5	
2	5	3	Логика отключения котла в режиме ГВС	0 = Защита от накипи (при температуре 67°C) 1 = При температуре, превышающей заданную на 4°C	1	
2	5	4	Поствентиляция и постциркуляция после разбора горячей воды	0 = ВЫКЛЮЧЕНО 1 = ВКЛЮЧЕНО	0	OFF = 3 минуты после оборота и вентиляции и санитарного забора, если этого требует температура котла. ON = всегда активна. 3 минуты после оборота и вентиляции, после каждого санитарного забора.
2	5	5	Задержка включения котла в режиме отопления после работы в режиме ГВС	от 0 до 30 (минут)	0	
2	5	6	Selectic	0 = ВЫКЛЮЧЕНО 1 = ВКЛЮЧЕНО	0	
2	9	ВОССТАНОВЛЕНИЕ В АВТОМАТИЧЕСКОМ РЕЖИМЕ ЗАВОДСКИХ НАСТРОЕК МЕНЮ 2		Обнуление OK = да ESC = нет		Для сброса всех параметров начальных заводских установок нажмите кнопку MENU/OK

RU

Меню	Подменю	Параметр	Описание	Диапазон	Заводская установка		
3	СОЛНЕЧНЫЙ КОЛЛЕКТОР И НАКОПИТЕЛЬНЫЙ БОЙЛЕР						
3	1	СЕРВИСНЫЙ КОД			222	Вращайте ручку-регулятор по часовой стрелке до отображения кода 234 и нажмите кнопку Menu/Ok	
3	2	СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСТАНОВКИ					
3	2	0	Функция защиты от бактерий ("Антилегионелла")	ВЫКЛЮЧЕНО / ВКЛЮЧЕНО	ВЫКЛЮЧЕНО	Эта функция предотвращает появление бактерий болезни легионеров, которые иногда развиваются в трубопроводах и емкостях с водой, температура которой находится в пределах 20 - 40 °С. Если температура запаса воды для бытовых нужд дольше 100 часов сохраняется на уровне < 59 °С и если функция активирована, котел включается и температура запаса воды для бытовых нужд поднимается до 65 °С на 30 минут.	
3	2	1	АКТИВНО				
3	2	2	АКТИВНО				
3	2	3	Разница температур коллектора для включения насоса	от 0 до 30 (°С)	8	ТОЛЬКО при подключении комплекта солнечного коллектора Символ на дисплее 	
3	2	4	Разница температур коллектора для выключения насоса	от 0 до 30 (°С)	2		
3	2	5	Минимальная температура коллектора для включения насоса	от 10 до 90 (°С)	30		
2	2	6	Температура при плохом расположении датчика	ВЫКЛЮЧЕНО / ВКЛЮЧЕНО	ВЫКЛЮЧЕНО		
3	2	7	Защита от перегрева воды в бойлере	ВЫКЛЮЧЕНО / ВКЛЮЧЕНО	ВЫКЛЮЧЕНО		
3	2	8	Температура защиты от замерзания коллектора	от 0 до 20 (°С)	10		
3	2	9	Температура защиты от замерзания коллектора	от -20 до +5 (°С)	-20		

Меню	Подменю	Параметр	Описание	Диапазон	Заводская установка		
4	ПАРАМЕТРЫ ЗОНЫ 1						
4	1		СЕРВИСНЫЙ КОД		222	Вращайте ручку-регулятор по часовой стрелке до отображения кода 234 и нажмите кнопку Menu/Ok	
4	2	ДРУГИЕ ПАРАМЕТРЫ ЗОНЫ 1					
4	2	0	Установка значения температуры системы отопления	0 = 20 до 45 °C (низкая температура) 1 = 35 до 85 °C (высокая температура)	1	выбирается на основе топологии системы	
4	2	1	Выбор типа терморегуляции	0 = Фиксированная температура в контуре отопления 1 = Базовая терморегуляция (SRA) 2 = По температуре в помещении 3 = По уличной температуре 4 = По температуре в помещении и уличной температуре	1	Для включения терморегуляции нажмите кнопку SRA . На дисплее высвечивается символ 	
4	2	2	Наклон кривой нагрева в ЗОНЕ 1	от 0_2 до 3_5	1_5		
			Если используется датчик уличной температуры, то теплоноситель на выходе из котла имеет температуру, которая зависит от температуры на улице и типа контура отопления, т.е. от типа кривой нагрева. Кривая нагрева должна быть выбрана в соответствии с расчетной температурой контура отопления и свойств ограждающих конструкций, т.е. свойств помещения.				
4	2	3	Наклон кривой нагрева в ЗОНЕ 1	от 0_2 до 3_5	0		
			Параллельный сдвиг кривой нагрева предназначен для адаптации котла под параметры контура отопления, и позволяет корректировать температуру в подающей линии контура отопления в соответствии с комнатной температурой. При настройках данного параметра, вращая ручку-регулятор «5», кривая нагрева может быть параллельно сдвинута, как показано на графике выше. Значение сдвига отображается на дисплее в пределах от - 20 до + 20 °C. Каждый шаг эквивалентен увеличению/уменьшению температуры подачи под давлением на 1°C относительно заданного значения. После активации терморегулирования, можно смещать кривую также путем вращения кодирующего устройства.				
4	2	4	Влияние комнатной температуры на температуру теплоносителя в подающей линии контура отопления.	от 0 до 20	20		
				Если установлено = 0, то комнатная температура не влияет на расчет температуры теплоносителя. Если установлено = 20, то комнатная температура максимально влияет на расчет температуры теплоносителя, возможно, только если подсоединено дополнительное устройство посредством шины данных			
4	2	5	Максимальная температура теплоносителя в ЗОНЕ	от 35 до 82 (°C)	82	если параметр 420 = 1	
				от 20 до 45 °C	45	если параметр 420 = 0	
4	2	6	Минимальная температура теплоносителя в ЗОНЕ 1	от 35 до 82 °C	35	если параметр 420 = 1	
				от 20 до 45 °C	20	если параметр 420 = 0	
4	3	ДИАГНОСТИКА					
4	3	0	Температура в помещении, зона 1			Активно только при подключенном модулирующем устройстве (опция)	
4	3	1	Установленная температура системы отопления, зона 1				
4	3	2	Запрос отпование - ЗОНА 1	ВЫКЛЮЧЕН или ВКЛЮЧЕН			
4	3	3	Состояние циркуляционного насоса в ЗОНЕ			ТОЛЬКО при подключении дополнительного модуля управления	
4	4	ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА - ЗОНА 1					
4	4	0	Управление насосом - ЗОНА 1	ВЫКЛЮЧЕН или ВКЛЮЧЕН		ТОЛЬКО при подключении дополнительного модуля управления	


Меню	Подменю	Параметр	Описание	Диапазон	Заводская установка		
5	ДРУГИЕ ПАРАМЕТРЫ ЗОНЫ 2						
5	1	СЕРВИСНЫЙ КОД			222	Вращайте ручку-регулятор по часовой стрелке до отображения кода 234 и нажмите кнопку Menu/Ok	
5	2	ДРУГИЕ ПАРАМЕТРЫ ЗОНЫ 2					
5	2	0	Установка значения температуры системы отопления	0 = 20 до 45 °С (низкая температура) 1 = 35 до 85 °С (высокая температура)	1	выбирается на основе топологии системы	
5	2	1	Выбор типа терморегуляции	0 = Фиксированная температура в контуре отопления 1 = Базовая терморегуляция (SRA) 2 = По температуре в помещении 3 = По уличной температуре 4 = По температуре в помещении и уличной температуре	0	Для включения терморегуляции нажмите кнопку SRA . На дисплее высвечивается символ 	
5	2	2	Наклон кривой нагрева в ЗОНЕ 2	от 0_2 до 3_5	1_5	См. меню 4. Возможно изменить, только если подключен датчик уличной температуры	
			Если используется датчик уличной температуры, то теплоноситель на выходе из котла имеет температуру, которая зависит от температуры на улице и типа контура отопления, т.е. от типа кривой нагрева. Кривая нагрева должна быть выбрана в соответствии с расчетной температурой контура отопления и свойств ограждающих конструкций, т.е. свойств помещения.				
5	2	3	Параллельный сдвиг кривой нагрева ЗОНА 2	от - 20 до + 20 °С	0	Параллельный сдвиг кривой нагрева предназначен для адаптации котла под параметры контура отопления, и позволяет корректировать температуру в подающей линии контура отопления в соответствии с комнатной температурой. При настройках данного параметра, вращая ручку-регулятор «5», кривая нагрева может быть параллельно сдвинута, как показано на графике выше. Значение сдвига отображается на дисплее в пределах от - 20 до + 20 °С. Каждый шаг эквивалентен увеличению/уменьшению температуры подачи под давлением на 1°С относительно заданного значения. После активации терморегулирования, можно смещать кривую также путем вращения кодирующего устройства.	
5	2	4	Влияние комнатной температуры на температуру теплоносителя в подающей линии контура отопления.	от 0 до 20	20	Если установлено = 0, то комнатная температура не влияет на расчет температуры теплоносителя. Если установлено = 20, то комнатная температура максимально влияет на расчет температуры теплоносителя, возможно, только если подсоединено дополнительное устройство посредством шины данных	
5	2	5	Максимальная температура теплоносителя в ЗОНЕ 2	от 35 до 82 (°С) от 20 до 45 °С	82 45	если параметр 520 = 1 если параметр 520 = 0	
5	2	6	Минимальная температура теплоносителя в ЗОНЕ 2	от 35 до 82 °С от 20 до 45 °С	35 20	если параметр 520 = 1 если параметр 520 = 0	
5	3	ДИАГНОСТИКА					
5	3	0	Комнатная температура в ЗОНЕ 2			Статус запроса отопления, зона 1	
5	3	1	Температура в подающей линии контура отопления в ЗОНЕ 2			ТОЛЬКО при подключении дополнительного модуля управления	
5	3	2	t обратной линии (отопление) (°С)				
5	3	3	Заданная t подачи (отопление)			Статус запроса отопления, зона 1	
5	3	4	Запрос отпление - ЗОНА 2	ВЫКЛЮЧЕН или ВКЛЮЧЕН			
5	3	5	Запрос отпление - ЗОНА 2			ТОЛЬКО при подключении дополнительного модуля управления	
5	4	ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА - ЗОНА 2					
5	4	0	Режим тестирования - ЗОНА 2			ТОЛЬКО при подключении дополнительного модуля управления	
5	4	1	Управление клапаном - ЗОНА 2				
5	4	2	Управление насосом - ЗОНА 2				
5	5	МУЛЬТИЗОНАЛЬНОЕ РЕГУЛИРОВАНИЕ					
5	5	0	Температура коллектора			ТОЛЬКО при подключении дополнительного модуля управления	
5	5	1	Фактическая температура подачи	от 0 до 40 (°С)	5		

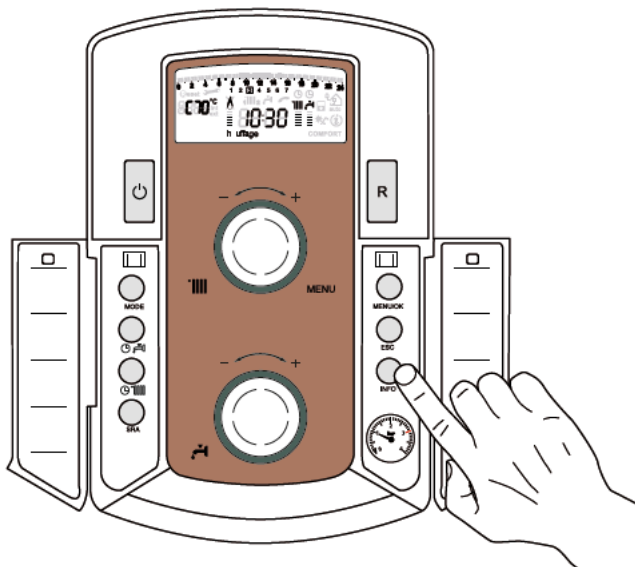
Меню	Подменю	Параметр	Описание	Диапазон	Заводская установка	
7 ТЕСТЫ И ПРОВЕРКА						
7	0	0	Режим проверки. Вращайте ручку-регулятор на панели управления для выбора различных параметров для проверки	t-- = Максимальная мощность в режиме отопления t-- = Максимальная мощность в режиме ГВС t-- = Минимальная мощность	t--	Режим проверки также можно включить, удержав кнопку Reset (Сброс) в течении 10 секунд. Функция автоматически отключится после 10 минут работы или после нажатия кнопки Reset
7	0	1	Режим «АНТИВОЗДУХ» - принудительное удаление воздуха из контура отопления	Нажмите кнопку Menu/Ok для включения		
8 СЕРВИСНЫЕ ПАРАМЕТРЫ						
8	1		СЕРВИСНЫЙ КОД		222	Вращайте ручку-регулятор по часовой стрелке до отображения кода 234 и нажмите кнопку Menu/Ok
8 2 КОТЕЛ						
8	2	0	АКТИВНО			
8	2	1	Состояние вентилятора	ВЫКЛЮЧЕН или ВКЛЮЧЕН		
8	2	2	Скорость вентилятора (x100) об/мин			
8	2	3	Скорость циркуляционного насоса	ВЫКЛ - Низкая скорость - Высокая скорость		
8	2	4	Положение трехходового клапана	Режим ГВС - Режим ОТОПЛЕНИЯ		
8	2	5	Расход воды контура ГВС (л/мин)			
8	2	6	АКТИВНО			
8 3 ТЕМПЕРАТУРА В КОТЛЕ						
8	3	0	Установленная температура контура отопления (°C)			
8	3	1	Температура в подающей линии контура отопления (°C)			
8	3	2	Температура в обратной линии контура отопления (°C)			
8	3	3	Температура воды контура ГВС (°C)			
8 4 СОЛНЕЧНЫЙ КОЛЛЕКТОР И БОЙЛЕР						
8	4	0	Температура воды во внешнем бойлере			
8	4	1	Температура воды в солнечном коллекторе			
8	4	2	Температура холодной воды			
8	4	3	Датчик температуры нижнего слоя воды бойлера			
8	4	4	Установленное значение температуры бойлера			
8	4	5	Время работы насоса коллектора (час/10)			
8	4	6	Время перегрева коллектора (час/10)			
8 5 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ						
8	5	0	Время до следующего технического обслуживания	от 0 до 60 (месяцев)	24	Если установлено, то котел будет выводить на дисплей сообщение, в котором сообщит, когда нужно провести техническое обслуживание
8	5	1	Включить функцию предупреждения о необходимости технического обслуживания	ВЫКЛЮЧЕН или ВКЛЮЧЕН	ВЫКЛЮЧЕНО	
8	5	2	Сброс времени до следующего технического обслуживания	Сбросить? OK = Да ESC = Нет		
8	5	3	АКТИВНО			
8	5	4	Версия электронной платы управления			
8	5	5	Версия программного обеспечения электронной платы			
8	5	6	Версия программного обеспечения для передачи данных посредством шины передачи данных			

RU

Меню	Подменю	Параметр	Описание	Диапазон	Заводская установка
8	6		СТАТИСТИКА		
8	6	0	Время работы горелки в режиме отопления (час/10)		
8	6	1	Время работы горелки в режиме ГВС (час/10)		
8	6	2	Количество неудачных попыток розжига (час/10)		
8	6	3	Всего количество попыток розжига (час/10)		
8	6	4	АКТИВНО		
8	6	5	Продолжительность работы в режиме отопления		
8	7		АКТИВНО		
8	8		ЖУРНАЛ НЕИСПРАВНОСТЕЙ		
8	8	0	Последние 10 неисправностей	от E00 до E99	
			Эта функция позволяет увидеть последние 10 неисправностей, отображая дополнительную информацию: день, месяц и год, когда произошла неисправность. Каждой новой неисправности присваивается номер в диапазоне от E00 до E99. Следующие данные отображаются для каждой неисправности: E - 0 - номер неисправности 1 08 - код неисправности A 15 - день, когда произошла неисправность B 09 - месяц, когда произошла неисправность C 06 - год, когда произошла неисправность		
8	8	1	Стереть неисправности из журнала	Сбросить? Ok=Да Esc=Нет	
8	9		СЛУЖБА СЕРВИСА		
8	9	0	Внесение «Названия службы сервиса»		
			На дисплее появится «Название Центра Обслуживания», нажмите кнопку MENU/OK и начните ввод букв, вращая кодирующее устройство. При вводе каждой буквы нажимайте кнопку MODE для подтверждения, после чего продолжайте вводить последующую букву. Нажмите кнопку MENU/OK. Поверните кодирующее устройство, на дисплее появится «Телефон Центра Обслуживания» Нажмите кнопку MENU/OK и начните ввод цифр, вращая кодирующее устройство. При вводе каждой цифры нажимайте кнопку MODE для подтверждения, после чего продолжайте вводить последующую цифру. По завершении нажмите кнопку MENU/OK.		

INFO (ИНФОРМАЦИЯ)

Отображение отдельных данных
- доступно при нажатии кнопки 

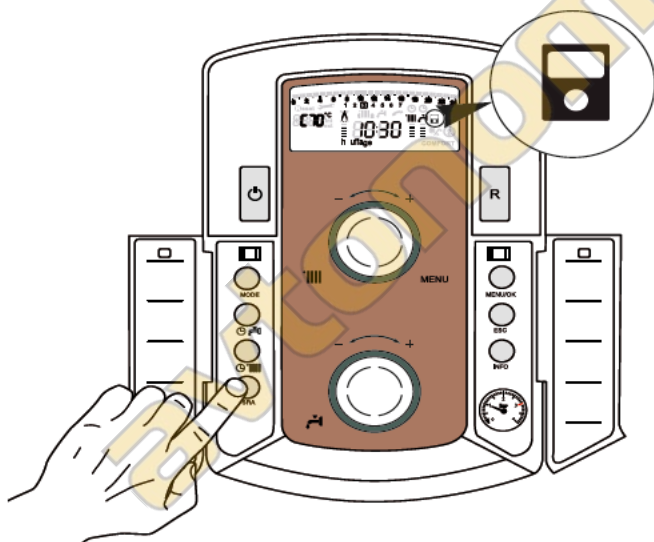


Информация, выводимая на дисплей
Время
Давление воды в контуре отопления, бар
Температура наружного воздуха, оС
Температура воздуха в помещении, оС
Расход воды в режиме ГВС, л/мин.
Уставленная температура в режиме отопления, оС
Уставленная температура в режиме ГВС, оС
Время до следующего технического обслуживания, мес
Телефон и название службы сервиса (выводятся на дисплей в случае настройки параметров 890)
Температура воды в комфортном режиме ГВС, оС
Функция SRA включена/выключена
Температура котла (°С) (только для котла с накоплением)

Режим SRA

В данном режиме котел автоматически подстраивает рабочие параметры (температуру в контуре отопления и мощность котла) под условия помещения, чтобы обеспечивать максимальный уровень комфорта, поддерживая постоянную температуру в помещении. Котел автоматически регулирует температуру воды на подаче в контур отопления в зависимости от показаний подключенных дополнительных устройств и количества зон. При установке дополнительных устройств, установщик должен задать соответственным устройствам значения параметров в меню.

Чтобы перевести котел в режим SRA, нажмите кнопку. Подробнее см. Учебное пособие SRA и терморегуляция»



Более подробные сведения приведены в Руководстве по теплорегулированию компании CHAFFOTEAUX.

Пример 1 :

Одна обслуживаемая зона (высокая температура) с комнатным термостатом (ВКЛ/ВЫКЛ).

В этом случае следует задать следующие параметры:

- 4 2 1 - включение регулирования температуры по показаниям дополнительных датчиков; выберите 01 - базовое регулирование температуры (SRA)
- 2 4 4 - период ожидания: имеется возможность задать длительность периода ожидания перед автоматическим подъемом температуры воды в подаче контура отопления на 4 °С, до следующего замыкания контактов

термостата. Значение зависит от типа котла и варианта установки. При значении данного параметра 00 функция не действует.

Пример 2 :

Одна зона (высокая температура), подключены комнатный термостат (ВКЛ/ВЫКЛ) и датчик уличной температуры.

Следует задать параметры:

- 4 2 1 - включение регулирования температуры по показаниям датчиков; выберите 03 – по показаниям датчика уличной температуры.
- 4 2 2 - выбор кривой регулирования температуры: выберите нужный график в соответствии с типом котла, установки, теплоизоляции здания и т.п.
- 4 2 3 - параллельный сдвиг кривой нагрева; при необходимости, позволяет уменьшить или увеличить значение установленной температуры в контуре отопления (установщик также имеет возможность изменить это значение вручную с помощью регулятора температуры отопления на панели управления; однако в режиме SRA это достигается с помощью сдвига кривой терморегуляции)

Пример 3 :

Одна обслуживаемая зона (высокая температура) с датчиком температуры в помещении и датчиком наружной температуры.

Следует задать параметры:

- 4 2 1 - включение регулирования температуры по показаниям датчиков; выберите 4 – по показаниям уличного датчика температуры и комнатного регулятора температуры.
- 4 2 2 - выбор кривой регулирования температуры: выберите нужный график в соответствии с типом котла, установки, теплоизоляции здания и т.п.
- 4 2 3 - параллельный сдвиг кривой нагрева; при необходимости, позволяет уменьшить или увеличить значение установленной температуры в контуре отопления (установщик также имеет возможность изменить это значение вручную с помощью регулятора температуры отопления на панели управления; однако в режиме SRA это достигается с помощью сдвига кривой терморегуляции)
- 4 2 4 - учет влияния комнатного датчика температуры: позволяет регулировать степень влияния комнатного датчика температуры на расчет температуры воды на подаче в контур отопления (значение от 0 до 20).

Защитные функции

Для защиты котла от повреждения предусмотрены проверки, осуществляемые электронным блоком управления. В случае отклонения от нормальной работы производится принудительное выключение. При защитном выключении на дисплей панели управления выводится код неисправности, указывающий тип и причину выключения. Предусмотрены два типа выключения.

Защитная остановка

На дисплее мигающий код сопровождается высвечиванием символа .


Это "ЭНЕРГОНЕЗАВИСИМАЯ" остановка, то есть информация об этом устраняется при отключении электропитания.

С другой стороны, в большинстве случаев, как только устраняется причина остановки, аппарат снова запускается и возобновляет нормальную работу.

В противном случае установите внешний двухполюсный переключатель в положение OFF (ВЫКЛ), закройте газовый кран и обратитесь к специалисту.

Примечание: при отображении кода неисправности 1 08 - Остановка из-за недостаточного давления воды, достаточно восстановить давление в котле.

Блокированная остановка

На дисплее мигающий код сопровождается высвечиванием символа .

Это "ЭНЕРГОЗАВИСИМАЯ" остановка. Отключение электропитания не достаточно для попытки нового запуска котла. Нужно разблокировать систему нажатием кнопки **Reset (Переустановка)** 13 после нескольких попыток разблокирования и, если блокировка возобновляется, необходима помощь специалиста.

Внимание!

В случае частых выключений обратитесь в авторизованный центр сервисного обслуживания. В целях безопасности не нажимайте кнопку reset (сброс) чаще 5 раз в течение 15 минут; после шестого нажатия в течение 15 минут котел отключится, повторный пуск будет возможен только после отключения и возобновления электропитания. Если отключение котла происходит редко, то это считается нормальным.

Первая цифра кода неисправности (Пример: 1 01) указывает в какой функциональной части системы возникла проблема

- 1 - контур отопления
- 2 - контур ГВС
- 3 - электронный блок управления
- 4 - электронный блок управления
- 5 - розжиг и обнаружение пламени
- 6 - подача воздуха и удаление продуктов сгорания
- 7 - мультizonальное регулирование

Защита от замерзания

Режим защиты от замерзания активируется при включенном электропитании по показаниям датчика температуры на подаче контура отопления: если температура в первичном контуре опускается ниже 8 °С, на две минуты включается насос, подавая воду в течение 1 мин в контур отопления и в течение 2 мин в контур ГВС. Через две минуты циркуляции котел проверяет следующее: а) если температура на подаче контура отопления выше 8 °С, циркуляция прекращается; б) если температура на подаче контура отопления между 4 и 8 °С, насос работает еще две минуты, после 10 циклов переходит к пункту (с) если температура на подаче контура отопления ниже 4 °С, производится розжиг горелки (в режиме отопления) на минимальной мощности и будет работать, пока температура не достигнет 33 °С.

Если котел оборудован бойлером, второе устройство контролирует температуру воды для бытовых нужд. Если она становится ниже 8 °С, распределительный клапан переводится в положение горячего водоснабжения и зажигается горелка до достижения температуры 12 °С. За этим циклом следует последующая циркуляция воды в течение 2 минут.

Режим защиты от замерзания запускается (при нормальной работе котла) только при соблюдении следующих условий:

- давление в контуре отопления нормальное;

- имеется электропитание котла;
- к котлу осуществляется подача газа.
- не имеет места защитная остановка или блокировка.

Таблица кодов неисправностей

Контур отопления	
Дисплей	Описание
1 01	Перегрев
1 02	Сбой датчика давления
1 03	Нарушение циркуляции
1 04	
1 05	
1 06	
1 07	
1 08	Недостаток воды (запрос на заполнение)
1 09	Давление в контуре > 3 бар
1 10	Короткое замыкание или обрыв цепи датчика температуры в подающей линии контура отопления
1 12	Короткое замыкание или обрыв цепи датчика температуры в обратной линии контура отопления
1 14	Короткое замыкание или обрыв цепи внешнего датчика температуры
1 18	Неисправность датчика первичного контура
1 P1	Нарушение циркуляции
1 P2	
1 P3	
1 P4	Недостаток воды (запрос на заполнение)
Контур ГВС	
2 01	Короткое замыкание или обрыв цепи датчика температуры контура ГВС
2 02	Сбой датчика температуры бойлера (солнечный коллектор)
2 03	Обрыв или короткое замыкание в цепи датчика бойлера
2 04	Сбой датчика температуры солнечного коллектора (солнечный коллектор)
2 05	Обрыв или короткое замыкание в цепи входного датчика горячего водоснабжения (солнечный коллектор)
2 07	Максимальная температура солнечного коллектора (солнечный коллектор)
2 08	Антизамерзание (солнечный коллектор)
2 09	Перегрев бойлера
Внутренние платы управления	
3 01	Сбой памяти (EEPROM)
3 02	Нарушение коммуникации (Плата управления - дисплей)
3 03	Неисправность главной платы управления
3 05	Неисправность главной платы управления
3 06	Неисправность главной платы управления
3 07	Неисправность главной платы управления
3 P9	Время технического обслуживания - обратитесь в службу сервиса
Внешние дополнительные устройства	
4 07	Короткое замыкание или обрыв цепи регулятора комнатной температуры
Розжиг и обнаружение пламени	
5 01	Нет пламени
5 02	Обнаружено пламя при закрытом газовом клапане
5 P1	Неудачное первое зажигание
5 P2	Неудачное первое зажигание
5 P3	Отрыв пламени
Подача воздуха и удаление продуктов сгорания.	
6 05	Обрыв или короткое замыкание в цепи датчика дымохода
6 09	Перегрев дымохода
6 10	Разомкнут тепловой предохранитель
6 P9	Перегрев дымохода
Мультizonальное регулирование	
7 01	Сбой датчика температуры подачи ЗОНА 2
7 02	Сбой датчика температуры возврата ЗОНА 2
7 03	Сбой датчика температуры подачи ЗОНА 3
7 04	Сбой датчика температуры возврата ЗОНА 3
7 05	Сбой датчика температуры разделителя
7 06	Перегрев ЗОНА 2
7 07	Перегрев ЗОНА 3

Техническое обслуживание (ТО) – важная составляющая обеспечения безопасности, эффективной работы котла и залог его длительной эксплуатации. Производите ТО в соответствии с действующими нормами и правилами, а также требованиями производителя, не реже 1 раза в год. Регулярно производите анализ продуктов сгорания с целью контроля к.п.д. котла и недопущения нарушения действующих норм по выбросам в окружающую среду.

Прежде чем начать техническое обслуживание:

- Отключите котел от электросети, для чего установите внешний двухполюсный выключатель в положение «OFF» (ВЫКЛ);
- Перекройте газовый кран и краны отопления и ГВС. По окончании работ котел восстанавливает параметры, предшествовавшие отключению.

Общие рекомендации

Рекомендуется производить следующие проверки котла НЕ МЕНЕЕ 1 раза в год:

1. Проверьте на герметичность гидравлическую систему и, при необходимости, замените уплотнения и добейтесь герметичности.
2. Проверьте на герметичность газовую систему и, при необходимости, замените уплотнения и добейтесь герметичности.
3. Произведите визуальный осмотр общего состояния котла.
4. Произведите визуальный осмотр и при необходимости произведите разборку и очистку горелки.
5. По результатам осмотра по п. “3” при необходимости произведите разборку и очистку камеры сгорания.
6. По результатам осмотра по п. “4” при необходимости произведите разборку и очистку горелки и форсунок.
7. При необходимости, очистите/промойте первичный теплообменник.
8. Убедитесь, что следующие защитные устройства работают надлежащим образом:– термостат перегрева.
9. Убедитесь, что следующие защитные устройства газовой части работают надлежащим образом:– электрод контроля пламени (ионизации).
10. Проверьте эффективность процесса нагрева воды для ГВС (проверьте расход и температуру).
11. Произведите проверку основных параметров функционирования котла.

Очистка первичного теплообменника

Для доступа к главному теплообменнику необходимо снять горелку. Очистите его водой с моющим средством с помощью неметаллической щетки. Промойте чистой водой.

Проверка работы

После технического обслуживания заполните систему отопления до установления в ней рекомендуемого давления и удалите воздух из системы.

Операции по опорожнению и использованию антифриза

Дренаж системы отопления выполняется в следующем порядке:

- выключите котлоагрегат и переместите внешний двухполюсный рубильник в положение ВЫКЛ, после чего закройте кран газа;
- ослабьте автоматический вантузный клапан;
- откройте кран опорожнения, используя фигурный ключ 8
- слейте воду из самых нижних точек системы (где они предусмотрены).

Если неработающая установка находится в регионах, где наружная температура может в зимний период опускаться ниже 0 °С, рекомендуется добавлять в воду в системе антифриз, чтобы избежать необходимости многократных сливов и заполнений системы. В случае применения антифриза проверьте его совместимость с нержавеющей сталью, из которой выполнен главный теплообменник котла.

Рекомендуется использовать антикоррозийные антифризы ПРОПИЛЕНОВОЙ серии, содержащие ГЛИКОЛЬ (например состав CILLICHEMIE CILLIT cc 45, который не токсичен и в то же время препятствует замерзанию, образованию накипи и коррозии) в концентрациях, предписанных производителем, в соответствии с ожидаемой минимальной температурой.

Периодически проверяйте показатель концентрации водородных ионов в смеси воды с антифризом в системе и заменяйте ее, если измеренное значение становится ниже предела, предписанного производителем антифриза.

НЕ СМЕШИВАЙТЕ АНТИФРИЗ РАЗЛИЧНЫХ ТИПОВ.

Производитель не несет ответственности в случаях причинения повреждений котлу или системе из-за использования ненадлежащих антифризов или добавок.

Слив системы горячего водоснабжения

При наличии опасности замерзания системы горячего водоснабжения, вода из нее должна быть слита следующим образом:

- закройте кран подачи воды в систему,
- откройте все краны горячей и холодной воды,
- слейте воду в самых нижних точках системы (если такие сливы предусмотрены).

ОСТОРОЖНО!

Перед перемещением котла опорожните все внутренние объемы, в которых может содержаться горячая вода, остерегайтесь ожогов. Удаление накипи с элементов котла производите в соответствии с указаниями мер безопасности, в проветриваемом помещении, используя спецодежду, избегая смешения различных реагентов и обеспечив защиту котла, окружающих предметов, людей и животных. Все соединения, используемые для измерения давления газа и регулировки газовой части котла, должны быть надёжно закрыты. Убедитесь, что котел может работать на газе имеющегося типа и что диаметр форсунок соответствующий. При появлении запаха гари или дыма из котла, а также запаха газа, отсоедините котел от электросети, перекройте газовый кран, откройте все окна и обратитесь за технической помощью к квалифицированному специалисту.

Обучение пользователя

Проинформируйте владельца (пользователя) о порядке работы с котлом. Передайте владельцу «Руководство по эксплуатации» и предупредите о необходимости хранить его в непосредственной близости от котла. Изложите владельцу следующее:

- Необходимость периодически проверять давление воды в контуре отопления; порядок подпитки и удаления воздуха из контура отопления.
- Порядок установки температуры в контуре отопления и использования регулирующих устройств для обеспечения надлежащего и экономичного режима работы.
- Необходимость периодического технического обслуживания котла в соответствии с действующими нормами и правилами, а также требованием производителя (не реже 1 раза в год).
- Запрещено вносить какие бы то ни было изменения в настройки соотношения подачи воздуха и газа.
- Запрещено производить ремонт самостоятельно.

Техническая информация

Общие сведения	Модель NIAGARA C		25
	Сертификация CE (№)		1312BR4794
	Категория		II2H3+
	Тип котла		B11Bs
Энергетические характеристики	Номинальная тепловая мощность для контура отопления, не более/не менее (Hi)	кВт	25,8/11
	Номинальная тепловая мощность для контура отопления, не более/не менее (Hs)	кВт	28,7/12,2
	Номинальная тепловая мощность для ГВС, не более/не менее (Hi)	кВт	27/11
	Номинальная тепловая мощность для ГВС, не более/не менее (Hs)	кВт	30/12,2
	Тепловая мощность на выходе (режим отопления), не более/не менее	кВт	23,7/9,9
	Тепловая мощность на выходе (режим ГВС), не более/не менее	кВт	25,5/9,9
	К.П.Д. сгорания топлива (по замеру на выходе продуктов сгорания), Hi/Hs	%	93,0
	КПД при номинальной мощности (60/80 °C), Hi/Hs	%	91,9/82,8
	КПД при мощности 30 % от номинальной (47 °C), Hi/Hs	%	91,2/82,1
	КПД на минимальной мощности, Hi/Hs	%	90,2/81,2
	Класс по К.П.Д. (директива 92/42/ЕЕС)		**
	Классификация по Sedbuk		D/80,3
	Максимальное потери тепла через корпус при (ΔT = 30 °C)	%	0,6
	Потери тепла через дымоход при включенной горелке	%	7,0
Выбросы	Остаточное давление	Па	3
	Класс по NOx		3
	Температура продуктов сгорания (G20)	°C	118
	Содержание CO2 (G20)	%	5,8
	Содержание CO (0 % O2)	млн-1	53
	Содержание O2 (G20)	%	10,1
	Количество продуктов сгорания, не более (G20)	м3/ч	63,6
	Избыток воздуха	%	93
Отопление	Остаточное давление в контуре	бар	1
	Давление в расширительном баке	бар	3
	Объем расширительного бака	л	10
	Максимальный объем воды в системе (75 °C - 35 °C)	л	190/500
	Температура воды в контуре отопления, не более/не менее	°C	35/85
ГВС	Температура воды в контуре ГВС, не более/не менее	°C	40/65
	Емкость в резервуаре с водой для бытовых нужд	л	40
	Расход в контуре ГВС (через 10 мин при ΔT=30 °C)	л/мин	19,0
	Расход в контуре ГВС при ΔT=25 °C	л/мин	22,8
	Расход в контуре ГВС при ΔT=35 °C	л/мин	16,3
	Класс комфорта по ГВС (EN13203)		***
	Расход воды в контуре ГВС, не менее	л/мин	0,1
	Давление в контуре ГВС, не более	бар	7
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ	Напряжение и частота	В/Гц	230/50
	Потребляемая мощность	Вт	116
	Класс защиты	°C	5
	Температура воздуха, не менее	IP	X4D
Масса	кг	52	

CUPRINS

Generalități

Norme de siguranță.....	36
-------------------------	----

Avertizări

Recomandări (avertizări) pentru instalare.....	37
Amplasarea cazanului.....	38
Proiectarea și realizarea instalației.....	38
Curățarea instalației de încălzire.....	38
Marcarea CE.....	38
Placa de timbru caracteristici.....	38
Racordarea la coșul de fum.....	39
Conectările electrice.....	39

Descrierea produsului

Vedere de Ansamblu.....	40
Presiune disponibilă.....	40
Schema hidraulică.....	40
Dimensiuni cazan.....	41
Distanțe minime pentru instalare.....	41
Șablon pentru instalare.....	42

Instalare

Montare bară de racordare robinete și braț de agățare.....	43
Pregătire.....	43
Racordare conducte.....	43
Curățare instalație.....	43
Descriere bară de racordare robinete.....	43
Instrucțiuni pentru deschiderea carcasei și controlarea interiorului centralei.....	44
Montare centrală termică.....	45
Racordare pentru fum.....	46
Racordare electrică.....	47
Racordarea perifericelor.....	47
Racordarea termostatului de ambianță.....	47
Schema electrică.....	48

Punere în funcțiune

Pregătire la punerea în funcțiune.....	49
Circuit apă caldă menajeră.....	49
Circuit încălzire.....	49
Circuit de gaz.....	49
Alimentarea Electrică.....	49
Funcția de Aerisire.....	49
Reglaje și punere în funcțiune.....	49
Panou de comandă.....	49

Reglaje

Afișaj.....	50
Deficiențe de evacuare a fumului (6 01).....	51
Funcția "Coșar".....	51
Verificarea reglărilor pe partea de gaz.....	52
Controlul presiunii de alimentare.....	52
Controlul puterii maxime sanitar.....	52
Controlul puterii minime.....	52
Accesul la meniurile de reglare.....	53
Reglaj al puterii de încălzire maxime.....	53
Aprindere lentă.....	53
Reglaj al întârzierii la aprindere încălzire.....	53
Controlul puterii maxime absolute pe circuitul de încălzire.....	53
Adaptarea la alt tip de gaz.....	53
Presiune gaz pentru încălzire.....	54
Tabel reglare gaz.....	54
Accesul la Meniurile de setare-reglare - diagnostic..	55
INFO.....	64
Funcția SRA.....	64

Sisteme de protecție centrală

Oprire de siguranță.....	65
Oprire blocată.....	65
Funcția anti - îngheț.....	65
Tabel recapitulativ cu codurile de eroare.....	65

Întreținere

Curățare schimbător primar.....	66
Proba de funcționare.....	66
Golirea circuitului de încălzire sau utilizarea de produs antigel.....	66
Golirea instalației sanitare.....	66
Informații pentru utilizator.....	66

Date tehnice

Tabel date tehnice.....	67
-------------------------	----

Norme de siguranță

Legendă simboluri:

⚠ *Nerespectarea indicațiilor de avertizare prezintă riscul provocării de leziuni, în anumite circumstanțe chiar mortale, pentru persoane.*

⚠ *Nerespectarea indicațiilor de avertizare prezintă riscul provocării daunelor, în anumite circumstanțe chiar foarte grave, pentru obiecte, plante și animale.*

⚠ **Instalați aparatul pe un perete solid, nesupus vibrațiilor.**
Zgomot în timpul funcționării
Nu deteriorați, atunci când găuriți perețele, cablurile electrice sau tuburile (conducele) existente.

⚠ ⚠ Electrocutare la contactul cu conductorii sub tensiune. Explozii, incendiile sau intoxicații din cauza pierderilor de gaz prin conductele deteriorate. Deteriorarea instalațiilor deja existente. Inundații din cauza pierderilor de apă prin conductele deteriorate.

⚠ **Efectuați conectările electrice cu conductori cu secțiune adecvată.**

⚠ Incendiu prin supraîncălzire din cauza trecerii curentului electric în cabluri subdimensionate.

⚠ **Protejați tuburile și cablurile de conectare astfel încât să evitați deteriorarea lor.**

⚠ ⚠ Electrocutare la contactul cu conductorii sub tensiune. Explozii, incendiile sau intoxicații din cauza pierderilor de gaz prin conductele deteriorate. Deteriorarea instalațiilor deja existente. Inundații din cauza pierderilor de apă prin conductele deteriorate.

⚠ **Asigurați-vă că mediul de instalare și instalațiile la care trebuie să se conecteze aparatul sunt în conformitate cu normele în vigoare.**

⚠ ⚠ Electrocutare la contactul cu conductorii sub tensiune, incorrect instalați. Deteriorarea aparatului din cauza condițiilor improprii de funcționare.

⚠ **Folosiți ustensile și aparaturi manuale adecvate uzului (în mod special asigurați-vă că ustensila nu s-a deteriorat și că mânerul este întreg și corect fixat), utilizați-le în mod corect, asigurați-vă că nu vor cădea de la înălțime, după utilizare puneți-le la locul lor.**

⚠ ⚠ Leziuni din cauza proiectărilor de schije sau de fragmente, inhalare praf, lovituri, tăieri, înțepături, zgârieturi. Deteriorarea aparatului sau obiectelor din jurul acestuia din cauza proiectării schijelor, loviturilor, tăieturilor.

⚠ **Folosiți aparaturi electrice adecvate uzului (în mod special asigurați-vă că priza și cablul electric de alimentare sunt întregi și că părțile dotate cu motor rotativ sau alternativ sunt corect fixate), utilizați-le în mod corect, nu încrucișați conductele cu cablul de alimentare, asigurați-vă că nu vor cădea de la înălțime, deconectați-le și după utilizare puneți-le la locul lor.**

⚠ ⚠ Leziuni din cauza proiectărilor de schije sau de fragmente, inhalare praf, lovituri, tăieri, înțepături, zgârieturi, zgomot, vibrații. Deteriorarea aparatului sau obiectelor din jurul acestuia din cauza proiectării schijelor, loviturilor, tăieturilor.

⚠ **Asigurați-vă că scările portabile sunt bine sprijinite (sunt stabile), că sunt rezistente, că treptele sunt întregi și nu sunt alunecoase, că nu vor fi mutate cu cineva pe ele, că cineva le supraveghează.**

⚠ Leziuni din cauza căderilor de la înălțime sau din cauza tăieturilor (scări duble).

⚠ **Asigurați-vă că scările castel sunt bine sprijinite (sunt stabile), că sunt rezistente, că treptele sunt întregi și nu sunt alunecoase, că au balustrade de-a lungul rampei și parapete pe platformă.**

⚠ Leziuni din cauza căderilor de la înălțime.

Asigurați-vă că în cazul efectuării lucrărilor la o anumită înălțime (în general, mai mult de doi metri peste nivel) au fost prevăzute bare de susținere (parapete) în zona de lucru sau centuri de siguranță individuale apte să prevină căderea, că în spațiul parcurs la o eventuală cădere nu există obstacole periculoase, că eventual impact va fi atenuat de suprafețe de oprire semirigide sau deformabile.

⚠ Leziuni din cauza căderilor de la înălțime.

Asigurați-vă că locul de muncă dispune de condiții igienice și sanitare adecvate în ceea ce privește iluminatul, ventilarea, soliditatea.

⚠ Leziuni provocate de loviri, împiedicări etc.

Protejați aparatul și zonele din apropierea locului de muncă cu material adecvat.

⚠ Deteriorarea aparatului sau obiectelor din jurul acestuia din cauza proiectării schijelor, loviturilor, tăieturilor.

Manevrați aparatul cu protecțiile adecvate, cu grijă și precauție maximă.

⚠ Deteriorarea aparatului sau obiectelor din jurul acestuia din cauza loviturilor, tăieturilor, zdrobirilor.

În timpul lucrărilor dotați-vă cu echipamentul individual de protecție adecvat.

⚠ Leziuni din cauza proiectărilor de schije sau de fragmente, inhalare praf, lovituri, tăieri, înțepături, zgârieturi, zgomot, vibrații.

Organizați dezmembrarea materialului și aparaturilor astfel încât manevrarea acestora să fie ușoară și sigură, evitând grămezile care pot provoca căderi sau prăbușiri.

⚠ Deteriorarea aparatului sau obiectelor din jurul acestuia din cauza loviturilor, tăieturilor, zdrobirilor.

Operațiunile în interiorul aparatului trebuie să fie efectuate cu maximă precauție astfel încât să se evite contactele bruște cu părțile ascuțite.

⚠ Leziuni din cauza tăierilor, înțepăturilor, zgârieturilor.

Faceți operabile toate funcțiile de siguranță și control pe care le necesită o intervenție la aparat și, înainte de punerea în funcțiune, asigurați-vă că ele funcționează corect.

⚠ ⚠ Explozii, incendiile sau intoxicații din cauza scurgerilor de gaz sau din cauza unei evacuări a fumului necorespunzătoare. Deteriorarea sau blocarea aparatului din cauza funcționării necontrolate.

Goliți componentele care ar putea conține apă caldă, activând evacuările respective, înainte de manevrarea lor.

⚠ Leziuni din cauza arsurilor.

Efectuați îndepărtarea depunerilor de calcar de pe componente respectând specificațiile din fișa de siguranță a produsului utilizat; în plus aerisiți încăperea, folosiți echipament de protecție adecvat și evitați amestecarea cu produse diverse, protejând aparatul și obiectele din jur.

⚠ ⚠ Leziuni din cauza contactului pielii și ochilor cu substanțe acide, inhalare sau ingestie de agenți chimici nocivi. Deteriorarea aparatului sau obiectelor din jurul lui din cauza coroziunii la substanțe acide.

În cazul în care se simte miros de ars sau se vede fum ieșind din aparat, întrerupeți alimentarea electrică, deschideți ferestrele și anunțați tehnicianul.

⚠ Leziuni personale datorate arsurilor, inhalării de fum, intoxicațiilor.

Recomandări (avertizări) pentru instalare

Instalația și prima punere în funcțiune (prima pornire) a centralei trebuie să fie efectuate numai de către personal calificat în conformitate cu normele naționale de instalare în vigoare și cu eventualele dispoziții ale autorităților locale și ale instituțiilor de sănătate publică.

După instalarea centralei, instalatorul trebuie să înmâneze utilizatorului final, declarația de conformitate și manualul de utilizare și să-l informeze cu privire la funcționarea centralei și asupra dispozitivelor de siguranță.

Acest aparat este destinat producerii apei calde pentru uz casnic.

Trebuie să fie racordat la o instalație de încălzire și la rețeaua de distribuție apă caldă menajeră compatibile cu capacitățile și puterile sale.

Este interzisă folosirea în scopuri diferite de cele specificate. Constructorul nu este responsabil pentru eventualele defecțiuni apărute din cauza folosirii improprie, greșite și neadecvate sau pentru nerespectarea instrucțiunilor din prezentul manual.

Instalația, întreținerea (revizia) și orice altă intervenție trebuie să fie efectuate în conformitate cu normele în vigoare și conform instrucțiunilor furnizate de către constructor. O instalare greșită poate provoca daune persoanelor, animalelor și lucrurilor și pentru care firma constructoare nu este responsabilă.

Centrala este furnizată pe un palet, într-un ambalaj de carton, după ce ați scos ambalajul verificați integritatea aparatului și asigurați-vă că elementele furnizate sunt complete. În cazul unor neconformități adresați-vă furnizorului. Elementele de ambalaj (benzile de plastic, saci de plastic, polistiren expandat, etc.) nu trebuie să fie lăsate la îndemâna copiilor, deoarece sunt surse de pericole.

În cazul defecțiunilor și /sau unei proaste funcționări opriți aparatul, închideți robinetul de gaz și nu încercați să îl reparați singur, adresați-vă personalului calificat.

Înainte de orice intervenție de întreținere (revizie) /reparație la centrală, trebuie să întrerupeți alimentarea electrică a centralei așezând întrerupătorul bipolar extern în poziția "OFF".

Eventualele reparații efectuate, folosind exclusiv piese de schimb originale, trebuie să fie executate doar de tehnicieni calificați. Nerespectarea indicațiilor de mai sus poate compromite siguranța aparatului și pentru aceasta constructorul nu este responsabil.

În cazul lucrărilor sau reviziilor structurilor așezate în apropierea conductelor sau dispozitivelor de evacuare gaze arse și a accesoriilor lor, scoateți aparatul din funcțiune așezând întrerupătorul bipolar extern în poziția "OFF" și închizând robinetul de gaz. La terminarea lucrărilor puneți personalul calificat să verifice eficiența conductelor sau dispozitivelor.

Pentru curățarea componentelor externe, opriți centrala și așezați întrerupătorul extern în poziția "OFF".

Curățați cu o cârpă umezită cu apă și săpun.

Nu folosiți detergenți agresivi, insecticide sau produse toxice. Respectarea normelor în vigoare permite o funcționare sigură, ecologică și o economie de energie.

În cazul folosirii unui kit sau unui opțional trebuie să fie folosite cele originale.

Recomandări pentru prima instalare

Centrala servește pentru încălzirea apei la o temperatură mai mică decât temperatura de fierbere.

Aceasta trebuie să fie racordată la o instalație de încălzire și la o rețea de apă menajeră, ambele dimensionate în conformitate cu prestațiile și cu puterea centralei.

Înainte de a racorda centrala este necesar:

- să efectuați o spălare atentă a conductelor instalațiilor pentru a îndepărta eventualele reziduuri de la filetare, de la sudură sau murdăriile care pot compromite corecta funcționare a centralei,
- să verificați pregătirea (dotarea) centralei pentru funcționarea cu tipul de gaz disponibil (citiți cele prezentate pe eticheta ambalajului și pe placa de timbru cu caracteristicile centralei),
- să verificați ca nu cumva coșul de evacuare gaze arse (fum) să fie întrerupt (gâtuit) și ca nu cumva să fie racordate și alte evacuări de la alte aparate, cu excepția cazului în care acest lucru s-a realizat pentru a servi mai mulți utilizatori conform celor prevăzute de Normele în vigoare,
- să verificați, în cazul racordării la coșuri de fum deja existente, dacă acestea sunt perfect curățate și să nu prezinte resturi de zgură, deoarece eventuala desprindere a acestora ar putea obstrucționa trecerea gazelor arse (fumului) determinând situații periculoase,
- să verificați, în cazul racordării la coșuri de fum neadecvate, dacă acestea au fost întubate,
- în prezența apelor cu o duritate foarte ridicată, va exista riscul de acumulare de calcar având ca și consecință diminuarea eficienței componentelor centralei,
- evitați instalarea aparatului în zonele în care aerul de combustie conține concentrații de clor ridicate (ambiant de tip piscină), și/sau alți produși toxici precum amoniacul (salon de coafură), agenții alcalini (spălătorie)...

La aparatele de tip B11bs (aparate cu cameră de-schisă prevăzute pentru a fi racordate la un coș de fum exterior încăperii; aerul necesar combustiei este preluat direct din încăperea unde este montat cazanul) evacuarea fumului se realizează prin tiraj natural. Acest tip de cazan nu poate fi instalat într-o încăpere care nu este ventilată corespunzător. Cazanul trebuie instalat pe un perete întreg și în x, astfel încât să nu permită accesul la părțile electrice sub tensiune prin intermediul deschiderii poste-rioare a cadrului de fixare. Pentru a nu compromite funcționarea normală a aparatului, ambientul în care este instalat aparatul trebuie să corespundă din punct de vedere al temperaturilor limită de funcționare și trebuie să fie protejat de agenții atmosferici. Pentru realizarea unui spațiu tehnic este necesară respectarea distanțelor minime ce garantează ac-sesibilitatea la părțile interne ale cazanului.

Recomandări:

Dacă zona este expusă riscurilor de fulgerare (instalație izolată în apropierea centralelor ENEL) montați un paratrâznet.
Garanția noastră depinde de conformarea la această cerință.

AMPLASAREA CAZANULUI

- Nu instalați niciodată cazanul deasupra blaturilor aragazurilor, cupatoarelor și în general deasupra surselor de orice fel de vapori, care pot afecta funcționarea cazanului din cauza unei eventuale înfundări.
- Aveți grijă ca peretele și elementele de fixare să fie solide și să asigure o rezistență suficientă pentru a face față greutateii cazanului (greutate: 55 kg circa)
- Luați toate măsurile de precauție pentru a limita zgomotele nedorite.

Avertisment:

Pentru a nu afecta funcționarea cazanului în c.n., locul de montare trebuie să fie apt din punct de vedere al temperaturii limită de funcționare și protejat a.i. cazanul să nu intre în contact direct cu agenții atmosferici.

PROIECTAREA ȘI REALIZAREA INSTALAȚIEI

Circuitul de apă caldă menajeră

Dacă apa este foarte calcaroasă (durate peste TH25) montați în circuit un dispozitiv de dedurizare.

Circuit de încălzire principal

Debit circuit încălzire: în momentul dimensionării conductelor, este necesar să țineți cont de debitul minim de 300 l/min, cu robinetele închise.

Precauții pentru evitarea coroziunii

Pot apărea probleme de funcționare care pot fi cauzate de coroziune, când instalația este realizată cu elemente neomogene.

Pentru a evita aceste probleme, se recomandă folosirea unui inhibitor de coroziune.

Luați toate precauțiile necesare pentru a evita ca apa tratată să devină agresivă.

Instalațiile vechi: așezați un decantor pe circuitul de retur și în punctul inferior al acestuia, apoi începeți tratarea apei din circuit.

Se recomandă: montarea unor ventile de aerisire pe toate caloriferele și în punctele superioare ale instalației precum și a unor robinete de golire în punctele inferioare.

Curățarea instalației de încălzire

În cazul instalării la instalații vechi deseori este sesizată prezența substanțelor și aditivilor în apă și care ar putea influența în mod negativ funcționarea și durata de viață a noii centrale. Înainte de înlocuire este necesar să se efectueze o spălare atentă a instalației pentru a îndepărta eventualele reziduuri sau murdăriile care pot compromite corectă funcționare a centralei. Verificați dacă vasul de expansiune are o capacitate adecvată conținutului de apă al centralei.

⚠ ATENȚIE

În apropierea centralei nu trebuie să existe obiecte inflamabile.

Asigurați-vă că ambientul de instalare și instalațiile la care trebuie să fie racordat aparatul sunt în conformitate cu normele în vigoare.

Dacă în încăperea de instalare este praf și/sau sunt vapori agresivi, aparatul trebuie să funcționeze în mod independent față de aerul din încăpere.

⚠ ATENȚIE

Instalarea și prima aprindere (pornire) ale centralei trebuie să fie efectuate de către personalul calificat în conformitate cu normele naționale de instalare, în vigoare și conform eventualelor prevederi ale autorităților locale și ale instituțiilor de sănătate publică.

Marcarea CE

Marca CE garantează că aparatul îndeplinește condițiile esențiale ale următoarelor directive:

- **90/396/CEE** privind aparatele pe gaz,
- **2004/108/CEE** referitoare la condițiile esențiale ale directivei privind compatibilitatea electromagnetică
- **92/42/CEE** cu privire la randament.
- **2006/95/CEE** despre securitatea electrică

Placa de timbru caracteristici

1				2			
3		4		5			
6							
7							
8				MAX		MIN	
9		12		14			
		13		15			
				16		17	
10		11		18			
Gas							
mbar							
Gas							
mbar		19		20			
Gas				21			
mbar				22			

Legendă:

1. Marcă
2. Fabricant
3. Model - Nr. de serie
4. Referință comercială
5. Număr de omologare
6. Țară de destinație - categoria gaz
7. Reglare Gaz
8. Tip de instalație
9. Date electrice
10. Presiune maximă sanitară
11. Presiune maximă de încălzire
12. Tip de centrală termică
13. Clasă NO_x / Eficiență
14. Debit calorific nominal de încălzire
15. Putere utilă de încălzire
16. Debit specific
17. Randamentul puterii modulului de încălzire
18. Debit calorific nominal sanitar
19. Gaz utilizabil
20. Temperatură ambientă de funcționare
21. Temperatură maximă de încălzire
22. Temperatură maximă sanitară

Racordarea la coșul de fum

Centrala trebuie racordată la un sistem de eva-cuare a gazelor de ardere, conform normelor în vigoare. Verifi cați evacuarea corectă a gazelor de ardere măsurând conținutul în CO₂, la puterea termică nominală a centralei. Această valoare nu trebuie să depășească limita indica-tă în tabela cu DATE TEHNICE. În caz contrar, controlați eficiența sistemului de evacuare. Dacă nu e posibil să aduceți valoarea de CO₂ la limitele admise (vezi DATE TEHNICE), nu puneți în funcțiune centrala.

ATENȚIE

Asigurați-va ca nu sunt obstructionate conductele de evacuare și ventilare.

Asigurați-va ca nu prezintă scapări de gaze conductele de evacuare gaze arse.

Conectările electrice

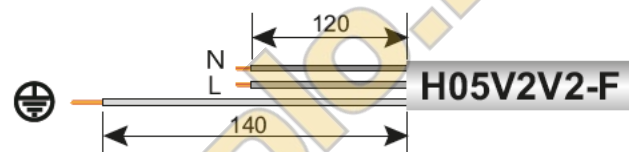
Pentru o mai mare siguranță adresați-vă personalului califi cat ca să facă o verifi care atentă a instalației electrice.

Constructorul nu este responsabil pentru eventualele daune cauzate de lipsa împământării instalației sau de anomalii de alimentare electrică.

Verificați dacă instalația este adecvată pentru puterea maximă absorbită de la centrală și indicată pe placa de timbru.

Controlați dacă secțiunea cablurilor este potrivită, oricum nu mai mică de 0,75 mm². Corecta conectare cu o eficiență împământare a instalației este indispensabilă pentru a garanta siguranța aparatului. Cablul de alimentare trebuie conectat la o rețea de 230V-50Hz respectând polarizarea L-N și împământarea.

În cazul în care schimbați cablul electric de alimentare adresați-vă personalului calificat, pentru racordarea centralei folosiți fi rul galben / verde de împământare, mai lung decât firele de alimentare (N-L).



Important!

Conectările la rețeaua electrică trebuie efectuate cu conectare (legătură) fixă (nu cu ștecher mobil) și dotate cu întrerupător bipolar cu o distanță de deschidere a contactelor de cel puțin 3 mm.

Sunt interzise prize multiple, prelungitoare sau adaptoare.

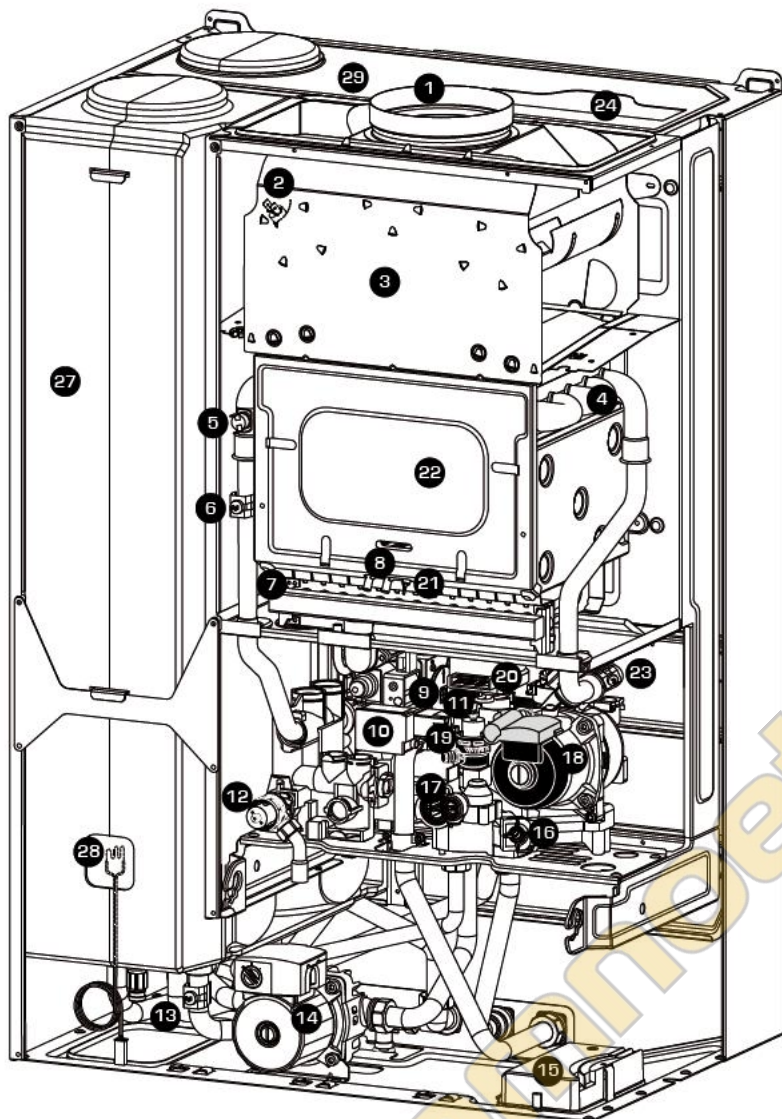
Este interzisă folosirea tuburilor instalației sanitare, de încălzire și de gaz pentru realizarea instalației de împământare a aparatului.

Centrala nu este protejată împotriva efectelor fulgerelor.

În cazul în care este necesară înlocuirea siguranțelor de rețea, folosiți siguranțe de 2A rapide.

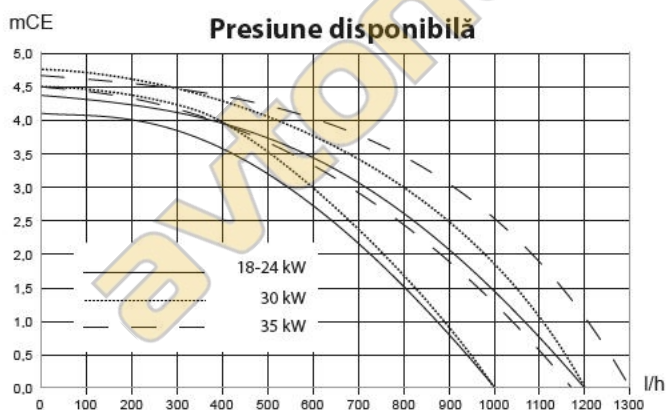
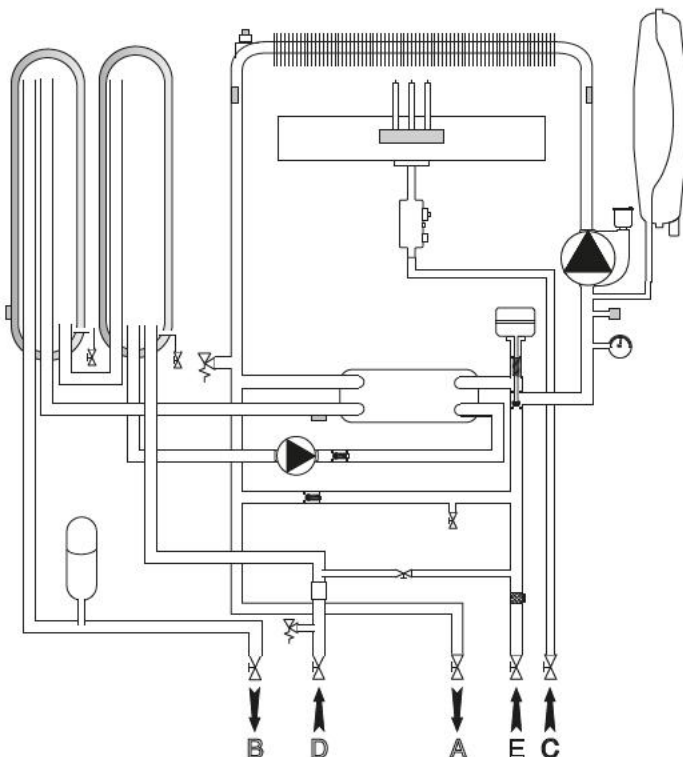
Descrierea produsului

Vedere de Ansamblu



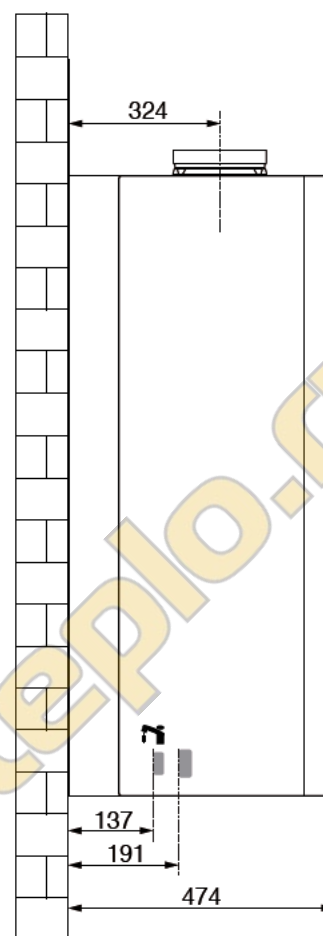
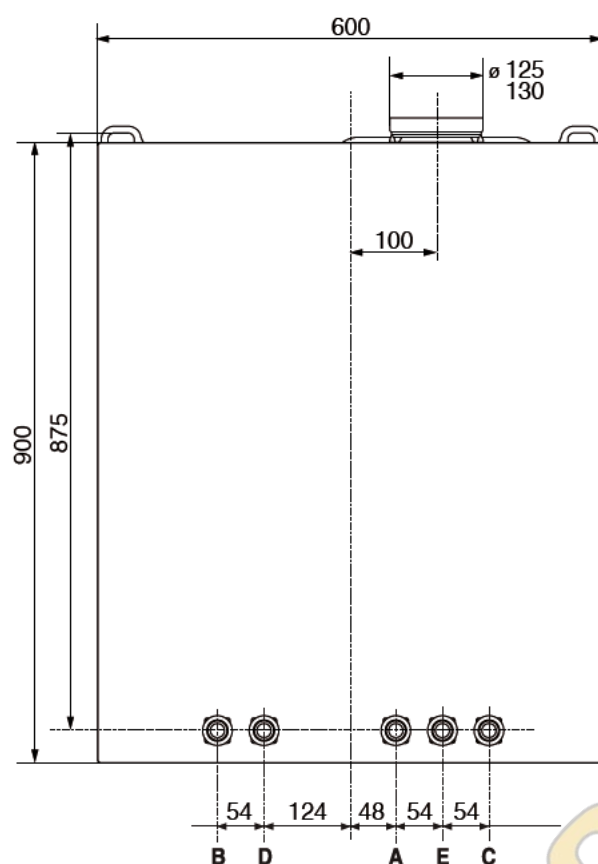
1. Racord metalic evacuare gaze arse
2. Sonda de fum
3. Colector de fum
4. Schimbator principal
5. Termostat supratemperatură
6. Sondă tur încălzire
7. Arzator
8. Electro de aprindere
9. Valva gaz
10. Aprinzator
11. Schimbator de caldura secundar in placi
12. Supapa circuit încălzire
13. Sondă apa menajera
14. Pompa de recirculare c. sanitar
15. cutie de racordare electrică
16. Filtru circuit încălzire
17. Fluxmetru c. sanitar
18. Circulator încălzire
19. Supapa c. sanitar
20. Vana cu 3 cai motorizata
21. Electrode aprindere flacără
22. Cameră de combustie
23. Sondă retur încălzire
24. Vas de expansiune încălzire
27. Sondă recipient
28. Rezervă apă caldă menajeră izolată
29. Vas de expansiune c. sanitar

Schema hidraulică

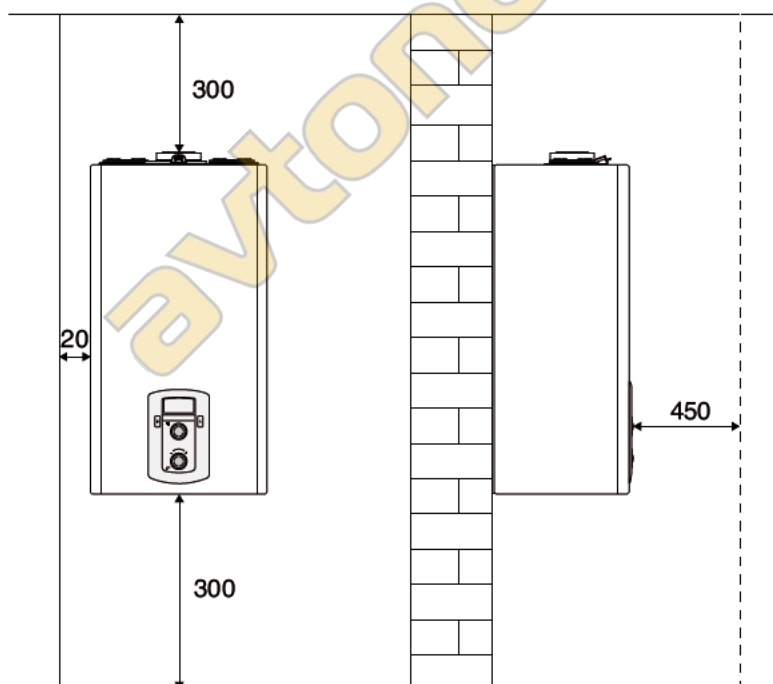


- A. Tur Instalatie
- B. Lesire apa calda
- C. Intrare gaz
- D. Inrare apa rece
- E. Retur Instalatie

Dimensiuni cazan



- A. Tur Instalatie
- B. Lesire apa calda
- C. Intrare gaz
- D. Inrare apa rece
- E. Retur Instalatie



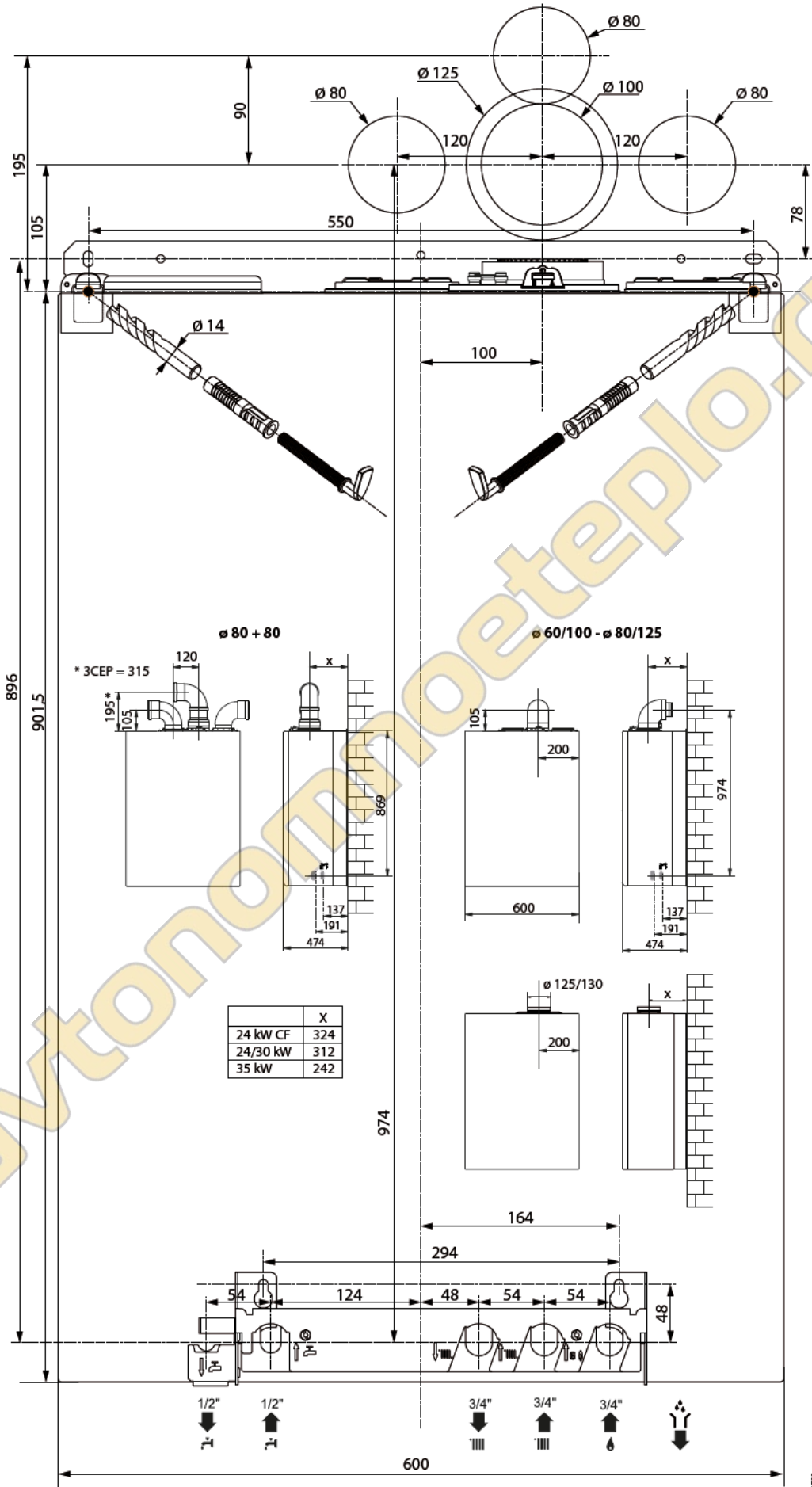
Distanțe minime pentru instalare

Pentru a permite o desfășurare ușoară a operațiunilor de întreținere (revizie) la centrală, este necesar să se respecte distanțele minime indicate în schemă.

Așezați centrala în conformitate cu regulile tehnice, folosind o nivelă cu bulă.

Descrierea produsului

Șablon pentru instalare



430020/041300

Montare bară de racordare robinete și braț de agățare

În caz de trecere a conductelor prin spatele centralei termice, este necesar să se utilizeze kitul de distanțare de perete (disponibil la angrosistul dumneavoastră)

Pregătire

Pentru montarea barei de racordare robinete și a brațului de agățare:

- aduceți gabaritul din hârtie furnizat pentru pregătire în locul potrivit și urmați recomandările acestuia.

Racordare conducte

Un set de mufe drepte este furnizat în kitul de pregătire.

Diferite seturi de mufe sunt disponibile la angrosiști.

- prima instalare
- înlocuire centrală termică Chaffoteaux
- înlocuire alte mărci de centrală termică

Curățare instalație

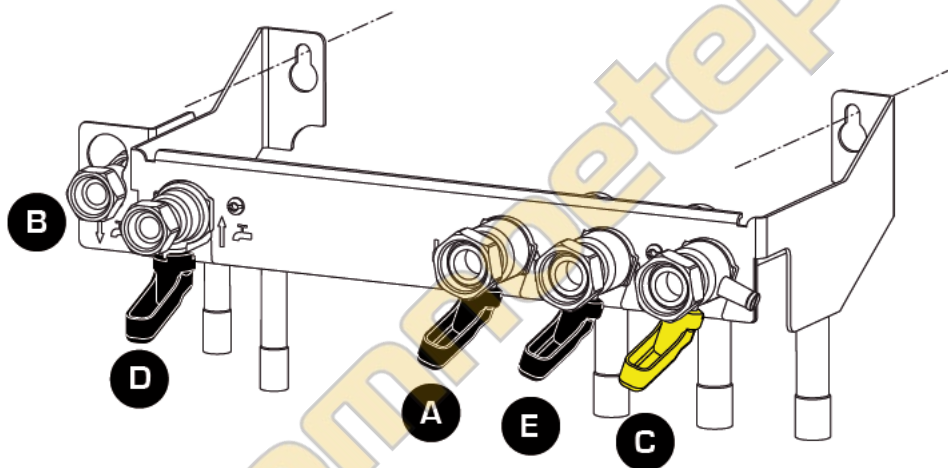
După terminarea racordărilor hidraulice, este indispensabil să curățați instalația cu un produs potrivit (dispersant) pentru a elimina piliturile, resturile de suduri, uleiurile de uzinare și diferitele usuri.

Utilizarea oricărui solvent sau hidrocarbură aromată (benzină, petrol...) este interzisă.

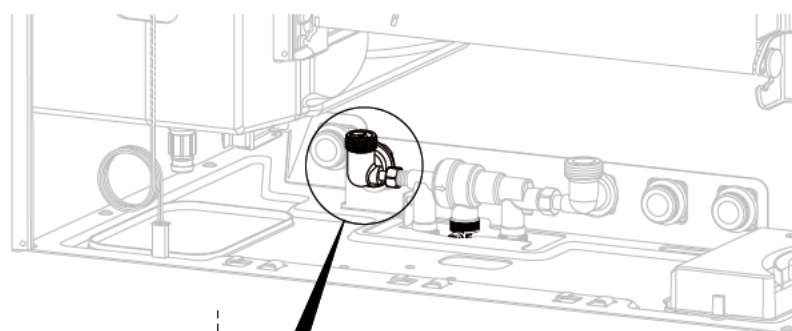
Tratarea completă a instalației de încălzire este recomandată odată cu punerea în funcțiune pentru a menține un PH cuprins între 9 și 9,5.

Descriere bară de racordare robinete

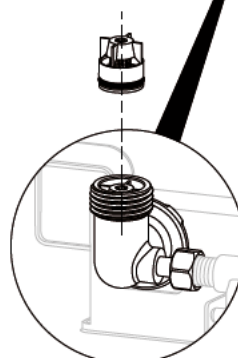
Robinete reprezentate în poziția DESCHIS



- A - Robinet de tur încălzire
- B - Tur apă caldă menajeră
- C - Robinet de gaze (manetă galbenă)
- D - Robinet de alimentare cu apă rece
- E - Robinet retur încălzire



Amplasament limitator / antiretur



Instalare

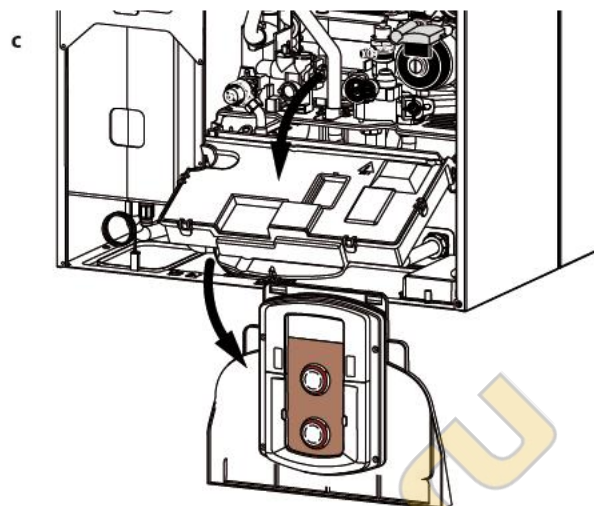
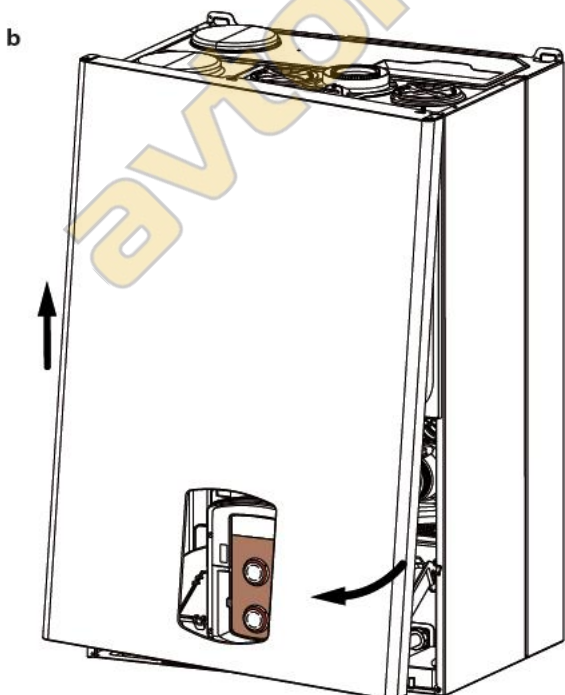
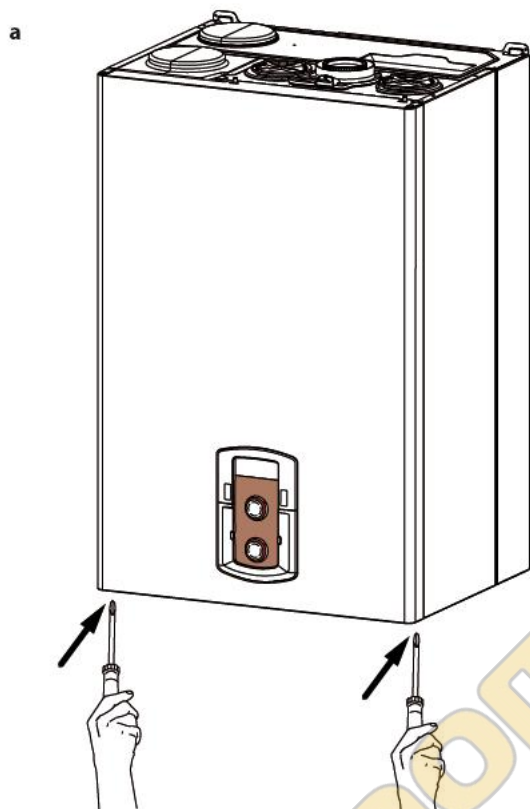
Instrucțiuni pentru deschiderea carcasei și controlarea interiorului centralei

Înainte de a executa o operație pe cazan, decuplați-l de la alimentarea electrică, închizând întrerupătorul bipolar extern și robinetul de gaz.

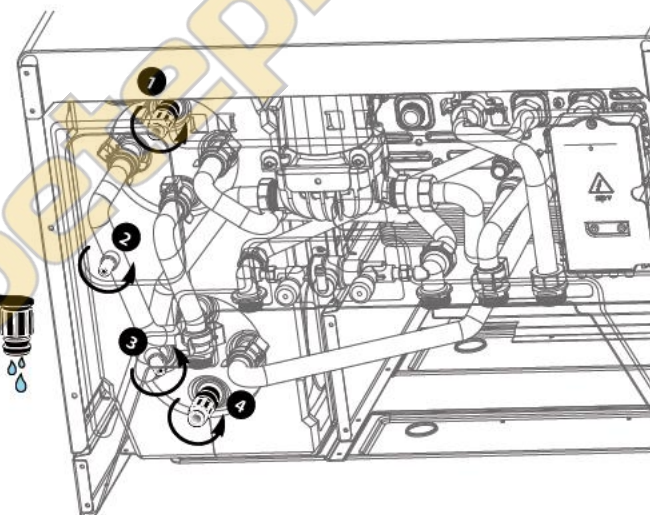
Pentru a avea acces în interiorul cazanului este necesar să:

- deșurubați cele două șuruburi de pe panoul frontal (a), să îl trageți în față și să îl desprindeți din cârligele superioare (b),
- rotiți panoul de comandă și trageți-l spre voi (c).

RO



Golirea recipientelor

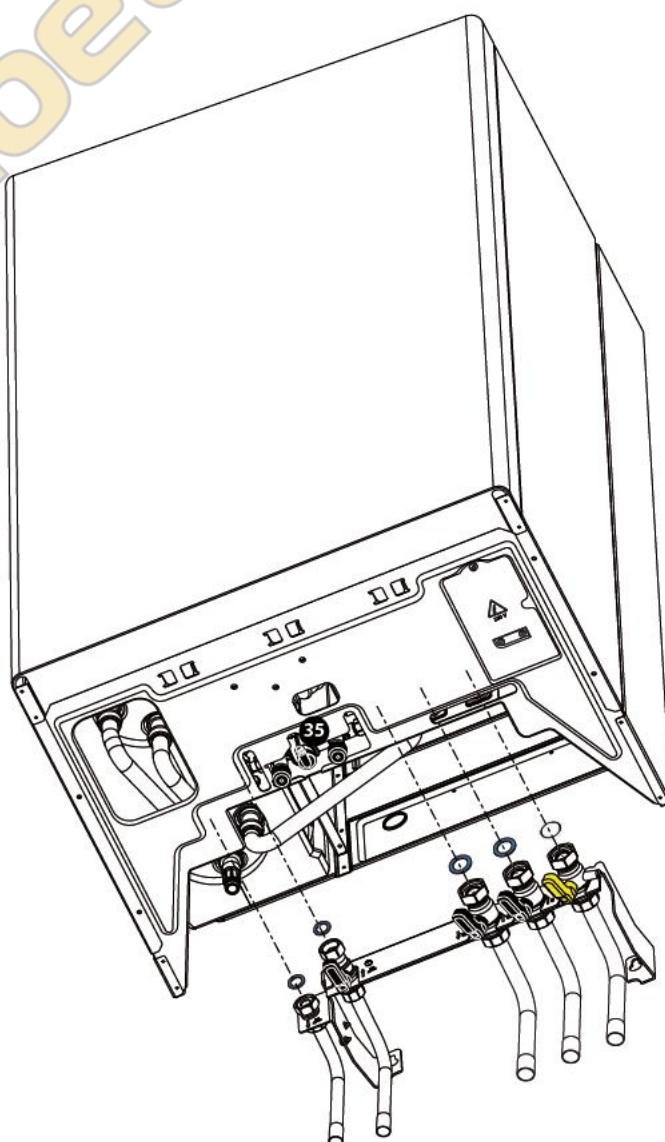
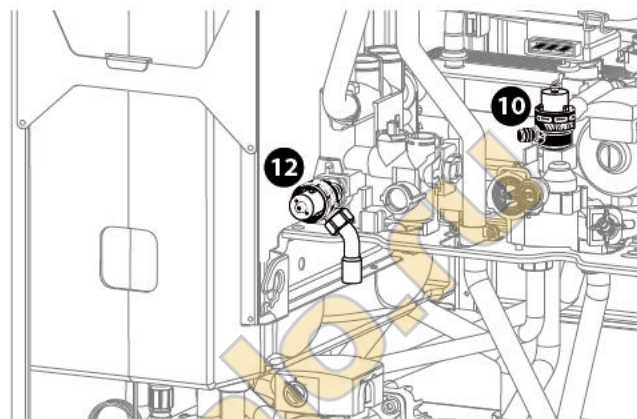
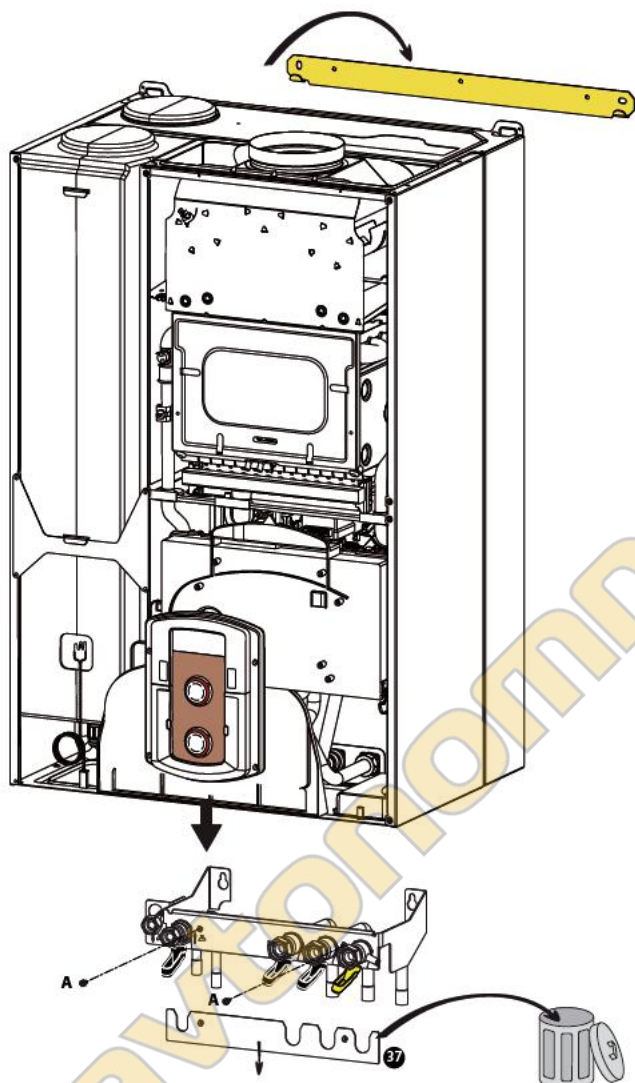


Montare centrală termică

Pentru montarea centralei termice, nu este necesar să scoateți carcasa.

- aduceți centrala deasupra barei de racordare și lăsați-o să coboare pe brațul de agățare,
- defiletați cele 2 șuruburi **A**, scoateți pieptenele **37** din bara de racordare pentru a elibera racordurile și aruncați pieptenele,
- puneți diferitele garnituri,
- strângeți robinetele și racordurile barei de racordare pe racordurile plăcii centralei termice.

Orificiul de golire al dispozitivului de deconectare **35**, supapa de siguranță pentru încălzire **12** și supapa de apă caldă menajeră **10** trebuie să fie obligatoriu racordate la o conductă de apă uzată.



Racordare pentru fum

Centrala termică trebuie instalată numai cu un dispozitiv de aspirație a aerului proaspăt și de ieșire a fumului, furnizat de constructorul centralei termice.

Aceste kituri sunt furnizate separat de aparat pentru a putea răspunde la diferite soluții de instalare. Pentru informații suplimentare vizând accesoriile de intrare/ieșire, consultați catalogul de accesorii și instrucțiunile de instalare care se află în interiorul acestor kituri. Centrala termică este pregătită pentru racordarea la un sistem de aspirație și de ieșire a fumului, coaxial și tiraj dublu. Pentru centralele termice cu condens, respectați o pantă de 3 % astfel încât condensul să se evacueze spre centrala termică.

Racordare conducte de fum

Condiții de instalare

Dispozitivul ventuză care preia aerul proaspăt și aruncă în egală măsură produsele de ardere în exterior, trebuie să respecte recomandările de implantare de mai jos. Ilustrația reprodusă mai jos este dată ca exemplu; pentru orice alte configurații, consultați serviciile noastre tehnice.

Obligații

A = 0,40 m - Distanță minimă de la axa orificiului de evacuare a gazelor arse la orice deschidere.

B = 0,60 m - Distanță minimă de la axa orificiului de evacuare a gazelor arse la orice alt orificiu de aspirare a aerului (ventilare și ieșire ventuză).

C = 1,80 m - Orificiile de evacuare și de aspirare aer ale aparatelor cu circuit etanș care au deschidere la mai puțin de 1,80 metri deasupra solului trebuie să fie protejate eficient împotriva oricărei intervenții exterioare susceptibilă să dăuneze funcționării lor normale. Orificiile de evacuare care au deschidere direct într-un circuit exterior (în special drum public sau privat) la mai puțin de 1,80 metri deasupra solului, exceptând aparatele cu condens, trebuie să cuprindă un deflector inamovibil care conferă gazelor evacuate o direcție sensibil paralelă cu zidul.

D ≥ 0,30 m - Antraxul de la orificiul de evacuare a gazelor arse care iese sub o suprafață orizontală (marginea acoperișului sau balcon).

Cazuri particulare:

- S dacă lățimea suprafeței orizontale este ≥ 2 m: debușeu trebuie să depășească ieșindul.

- T \geq dacă o boltă în sofitul suprafeței orizontale este $\geq 0,2$ m: debușeu trebuie să depășească ieșindul.

G ≥ 0,15 m - Apropiere față de un colț de perete la 90° fără deschidere.

Q ≥ 0,30 m - Debușeu în acoperișul unui terminal vertical.

Recomandările constructorului

E = 0,10 m - Antraxul de la orificiul de evacuare a gazelor arse la un jgheab sau la o tubulatură verticală.

F = 2 m - Distanță de la orificiul de evacuare a gazelor arse la orice plantație.

G - Apropiere față de un colț de perete la 90° fără deschidere:

- $G \geq 1,0$ m (oricare ar fi lungimea H)

- Cu deflector $G \geq 0,15$ m (oricare ar fi lungimea H).

K > 0,6 m = Atunci când cele 2 antraxuri de la orificiile de evacuare sunt pe același plan vertical.

Cazuri specifice

Ieșire în interiorul unui balcon (loggia...)

Orificiul de evacuare trebuie să fie la cel puțin 0,3 m față de extremitatea ancadramentului, cu un deflector obligatoriu.

Curte interioară

Atunci când un orificiu de evacuare iese într-o curte interioară în fața altui orificiu de evacuare, distanța între cele 2 orificii de evacuare trebuie să fie de cel puțin 4 m.

L și M: două ieșiri de o parte și de cealaltă a unui perete la 90°

Fără deschidere în apropiere:

L și M > 1 m fiecare din cele două orificii trebuie să fie la mai mult de 1 m față de colțul peretelui; în plus, una dintre cele două ventuze trebuie să fie echipată cu un deflector.

Cu sau fără deschidere în apropiere:

L > 1 m de colțul peretelui cu deflector obligatoriu.

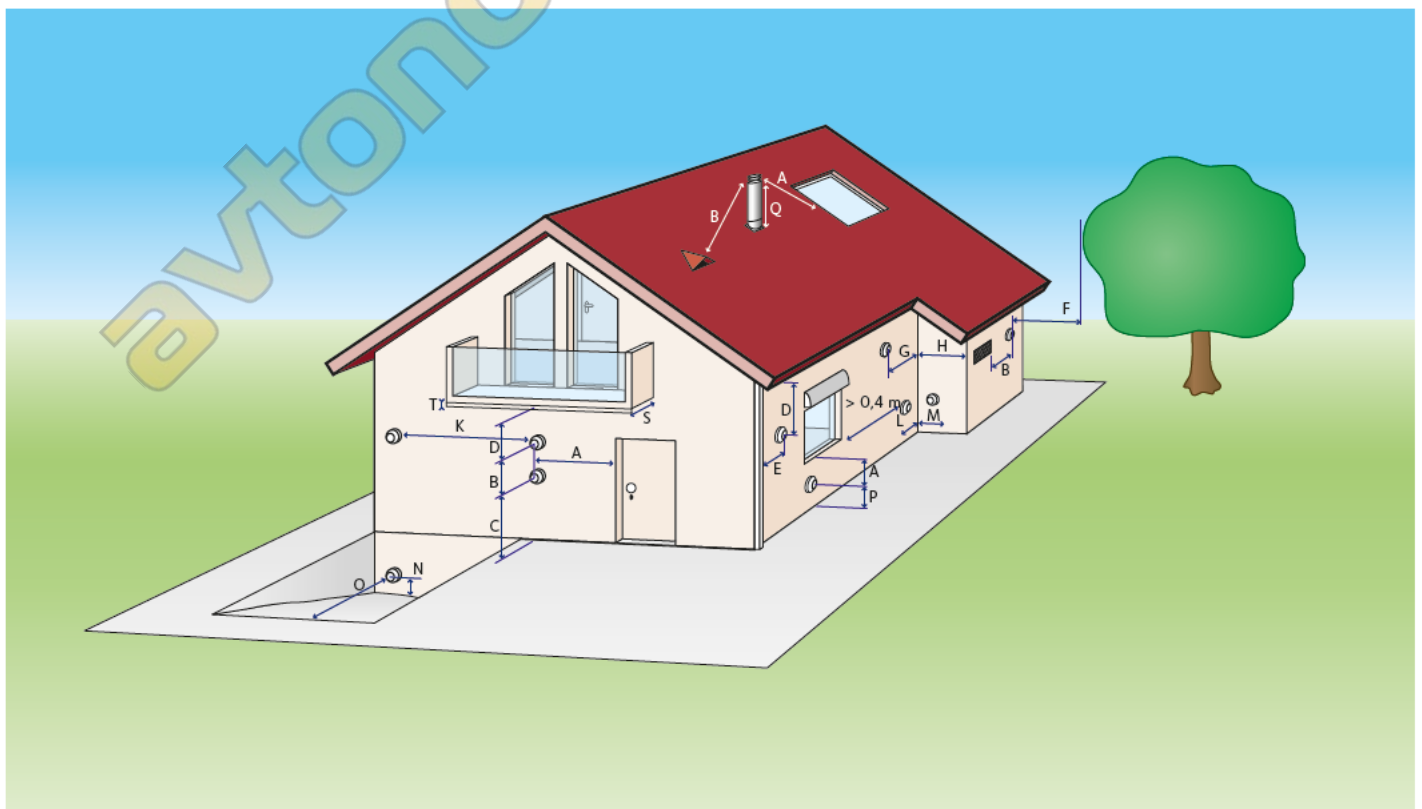
M > 0,5 m de colțul peretelui cu deflector obligatoriu.

N și O: ieșire a unei centrale termice plasate la subsol

N = 0,3 m: antraxul de la orificiul de evacuare a gazelor arse la sol.

O = rază de 0,6 m: antraxul de la orificiul de evacuare a gazelor arse la perete.

P > = 0,3 m - Antraxul de la orificiul de evacuare a gazelor arse la sol.



Racordare electrică

⚠ **Înainte de orice intervenție în centrala termică, întrerupeți alimentarea electrică plasând întrerupătorul bipolar exterior pe "OFF".**

⚠ **Respectați conexiunile neutru fază.**

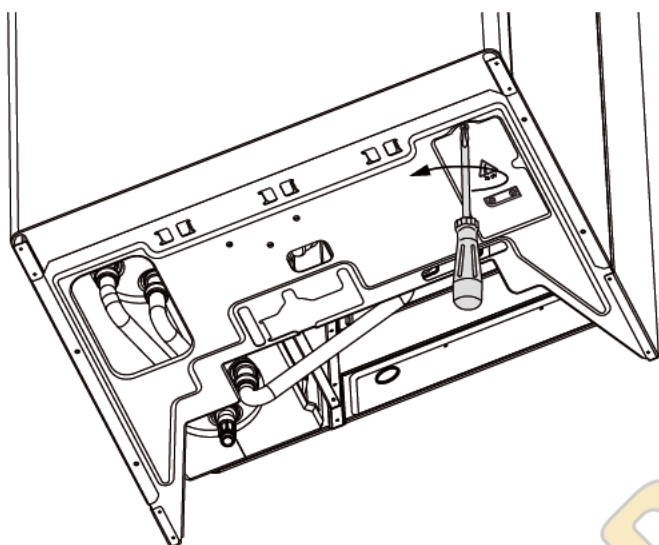
Alimentare 230 V + împământare.

Racordarea se efectuează cu un cablu 2 P+T furnizat împreună cu aparatul, conectat pe placa principală a compartimentului electric.

Racordarea perifericelor

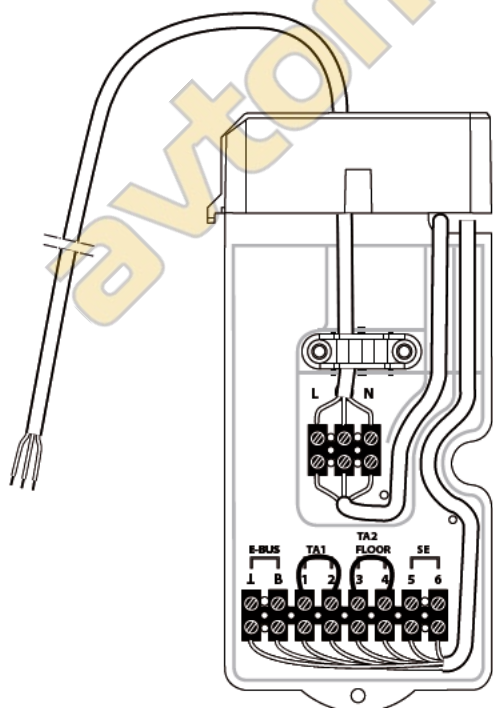
Pentru a accesa bareta de racordare a perifericelor procedați după cum urmează:

- basculați compartimentul electric spre înainte,
- defiletați capacul cutiei de racordare electrică care se găsește sub aparat,
- deschideți capacul.



Acolo se găsesc conexiunile pentru:

- Termostatul de ambianță**
- Termostatul pardoselei cu încălzire**
- Sondă exterioară**
- Conexiunea E-Bus pentru legătura unitate deplasată "comandă de la distanță" (placă A)**



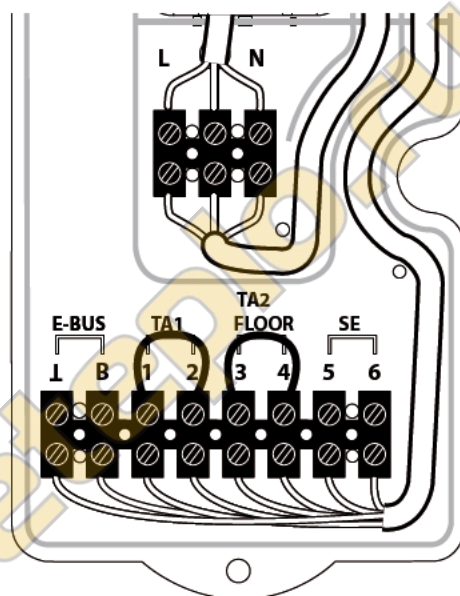
Există în egală măsură posibilitatea să introduceți alte plăci opționale pentru alte accesorii:

- sondă de ambianță
- placă opțională (placă B)

Pentru mai multe informații despre accesorii disponibile, consultați cataloagele noastre specifice.

Racordarea termostatului de ambianță

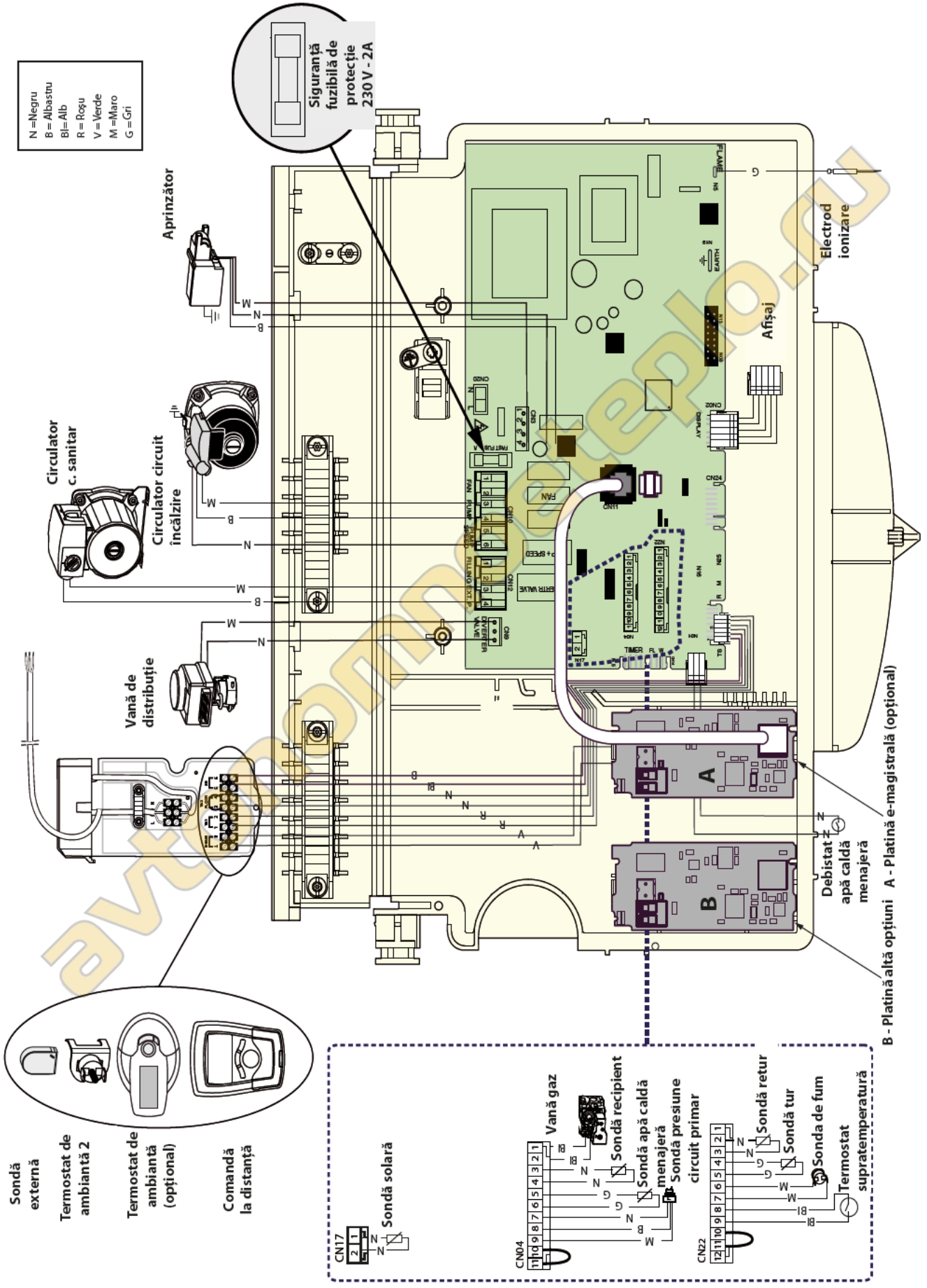
- scoateți șuntul TA1,
- racordați TA în locul șuntului TA1 pe domino.



Schema electrică

Pentru o mai mare siguranță adresați-vă personalului calificat ca să facă o verificare atentă a instalației electrice. Constructorul nu este responsabil pentru eventualele daune cauzate de lipsa împământării instalației sau de anomalii de alimentare electrică.

RO



Pregătire la punerea în funcțiune

Circuit apă caldă menajeră

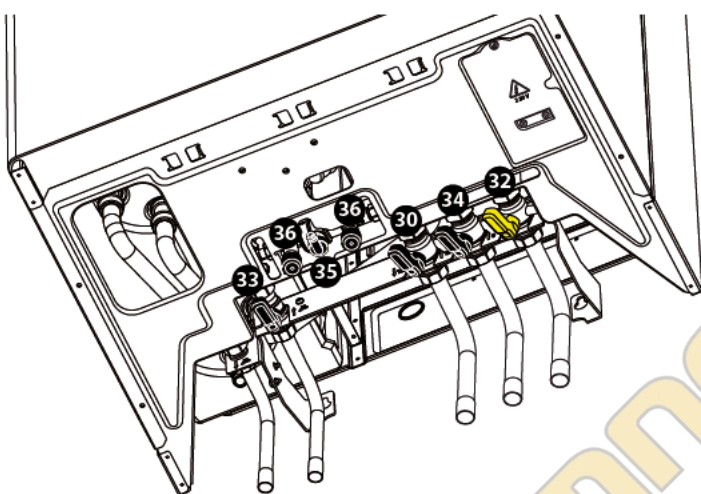
- deschideți robinetul de apă rece 33
- purjați instalația acționând diferitele robinete de apă caldă și verificați etanșeitățile

Circuit încălzire

- deschideți robinetele de tur încălzire 30 și retur încălzire 34
- deschideți robinetul de umplere a instalației 36
- închideți acest robinet atunci când acul manometrului se situează la presiunea dorită
- purjați instalația, restabiliți presiunea și verificați etanșeitățile

Circuit de gaz

- deschideți robinetul de gaz 32
- goliți circuitul de gaz
- verificați etanșeitățile întregii instalații de gaz



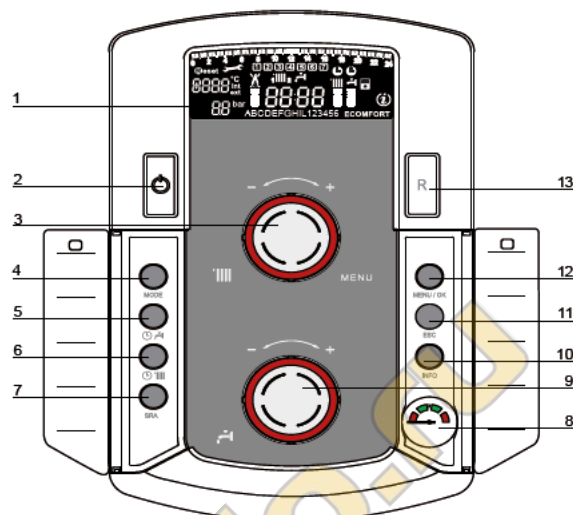
Alimentarea Electrică

- Verificați dacă tensiunea și frecvența de alimentare coincid cu datele înscrise pe placa de timbru a centralei.
- Verificați eficiența împământării.

Funcția de Aerisire

Apăsând tasta Esc timp de 5 secunde cazanul va începe un ciclu de aerisire care va dura aproximativ 7 minute. Funcția poate fi întreruptă apăsând din nou tasta Esc. Dacă este necesar, puteți activa un nou ciclu. Verificați ca și cazanul să fie în modalitatea Stand-by (nicio cerere de la circuitul de încălzire sau de la cel sanitar).

Reglaje și punere în funcțiune Panou de comandă



1. Afișaj
2. Tasta ON/OFF
3. Bușon reglare temperatură încălzire - "encoder" programabil
4. Tasta MODE (Selectarea modalității de funcționare)
5. Tastă de programare a menținerii temperaturii schimbătorului cu plăci
6. Tastă de programare orară încălzire
7. Tasta SRA (Activare termoreglare)
8. Manometru
9. Bușon reglare temperatură c. sanitar
10. Tasta INFO
11. Tasta ESC
12. Tasta MENU/OK
13. Tasta RESET

Apăsați tasta ON/OFF de pe panoul de comenzi pentru a aprinde cazanul; pe display va apărea:



Modul de funcționare este indicat de cele 3 cifre evidențiate în desenul de mai sus:

Prima cifră indică modalitatea de funcționare :

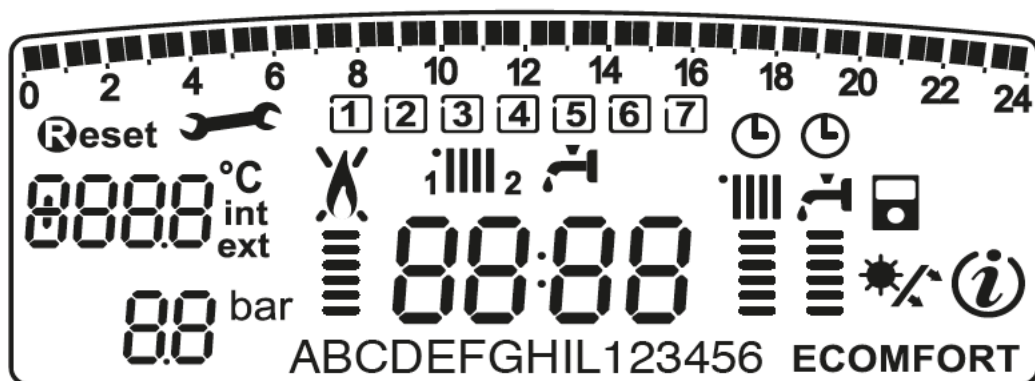
- 0 XX - Așteptare, nicio cerere
- C XX - Cerere încălzire
- c XX - Post-circulare încălzire
- d XX - Cerere apă caldă menajeră
- b XX - Reîncălzire recipient
- h XX - Post-circulare după un consum de apă caldă menajeră
- F XX - Pompa circulare ptr protecție la îngheț activă
 - Arzător protecție la îngheț activ

A doua și a treia cifră indică:

- temperatura pe tur, dacă nu este activă nici o cerere;
- temperatura de tur, în modalitatea de încălzire;
- la solicitare apă caldă menajeră (instantanee, cu recipient sau solară), temperatura apei calde menajere reglate;
- temperatura de tur, în modalitatea antiîngheț.

Puneți în funcțiune centrala termică activând funcționarea **Vară, Iarnă** sau **Antiîngheț** cu tasta MODE 4.

Afișaj



	Programare orară
	Ziua săptămânii (lun...dum)
	Indicații referitoare la vizualizare/reglare program orar (zona 1 și zona 2) pentru încălzire
	Indicația programării ore pentru reîncălzire apă caldă menajeră
	Data și Ora
	Programare orară activată
	Cifre pentru indicații: - statut centrală și indicație temperatură - reglări meniu - semnalare coduri eroare - Vizualizare temperatură internă (numai cu dispozitiv BUS conectat) - Vizualizare temperatură externă (cu sonda conectată)
	Manometru digital
	Cerere tastă Reset
	Cerere intervenție asistență tehnică
	Semnalare flacără sau blocare funcționare
	Funcționare circuit încălzire și indicare nivel temperatură reglată
	Funcționare circuit sanitar și indicare nivel temperatură reglată
	Text cu derulare
	Afișare funcție apă caldă menajeră Comfort sau Eco activată
	Vizualizare meniu Informații
	Termoreglare activată SRA (Senzori interni / Senzor extern)
	Platină solară racordată (opțional) Fix = clip-in solar racordat Clipitor = utilizare energie solară activată

Deficiențe de evacuare a fumului (6 01)

Controlul menționat blochează centrala în cazul în care se înregistrează o anomalie a sistemului de evacuare a gazelor de ardere. Oprirea centralei este temporară; ea este semnalată cu codurile de eroare 601.

După 12 minute se reia procedura de aprindere: dacă sau restabilit condițiile de funcționare, centrale pornește; în caz contrar, ea se blochează și ciclul se repetă.

ATENȚIE

În caz de funcționare necorespunzătoare sau de intervenții repetate, decuplați centrala de la alimentare, poziționând întrerupătorul pe OFF, închideți robinetul de gaze și apelați serviciul de asistență tehnică sau un chemați un instalator calificat pentru a remedia defecțiunea.

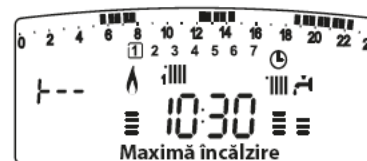
La orice intervenție de întreținere folosiți numai piese de schimb originale și urmăriți indicațiile date.

Dispozitivul de protecție nu trebuie deconectat niciodată deoarece ar periclita siguranța utilizatorului.

Funcția "Coșar"

Placa electronică permite forțarea aparatului la un regim maxim sau minim de funcționare.

Activând funcția "Coșar", prin apăsarea tastei Reset timp de 5 secunde, cazanul va fi forțat să lucreze la puterea maximă pe circuitul de încălzire; pe ecran va apărea:



Pentru a alege funcționarea la puterea maximă sanitară rotiți encoderul; pe ecran apare:



Pentru a alege funcționarea la puterea minimă rotiți encoderul; pe ecran apare:



Funcția se dezactivează automat după 10 minute sau prin apăsarea tastei **Reset 13**.

Notă: Puteți forța cazanul să lucreze la puterile maximă sau minimă și prin accesarea meniului 10 (vezi paragraful cu privire la meniurile setare, reglaje și diagnostic).

ATENȚIE! Activând funcția curățare parte evacuare fum, temperatura apei trimisă în instalație este limitată la 88°C, trebuie deci să fiți atenți în cazul instalațiilor de joasă temperatură.

Verificarea reglărilor pe partea de gaz

Controlul presiunii de alimentare

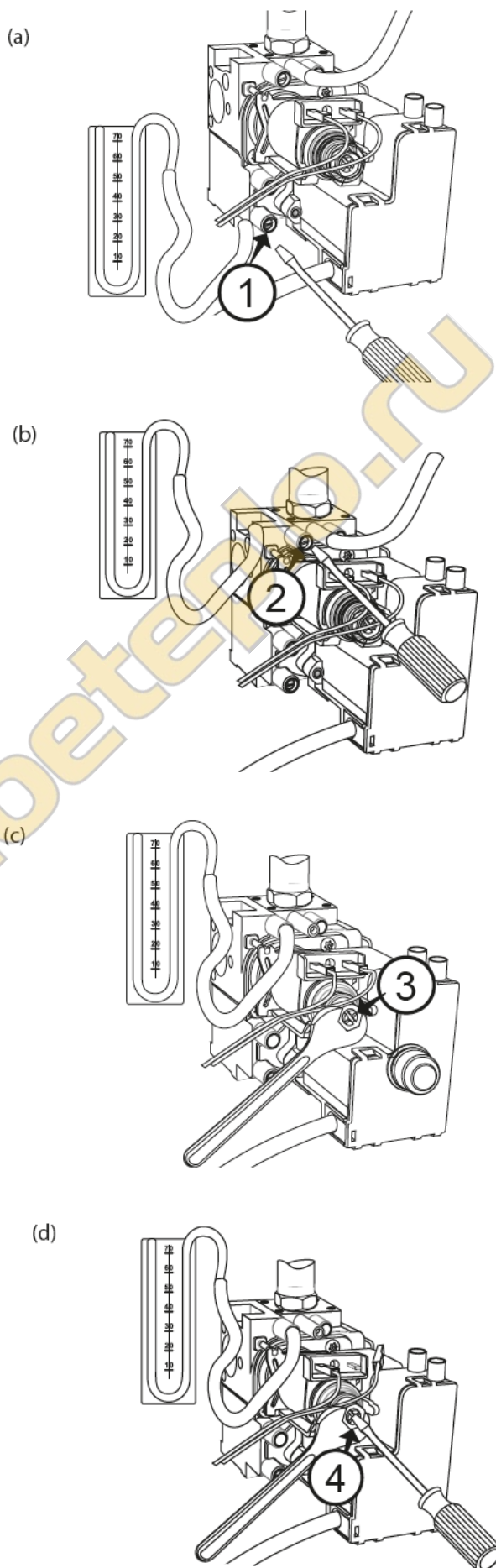
1. Desfaceți șurubul 1 (fig. a) și introduceți tubul de racord al manometrului în priza de presiune.
2. Puneți cazanul în funcțiune la puterea maximă (activând "funcția coșar" apăsați tasta RESET timp de 5 secunde: pe display, apare t --). Presiunea de alimentare trebuie să corespundă celei prevăzute pentru tipul de gaz pentru care cazanul a fost predispus.
3. La sfârșitul controlului strângeți șurubul 1.
4. Funcția coșar se dezactivează automat după 10 minute.

Controlul puterii maxime sanitar

1. Pentru a controla puterea maximă, slăbiți șurubul 2 (fig. b) și introduceți tubul de racord al manometrului în priza de presiune.
2. Scoateți tubul de compensare al camerei de aer.
3. Puneți cazanul în funcțiune la puterea maximă (activând "funcția coșar"), apăsați tasta RESET timp de 5 secunde: pe display, apare t --, apăsați tasta **+** a activa funcționarea la puterea maximă (c sanitar). Pe display, apare t --. Presiunea de alimentare trebuie să corespundă celei prevăzute în tabelul "Reglare Gaz" pentru tipul de gaz pentru care cazanul a fost predispus. Dacă nu corespunde scoateți învelișul de protecție și acționați asupra șurubului de reglare 3 (fig. c).
4. La sfârșitul testului strângeți șurubul 2 și verificați etanșarea.
5. Repuneți învelișul de protecție al modulatorului.
6. Reconectați tubul de compensare.
7. Funcția coșar se dezactivează automat după 10 minute.

Controlul puterii minime

1. Pentru a controla puterea maximă, slăbiți șurubul 2 (fig. b) și introduceți tubul de racord al manometrului în priza de presiune.
2. Scoateți tubul de compensare al camerei de aer.
3. Puneți cazanul în funcțiune la puterea maximă (activând "funcția coșar"), apăsați tasta RESET timp de 5 secunde: pe display, apare t --, apăsați tasta **-** a activa funcționarea la puterea minimă. Pe display, apare t ____.
4. Scoateți un cablu al modulatorului (fi g.d) presiunea trebuie să corespundă celei prevăzute în tabelul "Reglare Gaz" pentru tipul de gaz pentru care cazanul a fost predispus. Dacă nu corespunde acționați asupra șurubului de reglare 4 (fig. d).
4. La sfârșitul testului strângeți șurubul 2 și verifi cați etanșarea.
5. Reconectați cablul modulatorului.
6. Reconectați tubul de compensare..
7. Funcția coșar se dezactivează automat după 10 minute.



Accesul la meniurile de reglare

meniul 2 - Parametrii Cazanului

sub-meniul 3 - parametrul 1

Puterea maximă a circ. încălzire care poate fi reglată

sub-meniul 2 - parametrul 0

Reglare Aprindere Lentă

sub-meniul 3 - parametrul 5

Reglare Pornirii Întârziate

sub-meniul 3 - parametrul 0

Puterea maximă ABSOLUTA a circ. încălzire

(NUMAI ÎN CAZUL SCHIMBĂRII TIPULUI DE GAZ SE VA ÎNLOCUI PLACA)

Reglaj al puterii de încălzire maxime

Acest parametru limitează puterea utilă a centralei termice.

Procentajul este echivalentul unei valori de putere cuprinse între puterea minimă (0) și puterea nominală (99) indicată în graficul de mai jos.

Pentru a controla puterea maximă de încălzire a centralei termice, accesați meniul 2/submeniul 3/parametrul 1.

Aprindere lentă

Acest parametru limitează puterea utilă a centralei termice în faza de aprindere.

Procentajul este echivalentul unei valori de putere utilă cuprinse între puterea minimă (0) și puterea maximă (99)

Pentru a controla aprinderea lentă a centralei termice, accesați meniul 2/submeniul 2/parametrul 0.

Reglaj al întârzierii la aprindere încălzire

Acest parametru - meniu 2/submeniul 3/parametrul 5, permite reglarea în mod manual (0) sau automat (1) a timpului de așteptare înainte de o reaprindere ulterioară a arzătorului după stingere pentru a se apropia de temperatura prestabilită.

Prin selecționarea modului manual, este posibilă reglarea anticicluului pe parametrul 2/submeniul 3/parametrul 6 de la 0 la 7 minute

Prin selecționarea modului automat, anticicluul va fi calculat automat de centrala termică pe baza temperaturii prestabilite.

Controlul puterii maxime absolute pe circuitul de încălzire

(NUMAI ÎN CAZUL SCHIMBĂRII TIPULUI DE GAZ SE VA ÎNLOCUI PLACA)

Pentru a controla sau modifica puterea maximă absolută în circuitul de încălzire accesați valva de gaz și procedați astfel:

1. slăbiți șurubul 2 (Fig. b) și introduceți tubul de racord al manometrului în priza de presiune.
2. Scoateți tubul de compensare al camerei de aer.
3. Puneți cazanul în funcțiune la puterea maximă activând "funcția coșar" (apăsați tasta RESET timp de 5 secunde: pe display va apărea t --). Presiunea de alimentare trebuie să corespundă celei prevăzute în tabelul "Reglare Gaz" pentru tipul de gaz pentru care cazanul a fost predispus. Dacă nu corespunde, accesați meniul 2/sub-meniul 3/parametrul 0 și rotiți encoderul pentru a modifica valoarea, până la atingerea presiunii indicate în tabelul "Reglare Gaz".
4. La sfârșitul testului strângeți șurubul 2 și verificați etanșarea.
5. Funcția "coșar" se deactivează automat după 10 minute sau prin apăsarea tastei RESET.

Adaptarea la alt tip de gaz

Cazanul poate funcționa și cu gaz lichid; tre-cerea de la gaz metan (G20) la gazul lichid (G30 - G31) sau invers se va face de un Instalator Calificat, utilizând setul special furnizat.

Operațiunile de efectuat sunt următoarele:

1. debrănați aparatul de la alimentarea electrică
2. închideți robinetul de gaz
3. opriti alimentarea electrică a cazanului
4. accesați camera de ardere după instrucțiunile furnizate în paragraful "Instrucțiuni pentru îndepărtarea mantalei și controlarea interiorului centralei"
5. înlocuiți duzele apoi lipiți etichetele de identifi care așa cum vi se arată în foia de instrucțiuni furnizată cu setul
6. verificați etanșeitatea la gaz
7. puneți în funcțiune aparatul
8. reglați gazele după indicațiile din paragraful "Verificarea reglării gazelor", urmărind valorile:
 - maximă circuit menajer
 - minimă
 - maximă absolută încălzire
 - maximă reglabilă încălzire
 - aprindere Lentă
 - întârziere la aprindere
9. faceți analiza gazelor de ardere.

Tabelul indica relatia dintre presiunea de gaz la arzator si nivelul de putere al cazanului in modul de functionare pe incalzire

Presiune gaz pentru incalzire											
RO NIAGARA C 25 CF	Gas	Putere utila (kW)	9,9	12	14	16	18	20	22	23,7	
	G20	mbar		3,2	4,7	6,4	8,3	10,5	11,6	14,1	16,3
		Reglare putere incalzire (*)		0	43	49	55	60	63	68	71
	G30	mbar		5,5	8,0	11,0	14,3	18,1	18,9	22,9	26,5
		Reglare putere incalzire (*)		0	54	61	67	73	75	80	84
	G31	mbar		6,0	8,8	12,0	15,6	19,8	23,5	28,5	33,0
		Reglare putere incalzire (*)		49	56	63	70	76	80	87	93

(*) Reglabil cu / 231-es paraméterben beállítható

Tabel reglare gaz

	NIAGARA C 25 CF			
	G20	G30	G31	
Indice Wobe inf. (15°C, 1013 mbar) (MJ/m3)	45,67	80,58	70,69	
Presiunea de intrare gaz mbar	20	28/30	37	
presiune la ieşire a valvei de gaz (mbar)				
Putere max sanitara	12,0	27,8	35,4	
Max Putere Încălzire Absolut (meniul 2/sub-meniul3/ parametrul 0)	10,9 (64)	26,5 (87)	33,2 (93)	
Putere minima	2,2	5,5	6,0	
Presiunea de aprindere lentă (meniul 2/sub-meniul2/ parametrul 0)	2,2 (/)	5,5 (/)	6,0 (/)	
Maks. poziom regulowanej mocy ogrzewania (menu 2- podmenu 3 - parametr 1)	49	74	71	
Întârzierii aprinderii (meniul 2/sub-meniul3/ parametrul 5)	Automatico			
Nr. duze arzător	13			
ø rozmiar dyszy (mm)	1,25	0,76	0,76	
Consum max./min. Fogyasztas max/ min(15°C, 1013 mbar) (G.N.= m3/h) (GPL = Kg/h)	Maximum A.C.M.	2,86	2,13	2,10
	Maximum incalzire	2,73	2,03	2,00
	Minimum	1,16	0,87	0,85

Accesul la Meniurile de setare-reglare - diagnostic

Cazanul vă permite gestionarea completă a instalației de încălzire și apă caldă menajeră.

Navigarea în interiorul meniurilor vă permite să personalizați funcționarea instalației și a perifericelor aferente acesteia, optimizând astfel confortul și consumul energetic. În plus, meniurile vă pot da multe informații utile cu privire la buna funcționare a cazanului.

Meniurile disponibile sunt următoarele:

0	Oră-Dată-Limbă - Consultați manualul utilizatorului
0 0	Setare Limbă Afășaj
0 1	Setare Oră-Dată
0 2	Setare ora oficială
1	Setare temporizator Consultați manualul utilizatorului
2	Parametri centrală
2 1	Cod Service (<i>acces rezervat tehnicianului calificat</i>)
2 2	Configurație generală
2 3	Parametri Incalzire - Partea 1
2 4	Parametri Incalzire - Partea 2
2 5	Apă caldă menajeră
2 9	Meniul 2 Revenire la configurația din fabrică
3	Solar & Acumulare
3 0	Configurație generală
3 1	Cod Service (<i>acces rezervat tehnicianului calificat</i>)
3 2	Configurație specială
4	Parametri Zona 1
4 0	Valoare reglaj Zona1
4 1	Cod Service (<i>acces rezervat tehnicianului calificat</i>)
4 2	Setare Zona 1
4 3	Diagnoza
4 4	Gestionare dispozitiv de zonă 1
5	PARAMETRY STREFY 2
5 0	NASTAWY STREFA 2
5 1	Cod Service (<i>acces rezervat tehnicianului calificat</i>)
5 2	Setare Zona 2
5 3	Diagnoza
5 4	Gestionare dispozitiv de zonă 2
5 5	Multizonă
7	Test & Utilități
8	Parametru de Service
8 1	Cod Service (<i>acces rezervat tehnicianului calificat</i>)
8 2	Centrala
8 3	Temperatură centrala
8 4	Solar & Acumulare
8 5	Service
8 6	Statistică
8 7	E@sy (NE ACTIVE)
8 8	Evidență erori
8 9	Date Centru Asistență

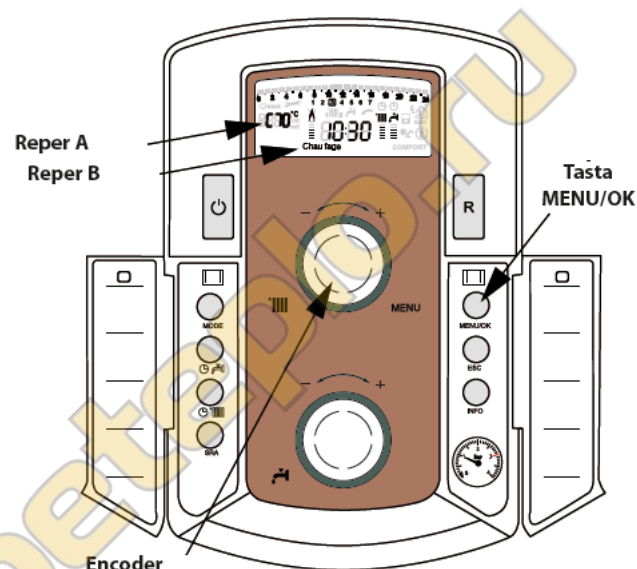
Parametrii referitori la fiecare meniu sunt specificați în paginile care urmează.

Accesul și modificarea diversilor parametri este efectuată cu ajutorul tastei MENU și a codificatorului 3.

Pe afășaj va fi vizualizată descrierea meniurilor și diferiților parametri.

Numărul de meniuri și de parametri corespunzători este indicat pe reperul **A** al afășajului. Un comentariu în zona **B** îi este în general asociat. (consultați fig. de mai jos).

Encoder: manetă de reglare permite mărirea sau micșorarea valorilor prestabilite.



Reglaje

Pentru a avea acces la Meniuri, deschideți ușa și procedați astfel:

Legendă cifre de pe afișaj

0, reprezentarea unui număr în mod fix

0, reprezentarea unui număr în mod intermitent


1. apăsați tasta MENU/OK pe ecran va apărea, intermitent, cifra 000
2. rotiți encoderul pentru a selecta meniul dorit; textul de pe ecran vă va indica numele meniului ales, de ex: " 200 - Parametrii cazanului "
3. apăsați tasta Meniu/Ok: pe ecran vor apărea intermitent primele două cifre și vi se va cere codul de acces de ex. " 2 10 - Cod de acces"
Atenție! Meniurile speciale, care pot fi modificate numai de instalatorii specializați, pot fi accesate numai după introducerea codului de acces.
4. apăsați tasta MENU/OK pe ecran va apărea 2 2 2
5. rotiți encoderul în sens orar pentru a selecta codul 2 3 4" Cod corect"
6. apăsați tasta MENU/OK pentru a alege sub-meniul dorit; pe ecran vor apărea, intermitent, primele două cifre de ex. " 2 2 0 "
7. rotiți encoderul pentru a selecta sub-meniul dorit; textul de pe ecran vă va indica numele sub-meniului ales, de ex: " 2 3 0 - Încălzire -Partea 1"
8. apăsați tasta MENU/OK pentru a accesa parametrii sub-meniului; vor apărea - intermitent - primele 3 cifre, de ex. " 2 3 0"
9. rotiți encoderul pentru a selecta parametrul dorit; textul de pe ecran vă va indica numele parametrului ales, de ex: " 2 3 1 - Putere max reglabilă încălzire"
10. apăsați tasta MENU/OK pentru a accesa acest parametru; pe ecran va apărea valoarea, de ex: " 10"
- Notă:** Valoarea parametrului va fi afișată 20 de secunde, după care, alternativ, vor apărea indicațiile despre parametru de "ex.: 10 > 231"
11. rotiți encoderul pentru a selecta noua valoare de "ex.: 15"
12. apăsați tasta MENU/OK pentru a memora modificarea sau tasta Esc pentru a anula modificarea.


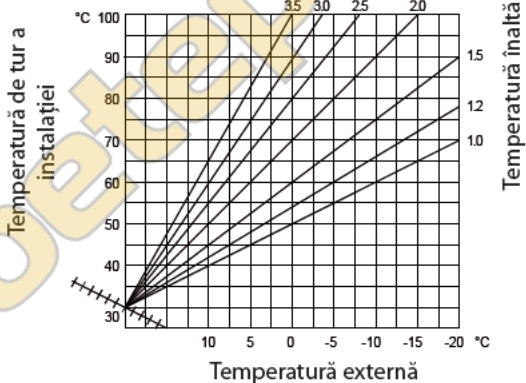
Apăsați Esc pentru a vă întoarce la pagina obișnuită.

Pentru a accesa celelalte meniuri, care nu au nevoie de codul de acces, trecerea de la meniuri la sub-meniuri este directă.

meniul	sub-meniul	parametrul	descriere	valoare	reglaj din uzină		
0	REGLAJ LIMBĂ - DATĂ - ORĂ					Consultați manualul utilizatorului	
1	PROGRAMARE ORARĂ					Consultați manualul utilizatorului	
2	REGLARE PARAMETRU CENTRALĂ TERMICĂ						
2	1		Introducere cod de acces		222	Rotiți codificatorul în sens orar pentru a selecționa 234 și apăsați pe tasta MENU/OK	
2	2	REGLARE GENERALĂ CENTRALĂ TERMICĂ					
2	2	0	Aprindere lentă	de la 0 până la 99	45	REZERVAT SAT	
2	2	1	Temperatură ambiantă minimă pentru activare antiîngheț	de la 2 până la 10 °C	5	Activat exclusiv cu periferic modulant (opțional)	
2	2	2	NEACTIVATA				
2	2	3	Selectare Termostat pardoseală sau Termostat Ambianță zona 2	0 = Term. de siguranță pardoseală 1 = Term. Ambianță zona 2	0		
2	2	4	NEACTIVATA				
2	2	5	Întârziere aprindere încălzire	0 = Dezactivată 1 = 10 secunde 2 = 90 secunde 3 = 210 secunde	0	Activat exclusiv cu interfața zona 2 (opțional)	
2	2	6	NEACTIVATA				
2	2	7	NEACTIVATA				
2	2	8	Versiune Centrală Termică NEMODIFICABILĂ	de la 0 până la 5	5	REZERVAT SAT Exclusiv în caz de schimbare a plăcii electronice	
2	3	PARAMETRU ÎNCĂLZIRE - PARTEA 1					
2	3	0	Putere maximă absolută pe încălzire	de la 0 până la 99		REZERVAT SAT Exclusiv în caz de schimbare a gazului sau a plăcii electronice consultați tabelul reglare gaz	
2	3	1	Reglare putere încălzire max.	de la 0 până la 99		consultați tabelul reglare gaz paragraful Punere în funcțiune	
2	3	2	NEACTIVATA				
2	3	3	NEACTIVATA				
2	3	4	NEACTIVATA				
2	3	5	Selectare Tip întârziere a aprinderii la încălzire	0 = Manual 1 = automat	1	consultați tabelul reglare gaz	
2	3	6	Reglare temporizare întârziere a aprinderii la încălzire	de la 0 până la 7 min	3		
2	3	7	Postcirculare la încălzire	de la 0 până la 15 minute sau CO (în continuu).	3		
2	3	8	Tip de funcționare a circulatorului	0 = Viteză Mică 1 = Viteză Mare 2 = Modulant	2		
2	3	9	Reglare Delta T Modulare circulator	de la 10 până la 30 °C	20	De reglat cu funcționarea circulatorului în mod modulant	
<p>Acești parametri permit reglarea diferenței temperaturii de tur și retur care determină comutarea circulatorului de la viteză mică la viteză mare Ex: param. 239 = 20 și $\Delta T > 20$ °C circulatorul se rotește cu viteză mare. Dacă $\Delta T < 20$ - 2°C circulatorul se rotește cu viteză mică. Timpul de așteptare minim de schimbare viteză este de 5 minute.</p>							

meniul	sub-meniul	parametrul	descriere	valoare	reglaj din uzină	
2	4	PARAMETRU ÎNCĂLZIRE PARTEA 2				
2	4	0	NEACTIVATA			
2	4	1	Presiunea circuitului centralei semnalează o solicitare de alimentare	de la 4 la 8 (0,xbar)	6	
2	4	2	NEACTIVATA			
2	4	3	Postventilare după solicitare încălzire	0 = OFF (OPRIT) 1 = ON (PORNIT)	0	
2	4	4	Temporizare după creșterea temperaturii de încălzire	de la 0 până la 60 minute	16	activat doar cu TA On/Off (Pornit/Oprit) și termoreglare activată (parametru 421 sau 521 = 01)
			Acest parametru permite stabilirea timpului de așteptare înainte de creșterea automată a temperaturii de tur calculată cu pas de 4°C (max 12°C). Dacă acest parametru rămâne la valoarea 00, această funcție nu este activă.			
2	4	5	NEACTIVATA			
2	4	6	NEACTIVATA			
2	4	7	Indicatore dispozitiv pentru presiune circuit încălzire	0 = numai sondă temperatură 1 = presostat la minim 2 = senzor de presiune	1	REZERVAT SAT Exclusiv în caz de schimbare a plăcii electronice
2	4	8	NEACTIVATA			
2	5	PARAMETRU APĂ CALDĂ MENAJERĂ				
2	5	0	Funcție CONFORT	0 = dezactivată 1 = temporizată 2 = întotdeauna activă 3 = temporizată	2	Programare: Permite o gestionare orară/săptămânală a menținerii temperaturii schimbătorului cu plăci. Funcția apă caldă menajeră instantanee rămâne activă..
			Aparatul permite să asigurați confortul de apă caldă menajeră stocând apa caldă în schimbătorul cu plăci. 0 = dezactivat / Schimbătorul cu plăci nu este menținut la temperatură. 1 = temporizat / COMFORT ☉ programat: schimbătorul cu plăci este menținut la temperatură în timpul perioadelor programate (consultați meniul 1). 2 = întotdeauna activ / COMFORT: schimbătorul cu plăci este menținut la temperatură 24 de ore din 24, 7 zile din 7 3 = temporizat / ECO ☉ programat: schimbătorul cu plăci este menținut la temperatură în timpul perioadelor programate (consultați meniul 1) adoptând strategii care permit să diminueți consumul de gaz			
2	5	1	Întârziere de aprindere în timpul unui ciclu COMFORT	de la 5 la 120 minute	0	
2	5	2	Întârziere tur apă caldă menajeră	de la 5 la 200 (de la 0,5 până la 20 secunde)	5	Antilovitură de berbec
2	5	3	Stingere a arzătorului în regim de apă caldă menajeră	0 = anticalcar (oprire la > 67°C) 1 = + 4°C /reglare	0	
2	5	4	Postcirculare și postventilare după o captare apă caldă menajeră	0 = OFF (OPRIT) 1 = ON (PORNIT)	0	
			OFF = 3 minute de postcirculare și postventilare după o captare de apă caldă menajeră dacă temperatura măsurată în centrala termică o impune. ON = întotdeauna activat la 3 minute de postcirculare și de postventilare după o captare de apă caldă menajeră.			
2	5	5	Temporizare apă caldă menajeră	de la 0 până la 60 minute	0	
2	5	6	Celectic	0 = OFF (OPRIT) 1 = ON (PORNIT)	0	
2	9	RESTABILIRE AUTOMATĂ A REGLARILOR DIN UZINĂ DIN MENIUL 2		Resetare OK = da ESC = nu		Pentru a reseta toți parametrii de reglare din uzină, apăsați pe tasta MENU

meniul	sub-meniul	parametrul	descriere	valoare	reglaj din uzină		
3	CENTRALĂ TERMICĂ CU RECIPIENT (INTERN SAU EXTERN) ȘI RACORDARE INSTALAȚIE SOLARĂ						
3	1	Introducere cod de acces			222	Rotiți codificatorul în sens orar pentru a selecționa 234 și apăsați pe tasta MENU/OK	
3	2	REGLARE SPECIALĂ					
3	2	0	Funcționare Antilegionela	ON sau OFF	OFF	Această funcție previne formarea bacteriei legionella care se dezvoltă uneori în conductele și rezervoarele de apă unde temperatura este cuprinsă între 20 și 40 °C. Dacă temperatura rezervorului de apă caldă menajeră rămâne mai mult de 100 ore < 59 °C și dacă funcția este activată, centrala termică se aprinde și apa din rezervorul de apă caldă menajeră este încălzită până la 65 °C timp de 30 de minute.	
3	2	1	NEACTIVATA				
3	2	2	NEACTIVATA				
3	2	3	Delta T colector pentru pornire pompă	de la 0 la 30 (°C)	8	Activat numai cu Clip-in solar racordat (opțional) Simbol pe afișaj 	
3	2	4	Delta T colector pentru oprire pompă	de la 0 la 30 (°C)	2		
3	2	5	Temperatură minimă colector pentru pornire pompă	de la 10 la 90 (°C)	30		
2	2	6	Test temperatură senzori solari	ON sau OFF	OFF		
3	2	7	Funcție "Recooling"	ON sau OFF	OFF		
3	2	8	Delta T funcție minimă	de la 0 la 20 (°C)	10		
3	2	9	Temperatură antigel colector	de la -20 la +5	-20		


meniu	sub-meniu	parametrul	descriere	valoare	reglaj din uzină	
4 PARAMETRU ZONA 1						
4	1		Introducere cod de acces		222	Rotiți codificatorul în sens orar pentru a selecționa 234 și apăsați pe tasta MENU/OK
4 2 REGLARE ZONA 1						
4	2	0	Reglare valoare temperatură instalație de încălzire	0 = de la 20 până la 45°C (temperatură joasă) 1 = de la 35 până la 82°C (temperatură înaltă)	1	Selectare pe baza tipologiei instalației
4	2	1	Selectare tip de termoreglare de bază în funcție de perifericele conectate	0 = temperatură de tur fixă 1 = dispozitiv On/Off (Pomit/Oprit) 2 = numai sondă ambiantă 3 = numai sondă exterioară 4 = sondă ambiantă + sondă exterioară	1	Pentru a activa termoreglarea, apăsați pe tasta SRA. Afișajul prezintă simbolul 
4	2	2	Pantă	de la 0_2 până la 3_5	1_5	
			In caz de utilizare a sondei exterioare, centrala termică calculează temperatura de tur cea mai potrivită ținând cont de temperatura exterioară și de tipul de instalație. Tipul de curbă trebuie să fie ales în funcție de tipul de emițător al instalației și de izolația locuinței.			
4	2	3	Decalaj paralel	de la - 20 până la + 20	0	
			Pentru a adapta curba termică la nevoile instalației, este posibil să decațați paralel curba astfel încât să modificați temperatura de tur calculată și deci temperatura ambiantă. Valoarea de deplasare este prezentată pe afișaj de la - 20 până la + 20. Fiecare nivel corespunde unei creșteri de 1°C a temperaturii de tur în raport cu reglarea inițială. Activați Termoreglarea și deplasați curba rotind codificatorul. Activați Termoreglarea și deplasați curba rotind codificatorul.			
4	2	4	Compensare	de la 0 până la + 20	20	dacă reglarea = 0, temperatura măsurată de sonda ambiantă nu afectează calculul reglării. Dacă reglarea = 20, temperatura măsurată are o influență maximă asupra reglării.
4	2	5	Reglare temperatură maximă încălzire zona 1	de la 35 până la + 82 °C de la 20 până la + 45 °C	82 45	dacă parametrul 420 = 1 dacă parametrul 420 = 0
4	2	6	Reglare temperatură minimă încălzire zona 1	de la 35 până la + 82 °C de la 20 până la + 45 °C	35 20	dacă parametrul 420 = 1 dacă parametrul 420 = 0
4 3			DIAGNOSTICARE			exclusiv vizualizare
4	3	0	Temperatură ambiantă zona 1			vizualizare numai cu dispozitiv moduland racordat (opțional)
4	3	1	Temperatură încălzire reglată zona 1			
4	3	2	Statut solicitare încălzire zona 1	0 = OFF 1 = ON		
4	3	3	Statut pompă suplimentară 1	0 = OFF 1 = ON		vizualizare numai cu conectare Modul Gestionare Zonă
4 4			GESTIONARE DISPOZITIV DE ZONĂ			
4	4	0	Control pompă suplimentară zona 1	0 = OFF 1 = ON		vizualizare numai cu conectare Modul Gestionare Zonă

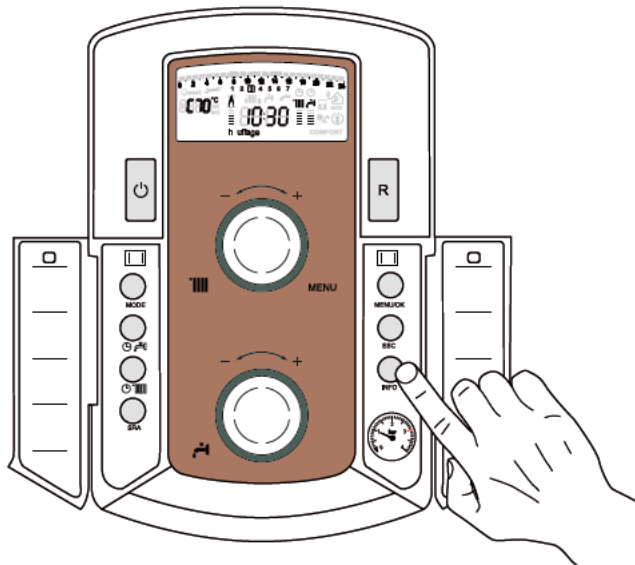
meniul	sub-meniul	parametrul	descriere	valoare	reglaj din uzină		
5	PARAMETRU ZONA 2						
5	1	Introducere cod de acces			222	Rotiți codificatorul în sens orar pentru a selecționa 234 și apăsați pe tasta MENU/OK	
5	2	REGLARE ZONA 2					
5	2	0	Reglare valoare temperatură instalație de încălzire	0 = de la 20 până la 45°C (temperatură joasă) 1 = de la 35 până la 82°C (temperatură înaltă)	1	Selectare pe baza tipologiei instalației	
5	2	1	Selectare tip de termoreglare de bază în funcție de perifericele conectate	0 = temperatură de tur fixă 1 = dispozitiv On/Off (Pomit/Oprit) 2 = numai sondă ambiantă 3 = numai sondă exterioară 4 = sondă ambiantă + sondă exterioară	1	Pentru a activa termoreglarea, apăsați pe tasta SRA . Afișajul prezintă simbolul 	
5	2	2	Pantă	de la 0_2 până la 3_5	1_5	În caz de utilizare a sondei exterioare, centrala termică calculează temperatura de tur cea mai potrivită ținând cont de temperatura exterioară și de tipul de instalație. Tipul de curbă trebuie să fie ales în funcție de tipul de emițător al instalației și de izolația locuinței.	
5	2	3	Decalaj paralel	de la - 20 până la + 20	0	Pentru a adapta curba termică la nevoile instalației, este posibil să decați paralel curba astfel încât să modificați temperatura de tur calculată și deci temperatura ambiantă. Valoarea de deplasare este prezentată pe afișaj de la - 20 până la + 20. Fiecare nivel corespunde unei creșteri de 1°C a temperaturii de tur în raport cu reglarea inițială. Activați Termoreglarea și deplasați curba rotind codificatorul.	
5	2	4	Compensare	de la 0 până la + 20	20	dacă reglarea = 0, temperatura măsurată de sonda ambiantă nu influențează calculul reglării. Dacă reglarea = 20, temperatura măsurată are o influență maximă asupra reglării.	
5	2	5	Reglare temperatură maximă încălzire zona 2	de la 35 până la + 82 °C de la 20 până la + 45 °C	82 45	dacă parametrul 520 = 1 dacă parametrul 520 = 0	
5	2	6	Reglare temperatură minimă încălzire zona 2	de la 35 până la + 82 °C de la 20 până la + 45 °C	35 20	dacă parametrul 520 = 1 dacă parametrul 520 = 0	
5	3	DIAGNOSTICARE					
5	3	0	Temperatură ambiantă zonă 2			vizualizare numai cu dispozitiv modulant BUS	
5	3	1	Temperatură tur încălzire			vizualizare numai cu conectare Modul Gestionare Zonă	
5	3	2	Temperatură retur încălzire				
5	3	3	Temperatură încălzire reglată zona 2			vizualizare numai cu dispozitiv modulant BUS	
5	3	4	Statut solicitare încălzire zona 2	0 = OFF 1 = ON			
5	3	5	Statut pompă suplimentară 2	0 = OFF 1 = ON		Activat numai cu conectare Modul Gestionare Zonă	
5	4	GESTIONARE DISPOZITIV DE ZONĂ					
5	4	0	Operare Mod Test				
5	4	1	Control vană de zonă			Activat numai cu conectare Modul Gestionare Zonă	
5	4	2	Control circulator de zonă 2				
5	5	MULTIZONĂ					
5	5	0	Temperatură colector încălzire			Activat numai cu conectare Modul Gestionare Zonă	
5	5	1	Corectare Temperatură tur	de la 0 la 40 (°C)	5	Gestionare Zonă	

meniul	sub-meniul	parametrul	descriere	valoare	reglaj din uzină		
7	TEST & UTILITĂȚI						
7	0	0	Funcție test - Curățare coș roțiți codicatorul pentru a selecta modul de funcționare	t-- = funcț. la P Înc maximă t-- = funcț. la P Apă caldă men maximă t... = funcț. la P minimă	t--	activare obținută de asemenea prin apăsarea timp de 10 secunde a tastei Reset . Funcția se dezactivează după 10 min. sau apăsând pe Reset	
7	0	1	Ciclu purjare	apăsând pe Menu			
8	PARAMETRU PENTRU ASISTENȚĂ TEHNICĂ						
8	1		Introducere cod de acces		222	roțiți codicatorul în sens orar pentru a selecționa 234 și apăsați pe tasta MENU/OK	
8	2	CENTRALĂ TERMICĂ					
8	2	0	NEACTIVATA				
8	2	1	Stare ventilator	ON (Pornit) sau OFF (Oprit)			
8	2	2	Viteză ventilator (x100)rot/min				
8	2	3	Viteză circulator	0 = OFF (OPRIT) 1 = Viteză Mică 2 = Viteză Mare			
8	2	4	Poziție vană de distribuție	0 = Apă caldă menajeră 1 = Încălzire			
8	2	5	Debit apă caldă menajeră (l/min)				
8	2	6	NEACTIVATA				
8	3	TEMPERATURĂ CENTRALĂ TERMICĂ					
8	3	0	Temperatură reglare încălzire (°C)				
8	3	1	Temperatură tur încălzire (°C)				
8	3	2	Temperatură retur încălzire (°C)				
8	3	3	Temperatură apă caldă menajeră (°C)				
8	4	SOLARĂ ȘI RECIPIENT					
8	4	0	Temperatură măsurată acumulată				Activat exclusiv cu kitul solar conectat sau cu recipient extern
8	4	1	Temperatură colector solar				
8	4	2	Temperatură intrare apă caldă menajeră solară				
8	4	3	Temperatură sondă recipient joasă solară				
8	4	4	Temperatură reglată recipient stratificat				
8	4	5	Temporizare totală de funcționare a circulatorului pentru instalația solară (h/10)				
8	4	6	Temporizare totală indicată la supraîncălzirea colectorului solar (h/10)				
8	5	SERVICE - ASISTENȚĂ TEHNICĂ					
8	5	0	Reglare durată rămasă pentru viitoarea operațiuni de întreținere	de la 0 până la 60 (luni)	24	odată ce parametrul a fost reglat, centrala termică va semnala utilizatorului scadența viitoarei operațiuni de întreținere	
8	5	1	Autorizare avertisment de întreținere	ON (Pornit) sau OFF (Oprit)	OFF (Oprit)	după efectuarea operațiunii de întreținere, reglați parametrul pentru a șterge avertismentul	
8	5	2	Ștergerea avertismentului de întreținere	Resetare OK = da ESC = nu			
8	5	3	NEACTIVATA				
8	5	4	Versiune material placă electronică				
8	5	5	Versiune program placă electronică				
8	5	6	Versiune program interfață periferică BUS				

meniul	sub-meniul	parametrul	descriere	valoare	reglaj din uzină
8	6		STATISTICĂ		
8	6	0	Număr ore funcționare arzător în regim încălzire (h/10)		
8	6	1	Număr ore funcționare arzător în regim de apă caldă menajeră (h/10)		
8	6	2	Număr întreruperi flacăra (nr/10)		
8	6	3	Număr de cicluri de aprindere (nr/10)		
8	6	4	NEACTIVATA		
8	6	5	Durată medie de solicitare încălzire (minute)		
8	7		NEACTIVATA		
8	8		LISTĂ ERORI		
8	8	0	Ultimele 10 erori	de la E00 până la E99	
			<p>Acest parametru permite vizualizarea ultimelor 10 erori semnalate ale centralei termice, indicând ziua, luna și anul. Prin accesarea parametrului, erorile sunt vizualizate consecutiv de la E00 până la E99. Pentru fiecare eroare, se vizualizează consecutiv:</p> <p>E00 - număr eroare 108 - cod eroare A15 - A = ziua în care s-a produs eroarea E00 B09 - B = luna în care s-a produs eroarea E00 C06 - C = anul în care s-a produs eroarea E00</p>		
8	8	1	Resetare listă de erori	Resetare OK= da ESC= nu	
8	9		DATE - CENTRU ASISTENȚĂ		
8	9	0	Introduceți numele centrului de asistență - el va fi vizualizat în caz de pană ce nu poate fi deblocată cu ajutorul tastei Reset		
			<p>Pe afișaj apare "Nume Centru Asistență", apăsați tasta MENIU și începeți să introduceți literele prin rotirea codificatorului. După introducerea fiecărei litere, apăsați tasta MOD pentru a confirma și continuați cu introducerea literei următoare. Apăsați tasta MENIU și rotiți codificatorul, pe afișaj apare "Telefon Centru Asistență", apăsați tasta MENIU și începeți introducerea cifrelor rotind codificatorul. După introducerea fiecărei cifre, apăsați tasta MOD pentru a confirma și continuați cu introducerea cifrelor următoare. Apăsați tasta MENIU pentru a memora</p>		

INFO

Visualizare numai date
- accesibil apăsând tasta 



Indicatie informatii vizualizate
Ora curentă
Presiunea circuitului de încălzire (bari)
Temperatura externă (°C) - solo con sonda esterna collegata
Temperatura interni (°C) - solo con sonda intern collegata
Debitul de apă caldă menajeră (l/m)
Temperatura stabilită încălzire (°C)
Temperatura stabilită c. sanitar (°C)
Zile rămase până la următoarea mentenanță (zile)
Telefon și nume CAT (centru asist tehn)
Temperatura confort c. sanitar (°C)
Funcția SRA (activată/dezactivată) "introdusa" o "Disabilitata"
Temperatură acumulare °C numai pentru centrală cu vas de expansiune

Funcția SRA

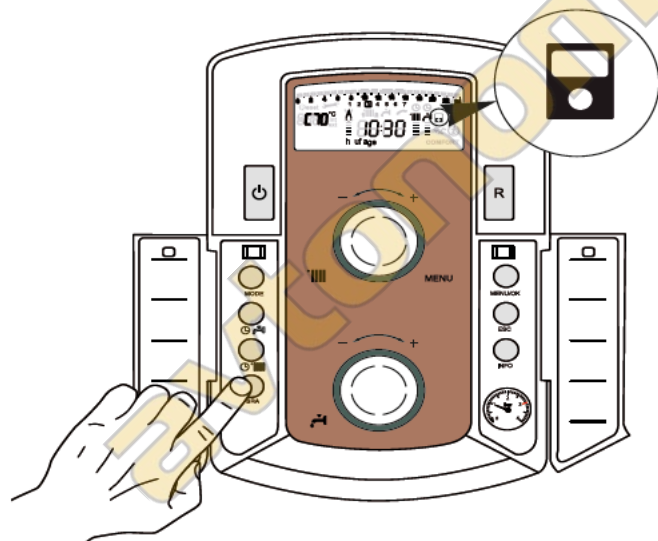
Funcția permite cazanului să se adapteze automat la modul de funcționare (temperatura caloriferelor) și la condițiile exterioare, în scopul de a atinge și menține constantă temperatura ambiantă stabilită.

În funcție de elementele periferice conectate, precum și de numărul zonelor comandate, cazanul reglează automat temperatura pe circuitul de tur.

Stabiliți deci parametrii care vă interesează (vezi meniu reglaje).

Pentru a activa funcția apăsați tasta **SRA**.

Pentru informații detaliate, consultați Manualul de termoreglare CHAFFOTEAUX.



Exemplul 1:

Instalație cu o singură zonă (temperatură ridicată) cu termostat ambiantă On/OFF.

În acest caz este necesar să introduceți parametrii :

4 2 1 - Activare Termoreglare cu senzori
- selectați 1 = Termoreglare de bază

2 4 4 - Boost Time (opțional)

poate fi reglat numai timpul de așteptare (mărirea temperaturii în circuitul de tur cu câte 4°C). Valoarea diferă în funcție de tipul aparatului și instalației.

Dacă Boost Time = 00 funcția nu este activă.

Exemplul 2:

Instalație cu o singură zonă (temperatură ridicată) cu termostat ambiantă On/OFF + sondă externă.

În acest caz este necesar să introduceți parametrii :

4 2 1 - Activare Termoreglare cu senzori

- selectați 3 = numai sonda externă

4 2 2 - Selectați curba de termoreglare

- selectați curba care vă interesează în baza tipului instalației, aparatului, izolării termice a edificiului, etc.

4 2 3 - Deplasarea paralelă a curbei - dacă e este cazul - vă poate permite să micșorați sau să măriți temperatura de set-point (poate fi modificată și de utilizator, cu bușonul de reglare a temperaturii de încălzire, care, dacă funcția SRA este dezactivată, are rolul de a deplasa paralel curba).

Exemplul 3:

Instalație cu o singură zonă (temperatură ridicată) cu sondă ambiantă + sondă externă .

În acest caz este necesar să introduceți parametrii :

4 2 1 - Activare Termoreglare cu senzori

- selectați 4 = sonda externă + sonda ambiantă

4 2 2 - Selectați curba de termoreglare

- selectați curba care vă interesează în baza tipului instalației, aparatului, izolării termice a edificiului, etc.

4 2 3 - Deplasarea paralelă a curbei - dacă e este cazul - vă poate permite să micșorați sau să măriți temperatura de set-point (poate fi modificată și de utilizator, cu encoderul, care, dacă funcția SRA este dezactivată, are rolul de a deplasa paralel curba).

4 2 4 - Influența senzorului de ambiantă

- vă permite să reglați influența pe care senzorul de ambiantă o are asupra calculării temperaturii de set-point pe circuitul de tur (20 = maximă, 0 = minimă).

Centrala este protejată împotriva proastelor funcționări (defecțiunilor) prin controalele interne ce sunt făcute de placa electronică, care operează, dacă este necesar, o blocare de siguranță. În caz de blocare a aparatului pe display-ul panoului de comandă este vizualizat (apare) un cod care se referă la tipul de oprire și la cauza care a generat-o.

Oprire de siguranță

Pe afișaj simbolul  însoțește codul clipitor.

Este o oprire volatilă, adică este automat eliminată în momentul unei întreruperi a alimentării electrice.

Imediat după încetarea cauzei care a provocat această oprire aparatul se repornește și începe să funcționeze în mod normal.

În acest caz, dacă cererea de umplere este frecventă, opriți centrala, poziționați întrerupătorul electric extern în poziția OFF, închideți robinetul de gaz și apelați un instalator calificat pentru a verifica eventualele pierderi de apă.

Notă: în caz de eroare 1 08 - Oprire pentru presiune insuficientă a apei, este necesar să restabiliți presiunea centralei termice.

Oprire blocată

Pe afișaj simbolul  însoțește codul clipitor.

Este o oprire "NEVOLATILĂ". O întrerupere a alimentării electrice nu este suficientă pentru a relansa o încercare de aprindere. Trebuie să deblocați prin apăsarea tastei **Reset 13** după mai multe încercări de deblocare și dacă blocarea se repetă, intervenția unui tehnician calificat este necesară.

Important

Din motive de siguranță, centrala termică nu va permite decât maxim 5 încercări de deblocare în 15 minute (apăsări pe tasta **Reset 13**). Apoi, aceasta se blochează complet. Pentru a o debloca întrerupeți și restabiliți alimentarea electrică cu ajutorul întrerupătorului bipolar extern.

Prima cifră a codului de eroare (Ex: 1 01) indică din ce grup funcțional al centralei termice provine problema.

- 1 - Circuit primar
- 2 - Circuit apă caldă menajeră
- 3 - Placă electronică
- 4 - Placă electronică
- 5 - Aprindere
- 6 - Intrare aer - ieșire fum
- 7 - Multizonă încălzire

Funcția anti - îngheț

Dacă sonda NTC tur centrală măsoară o temperatură sub 8°C pompele de recirculare rămân în funcțiune timp de 2 minute și valva cu trei căi (dacă există boiler) în timpul acestei perioade este comutată pe modul sanitar (apă menajeră) și încălzire la intervale de un minut. Pe display este afișat simbolul F cu valoarea temperaturii de tur. După primele două minute de circulație pot apărea următoarele situații:

- a- dacă temperatura de tur este mai mare de 8°C, circulația este întreruptă;
- b- dacă temperatura de tur este cuprinsă între 4°C și 8°C se va efectua o altă circulație de două minute; în cazul în care se efectuează mai mult de 10 cicluri centrala ajunge în situația C;
- c- dacă temperatura de tur este mai mică de 4°C se aprinde arzătorul la puterea minimă până când temperatura ajunge la 33°C.

Dacă centrala termică este echipată cu un recipient, un al doilea dispozitiv controlează temperatura apei calde menajere. Dacă aceasta devine mai mică de 8°C, vana distribuitoare basculează în poziție apă caldă menajeră și arzătorul se aprinde până când temperatura atinge 12°C. Aceasta este urmată de o post circulație de 2 minute.

Funcția antiîngheț nu poate funcționa corect decât dacă:

- presiunea instalației este corectă;
- centrala termică este alimentată electric,
- centrala termică este alimentată cu gaz;
- nicio oprire de securitate sau blocare nu este în curs.

Tabel recapitulativ cu codurile de eroare

Circuitul Primar	
Afișaj	Descriere
1 01	Temperatură excesivă
1 02	Senzor de presiune scurtcircuitat sau neconectat
1 03	
1 04	
1 05	Circulație insuficientă
1 06	
1 07	
1 08	Lipsă de apă (necesară umplerea)
1 09	Presiunea instalației > 3 bari
1 10	Circuit deschis/ Scurtcircuit sondă tur încălzire
1 12	Circuit deschis/ Scurtcircuit sondă retur încălzire
1 14	Circuit deschis/ Scurtcircuit sondă externă încălzire
1 18	Problemă la sonda circuit primar
1 P1	
1 P2	Semnalare circulație insuficientă
1 P3	
1 P4	Lipsă de apă (necesară umplerea)
Circuitul Sanitar	
2 01	Circuit deschis/ Scurtcircuit sonda c. sanitar
2 02	Circuit sondă joasă recipient deschis sau scurtcircuitat (kit solar)
2 03	Sondă recipient deschisă scurtcircuitată
2 04	Circuit sondă colector solar deschis sau scurtcircuitat (kit solar)
2 05	Sondă de intrare apă caldă menajeră deschisă scurtcircuitată (kit solar)
2 07	Supraîncălzire colector solar (kit solar)
2 08	Intervento antigel colector solar (kit solar)
2 09	Supraîncălzire recipient
Partea Electronică internă	
3 01	Eroare EEPROM
3 02	Eroare de comunicare GU-GIU
3 03	Eroare placa principală
3 05	Eroare placa principală
3 06	Eroare placa principală
3 07	Eroare placa principală
3 P9	Prevedeți întreținerea
Partea Electronică externă	
4 07	Circuit deschis/ Scurtcircuit sondă ambiantă
Aprindere și Detectare	
5 01	Lipsă flacără
5 02	Detectare flacără cu valvă gaz închisă
5 P1	Prima încercare de aprindere eșuată
5 P2	Prima încercare de aprindere eșuată
5 P3	Detășare flacără
Alimentare cu aer - Evacuare gaze ardere	
6 05	Sondă fum deschisă scurtcircuitată
6 09	Supraîncălzire fum
6 10	Sondă termofuzibilă deschisă
6 P9	Supraîncălzire fum
Încalzire Multizonală (Modul Gestionare Zonă - opțional)	
7 01	Sondă de tur Zona 2 deschisă sau scurtcircuitată
7 02	Sondă de retur Zona 2 deschisă sau scurtcircuitată
7 03	Sondă de tur Zona 3 deschisă sau scurtcircuitată
7 04	Sondă de retur Zona 3 deschisă sau scurtcircuitată
7 05	Sondă separare hidraulică deschisă sau scurtcircuitată
7 06	Supraîncălzire Zona 2
7 07	Supraîncălzire Zona 3

Întreținerea (verificarea, revizia) este esențială pentru siguranța, buna funcționare și durata centralei.

Se efectuează în baza celor prevăzute de normele în vigoare.

Se recomandă efectuarea periodică a analizei gazelor arse (combustiei) pentru a controla randamentul și emisiile de substanțe poluante, în conformitate cu normele în vigoare.

Înainte de începerea operațiunilor de întreținere:

- deconectați electric centrala și așezați întrerupătorul bipolar extern în poziția OFF
- închideți robinetul de gaz și robinetele de apă ale instalațiilor termice și sanitare;

La sfârșit se redau (se reiau) reglările inițiale.

Note generale

Este recomandabil, să se efectueze asupra aparatului, cel puțin o dată pe an, următoarele controale (verificări):

1. Controlul garniturilor de izolare (susținere) pe partea de apă cu eventuala înlocuire a garniturilor și redarea etanșeității.
2. Controlul garniturilor de izolare pe partea de gaz cu eventuala înlocuire a garniturilor și redarea etanșeității.
3. Controlul cu ochiul liber al stării în ansamblu a aparatului.
4. Controlul cu ochiul liber al arderii și eventual demontarea și curățarea arzătorului.
5. Ca urmare a verificării de la punctul 3, eventuala demontare și curățarea camerei de combustie
6. Ca urmare a verificării de la punctul 4, eventuala demontare și curățarea arzătorului și injectorului
7. Curățarea schimbătorului principal de căldură.
8. Verificarea funcționării sistemelor de siguranță încălzire:
 - siguranță temperatura limită.
9. Verificarea funcționării sistemelor de siguranță pe partea de gaz:
 - siguranță lipsă gaz sau flacără (ionizare).
10. Controlul eficienței producției de apă menajeră (verificarea debitului și a temperaturii).
11. Controlul general al funcționării aparatului.

Curățare schimbător primar

Curățare parte evacuare fum

Se ajunge în interiorul schimbătorului primar demontând arzătorul.

Spălarea poate fi efectuată cu apă și detergent ajutându-vă de un pământ nemetalic, clătiți cu apă.

Proba de funcționare

După ce ați efectuat operații de întreținere, umpleți din nou eventual circuitul de încălzire la presiunea recomandată și purjați instalația.

Golirea circuitului de încălzire sau utilizarea de produs antigel

Golirea instalației trebuie să fie efectuată după cum urmează:

- opriți centrala termică și puneți întrerupătorul bipolar extern în poziția OFF.
- închideți robinetul de gaz,
- eliberați supapa automată de degazare,
- deschideți supapa instalației,
- deschideți robinetul de purjare a centralei termice cu o cheie hexagonală de 8
- deschideți diferitele robinete de purjare din punctele cele mai joase ale instalației (prevăzute în acest scop).

Dacă este prevăzut ca instalația să se țină oprită în zonele unde temperatura ambient poate coborî în perioada de iarnă sub 0°C, este recomandabil să se adauge lichid antigel în apa din instalația de încălzire pentru a evita golirile repetate; în cazul folosirii unui astfel de lichid, verificați cu atenție compatibilitatea cu oțelul inox din care este făcut corpul centralei.

Se recomandă folosirea produselor antigel ce conțin GLICOL de tip PROPILENIC contra coroziune (cum ar fi de exemplu CILICHEMIE CIL-LIT CC 45, care nu este toxic și care în același timp are și calitățile unui antigel, antincalcar și anticoroziv) în dozele prescrise de producător, în funcție de temperatura minimă prevăzută.

Verificați în mod periodic pH-ul amestecului apă – antigel din circuitul centralei și înlocuiți amestecul atunci când valoarea măsurată este mai mică decât limita prescrisă de producător.

NU AMESTECAȚI TIPURI DIFERITE DE ANTIGEL.

Constructorul nu este responsabil pentru defecțiunile cauzate aparatului sau instalației și provocate din cauza folosirii de substanțe antigel sau aditivi neadecvați

Golirea instalației sanitare

Ori de câte ori există pericolul de îngheț, trebuie golită instalația sanitară în felul următor:

- Închideți robinetul de la rețeaua de apă,
- deschideți toate robinetele de apă caldă și rece,
- goliți de la punctele de jos (unde sunt prevăzute).

ATENȚIE

Goliți componentele ce ar putea conține apă caldă, activând eventualele ventile de evacuare, înainte de manevrarea lor.

Efectuați defundarea (dez-incrustare) de calcar a componentelor respectând specificațiile din fișa de siguranță a produsului utilizat, aerisind ambientul, folosind echipament de protecție, evitând să amestecați produse diferite, protejând aparatul și obiectele înconjurătoare.

Închideți ermetic deschiderile folosite pentru a efectua citirea presiunii gazului sau a reglărilor de gaz.

Asigurați-vă că duza este compatibilă cu gazul de alimentare.

În cazul în care se simte miros de ars sau se vede ieșind fum din aparat sau se simte miros puternic de gaz, întrerupeți alimentarea electrică, închideți robinetul de gaz, deschideți ferestrele și informați tehnicianul.

Informații pentru utilizator

Informați utilizatorul asupra modalităților de funcționare a instalației. În special livrați-i manualul de instrucțiuni informându-l că acesta trebuie păstrat în apropierea aparatului.

În plus, informați utilizatorul asupra sarcinilor care îi revin:

- Să controleze periodic presiunea apei din instalație,
- Să restabilească presiunea și să degazeze instalația dacă este necesar,
- Să regleze setările și dispozitivele de reglare pentru o gestionare corectă și mai economică a instalației,
- Să dispună executarea, cum prevede reglementarea, întreținerii periodice a instalației,
- Nu modificați, în niciun caz, reglajele de alimentare cu aer de ardere și cu gaz de ardere.

Tabel date tehnice

NOTĂ GEN.	Model NIAGARA C		25 CF
	Certificat CE (pin)		1312BR4794
	Categoria		II2H3B/P
	Tip centrală termică		B11Bs
CARACTERISTICI ENERGETICE	Putere calorică nominală max/min (Pci)	Qn kW	25,8/11
	Putere calorică nominală max/min (Pcs)	Qn kW	28,7/12,2
	Putere calorică nominală apă caldă menajeră max/min (Pci)	Qn kW	27/11
	Putere calorică nominală apă caldă menajeră max/min (Pcs)	Qn kW	30/12,2
	Putere utilă max/min (80°C-60°C)	Pn kW	23,7/9,9
	Putere utilă max/min apă caldă menajeră	Pn kW	25,5/9,9
	Randament de ardere (la coșul de fum)	%	93,0
	Randament la puterea calorică nominală (60/80°C) Hi/Hs	%	91,9/82,8
	Randament la 30 % la 47°C Hi/Hs	%	91,2/82,1
	Randament la puterea calorică minimă (60/80°C) Hi/Hs	%	90,2/81,2
	Stele de Randament (dir. 92/42/EEC)	stea	**
	Clasa Sedbuk	clasa	D/80,3
	Pierdere la oprire ($\Delta T = 30^{\circ}C$)	%	0,6
	Pierdere la nivelul coșului de fum cu arzătorul în funcțiune	%	7,0
EMISII	Presiune aer disponibilă	Pa	3
	Clasa Nox	clasa	3
	Temperatură fum (G20) (80°C-60°C)	°C	118
	Conținut de CO ₂ (G20) (80°C-60°C)	%	5,8
	Conținut de CO (0%O ₂) (80°C-60°C)	ppm	53
	Conținut de O ₂ (G20) (80°C-60°C)	%	10,1
	Debit maxim fum (G20) (80°C-60°C)	Kg/h	63,6
	Exces de aer (80°C-60°C)	%	93
CIRCUIT ÎNCĂLZIRE	Presiune de umflare vas de expansiune	bari	1
	Presiune maximă de încălzire	bari	3
	Capacitate vas de expansiune	l	10
	Conținut maxim de apă în instalație (75°C-35°C)	l	190/500
	Temperatură de încălzire min/max	°C	35/85
CIRCUIT APĂ CALDĂ MENAJERĂ	Temperatură apă caldă menajeră min/max	°C	40/65
	Capacitate rezervă apă caldă menajeră	l	40
	Debit specific apă caldă menajeră ($\Delta T=30^{\circ}C$)	l/min	19,0
	Cantitate de apă caldă $\Delta T=25^{\circ}C$	l/mn	22,8
	Cantitate de apă caldă $\Delta T=35^{\circ}C$	l/mn	16,3
	Stea confort apă caldă menajeră (EN13203)	stea	***
	Debit minim de apă caldă	l/mn	0,1
	Presiune apă caldă menajeră max/min	bari	7
	ELECTRICĂ	Tensiune/frecvență de alimentare	V/Hz
Putere electrică absorbită totală		W	116
Temperatură ambiantă minimă de utilizare		°C	5
Nivel de protecție a instalației electrice		IP	X4D
	Greutate	kg	52

автопомпоетепло.ru

Ariston Thermo Rus LLC

Россия, 127015, Москва, ул. Большая
Новодмитровская, 14, стр. 1, офис 626
Office phone: Тел. (495) 783 0440, 783 0442
www.aristonthermo.ru

Ariston Thermo Romania srl

Str. Giacomo Puccini, nr. 8A, sector 2, Bucuresti
Fax. +4 (01) 231947
www.aristonthermo.ro